

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 4 de Octubre de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Num. 17.060

## UNA SESION HISTORICA DE LAS CORTES

### El presidente del Consejo, ante la actitud negativa de algunas minorías republicanas representadas en el Gobierno, planteó en el Parlamento la crisis total

El presidente de la Cámara, Sr. Besteiro, puso a votación la proposición de desconfianza presentada por los socialistas, que fué aprobada por 189 votos contra 91 y 166 abstenciones

(POR TELEFONO)

Madrid, 3 y 4.

#### COMIENZA LA SESION

A las cuatro y cuarto suenan los timbres. Los escaños son ocupados rápidamente por los diputados. Las tribunas se hallaban abarrotadas de público.

Preside el Sr. Besteiro. En el banco azul está todo el Gobierno.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA dice que por iniciativa del grupo radical propone a don Justo Villanueva para sustituir en la vicepresidencia de las Cortes al Sr. Lara. Queda aprobada la proposición.

#### UNA QUESTION PREVIA

Se concede la palabra a D. INDALECIO PRIETO.

El Sr. PRIETO: —Al dar cuenta la presidencia a la Cámara de los señores diputados que por haber ocupado cargos se hallan comprendidos en la ley de Incompatibilidades y, por tanto, deben optar con arreglo a dicha ley en el plazo de ocho días por el cargo que disfrutaban o por el acta, habiendo algunas destacadas omisiones. Según mis noticias, los únicos que han comunicado a la Cámara dentro de los ocho días que marca la ley su opción por el cargo, han sido los Sres. Moreno Galvache y Sicilia; pero, si no estoy equivocado, hay otros señores diputados que han sido nombrados para ocupar cargos y aún no han comunicado nada a la Cámara, hallándose, por tanto, en una situación poco legal. En vista de ello, yo ruego a la presidencia que indique a los ministros en cuyos departamentos hayan sido ocupados cargos incompatibles, para que digan el cargo por que optan dichos señores.

El Sr. PEREZ MADRIGAL: —Aquí somos incompatibles todos. (Los socialistas le increpan.) Váis a tener la revolución con el capitán Rojas. (El escándalo arrecia.)

Restablecida la calma, el PRESIDENTE DE LA CAMARA dice: —El plazo legal se cuenta desde la fecha del nombramiento. Es evidente que si se toma posesión del cargo, automáticamente se produce la renuncia al acta, según la ley. Excepto la comunicación de los señores Moreno Galvache y Sicilia, no tengo noticia oficial del resto de los diputados que han ocupado cargos incompatibles más que por la Prensa; y accediendo gustoso al requerimiento que me hace el Sr. Prieto, yo invito a los ministros en cuyos departamentos se hayan designado cargos incompatibles a que digan el cargo por que optan los respectivos subordinados.

El MINISTRO DEL TRABAJO dice que don Sigfrido Blasco ha tomado posesión del cargo de subsecretario de su departamento y que, por tanto, con comunicación o sin ella debe entenderse que renuncia al acta.

El MINISTRO DE AGRICULTURA dice que el subsecretario de su departamento, señor Alvarez Mendizábal, aún no ha tomado posesión; pero que, al no rechazar el nombramiento, debe entenderse que renuncia al acta.

El MINISTRO DE HACIENDA manifiesta que el Sr. Marraco, nombrado gobernador del Banco de España, aún no se ha posesionado de dicho cargo; pero que debe entenderse, también, que renuncia al acta.

#### LA ESQUERRA ANUNCIA QUE NO VOTARA CON EL GOBIERNO

El Sr. SBERT: —El discurso pronunciado ayer por el Sr. Prieto es el discurso de un hombre que levanta bandera revolucionaria y que rompe con los partidos republicanos, no, por cierto, con el gusto de la Esquerza. Recordad que la Esquerza republicana intervino en la resolución de la última crisis propugnando un mayor espíritu izquierdista y aun más amplio sentido revolucionario. No ha sido dificultad la Esquerza para formar las concentraciones republicanas que la República creía necesarias. En la última crisis la Esquerza accedió a colaborar condicionando su colaboración al matiz izquierdista que debía darse al Gobierno que se formara. La Esquerza no podía en estas condiciones poner dificultad al Gobierno que se creara. Con nuestros votos no dirimimos las cuestiones que se suscitan entre los partidos republicanos, por-

que nuestros votos sólo sirven para unir los partidos republicanos y no para desunirlos.

Era condición esencial que el Gobierno que se formara no significase un retroceso en la orientación izquierdista. Nosotros condicionábamos por esencia toda participación en el Gobierno a una política autonomista. No hay nada en la declaración ministerial, ni en los actos realizados por este Gobierno que afecte a esta principalísima condición nuestra de la autonomía. Pero hay una parte principal de la declaración ministerial: la que se refiere a la política social agraria y laica, y entendemos que esos términos de la declaración ministerial no pueden ser acogidos y suscritos por ningún miembro de nuestro partido. (Fuertes rumores.)

Existe una gran diferencia con nuestros principios, pues no nos damos por satisfechos con la letra de la ley; necesitamos también el espíritu de la misma. No queremos, tampoco, una amnistía que pueda significar un acto de debilidad para la República. La Esquerza republicana, pensando así, y cumpliendo esa conducta, no puede participar de ese criterio débil e inútil en la lentitud de la exigencia de responsabilidades. Fijamos también nuestra condición colaboradora en el Gobierno que se formara, que habría de ser parlamentario, pues la Esquerza es partido parlamentario.

No queremos participar en la obra del Gobierno, porque rectificaciones, no. Por lo tan-

to, recogiendo nuestra posición y oído el texto del discurso del Sr. Lerroux en su declaración, no podemos votar, sintiéndolo mucho, la confianza al Gobierno.

#### GIL ROBLES RENUNCIA A HABLAR

El Sr. GIL ROBLES: —Después de hacerme cargo de la situación del Gobierno, al que cada media hora que transcurre se le arrebató un ministro, renuncio al uso de la palabra, que tenía pedida.

#### INTERVENCION DEL SEÑOR GORDON ORDAS

El Sr. GORDON ORDAS: —El Partido Radical Socialista ha colaborado con el mayor entusiasmo y con la mejor buena fe con todos los Gobiernos que hasta ahora ha tenido la República, inspirado en su amor al Régimen y en su deseo de servir de la manera mejor y más eficaz a los altos intereses de la patria.

Cuando se encargó al Sr. Lerroux de formar Gobierno, el Partido Radical Socialista le preguntó si pensaba contar con los socialistas para la formación del Gabinete. El Sr. Lerroux dijo que no había nada contra el Partido Socialista; pero que no entraba en sus cálculos la colaboración de ellos en el programa político que pensaba desarrollar.

El Partido Radical Socialista, oídas estas manifestaciones, no hallándose en principio de acuerdo con ellas, acordó no colaborar con dicho Gobierno. Después, por motivos, sobradamente conocidos, se ha prestado a colaborar. Por ello hay sentados en el banco azul

dos ministros del Partido Radical Socialista. Este no quería colaborar sin tener la seguridad de que el Gobierno que se formase tuviera un programa efectivo, seguro y capaz de devolver al país la paz perdida y trabajo. Por ello, redactó unas bases mínimas de colaboración. Se ha establecido en la política rural el criterio absurdo de equiparar los salarios del campo a los salarios industriales, y esto no puede ser. (Protestas en los socialistas y aplausos en los radicales.) Yo conozco muy bien los problemas del campo porque he vivido en él mucho tiempo y porque soy hijo de humildes labradores que han tenido que trabajar mucho la tierra para asegurar su existencia.

Un socialista: —Sí, esas tierras donde trabajan por tres pesetas de sol a sol... (Aplausos de los socialistas y protestas en los radicales.)

El Sr. GORDON ORDAS: —El problema no está, como muchos suponen, en el aumento de salarios, sino en una más equitativa distribución de la tierra, que —me da pena decirlo— aún no ha hecho la República. Aún no se ha hecho otra cosa que literatura sobre esa materia, tan pomposa como ineficaz. (Grandes aplausos en los radicales y protestas en los socialistas.) No sé —dice dirigiéndose a los socialistas— por qué protestáis tan acaloradamente. Citaré un ejemplo: a poco de implantarse la República, se dispuso que unas dehesas que permanecían abandonadas, y que convenientemente trabajadas podrían producir un considerable rendimiento, se distribuyesen entre los campesinos de aquella comarca. Con tal objeto se incautó de ellas el Estado, pero ignoro por qué causa aún no se las han entregado.

Un socialista: —¿Quién lo impidió?

El Sr. GORDON ORDAS: —¡Ah! Yo no sé. Porque yo no he sido Gobierno. (Fuertes aplausos en los radicales.)

El grave error de los hombres de la República —añade— ha sido creer, una vez implantada ésta, que todos los problemas se iban a resolver como por arte de encantamiento. No. Los problemas los tienen que resolver los hombres. No ya sólo con literatura, sino con competencia y buena fe. (Fuertes aplausos en los radicales.)

En vez de hacer una labor esencialmente republicana y beneficiosa como el rescate de bienes comunales, la creación del Banco Nacional Agrario y otras que no enumero, nos hemos dedicado todos, pues todos tenemos la culpa, a desollarnos los unos a los otros en una pueril competición, para quién era más izquierdista.

Se refiere luego a la antigua obstrucción de la minoría radical y a los demás acontecimientos políticos que se derivaron de aquella.

Dice que creyeron que era indispensable acabar con este estado de cosas y obtener un minimum de cordialidad entre los grupos republicanos.

No hay animadversión por mi parte contra los socialistas, como hombre unido a los cuales he luchado durante veinticinco años en la provincia de León; pero el Partido Socialista realizó en estos últimos tiempos una política peligrosa que no quiso aceptar la incitación que le hicieron los partidos republicanos que recogían el ambiente de la calle. Apelar a la política de luchas de clases dentro de la República, y ocupando altos cargos en su gobernación, eso no pueden aceptarlo los republicanos demócratas. Dentro de una República democrática no pueden admitirse esas manifestaciones hechas por los socialistas, tanto en su órgano periodístico como por labios de significados elementos del partido sobre la elección entre el fascismo y la dictadura del proletariado.

El Partido Socialista se coloca ahora en partido de lucha de clases para luchar fuera de la República por sus reivindicaciones. (Voces socialistas: Fuera, no, dentro.)

El Sr. GORDON ORDAS: —Bueno, en el caso de que obtengáis plena mayoría.

El Sr. PEREZ MADRIGAL: —¡Se van a ver negros!

Continúa el Sr. Gordon Ordás aludiendo al



El Parlamento español ofrecía el lunes el aspecto de aglomeración formante de ambiente nervioso, precursor de los grandes acontecimientos políticos. Esta fotografía representa el momento en que el jefe del Gobierno hace uso de la palabra.

(Foto Contreras y Vilaseca.)



discurso del Sr. Lerroux cuando dijo que era posible formar otro Gobierno dentro de la Cámara, y opina que no es posible, porque en esta Cámara no caben más combinaciones que las de cambio de personal.

Es verdad que el Sr. Azaña en distintas ocasiones y desde la cabecera del banco azul ha declarado que se pudieran hacer otras combinaciones de Gobierno; pero nosotros no las hemos visto, a pesar de la crisis de junio, que así lo aconsejaba. La gente no distingue entre los ministros fracasados que continúan en el banco azul y los partidos fracasados.

El mal está en las palabras del Sr. Azaña, que decía: "Hasta ahora no hemos visto la República desde fuera". Se puede haber visto la República desde fuera dedicándose al estudio y no a apoteósicos viajes. (Una voz en los socialistas: ¡March!)

El Sr. GORDON ORDAS, en tono de máxima energía: —¡No tolero la más mínima alusión mezclándose con personas con las que no tengo nada que ver!

Explica la situación especial en que el Partido Socialista se ha encontrado dentro de la Cámara y dice que este grupo no podía opinar sobre ningún asunto.

El Sr. PÉREZ MADRIGAL: —Con engaños se nos sacaban los votos. ¡El Sr. Galarza tiene la palabra!

El Sr. GORDON ORDAS: —A los partidos se les plantea el grave problema de su vida futura como instrumento de gobierno. Por ello creo conveniente constituir un gran partido nacional de izquierda, porque nosotros, señores diputados, tenemos algo que está muy por encima de los intereses materiales; los sagrados intereses espirituales de la República. Nuestro partido no reniega de nada, mantiene y defenderá toda la obra laica y social realizada. Creemos indispensable el establecimiento de una política fiscal. Contra el socialismo que propugna la lucha de clases como único medio de mejoramiento social, nosotros abogamos por la solidaridad de clases creyendo sinceramente que esa solidaridad será más fecunda que la lucha.

Hay que prevenirse contra la avalancha creciente de las fuerzas de derecha: también creemos que deben subsistir las Cortes constituyentes mientras en ellas sea posible formar Gobierno. Nuestras bases están presentadas y a ellas nos atenemos para nuestra futura conducta. (Grandes aplausos de los radicales.)

El PRESIDENTE DEL CONSEJO: —Los que van a morir os saludan. (Grandes rumores.) Voy a hacer uso de la palabra claramente con objeto de contestar principalmente a los discursos pronunciados ayer por los señores Prieto y Azaña, sin desdenar, naturalmente, los de los demás oradores que elocuentemente les han sucedido.

Me requería ayer el Sr. Prieto para que dijese si mi actitud rozaba la dignidad colectiva o personal del Partido Socialista.

El Sr. PRIETO: —¡Yo no he dicho eso! Eso es un error de su señoría.

El Sr. LERROUX: —Bien; pues celebro haberme equivocado en esta ocasión.

Yo sé, Sr. Prieto, que luchó con un león joven; yo soy un león viejo, pero esta lucha no me intimida. Lo que de ningún modo quiero es la lucha entre leones y serpientes. (Grandes rumores.) Y sigo adelante. Por unanimidad se acordó en el Consejo de ministros presentar un proyecto de ley de amnistía a las Cortes designándose como ponente al señor Botella, al cual el Gobierno en pleno dió un amplio voto de confianza. Están muy equivocados, y es muy lamentable, quienes crean o supongan que con esta amnistía se pretendía una impunidad para todos los delitos. No era ése el deseo del Gobierno; el Gobierno quería indultar de cierta clase de delitos, pero no de aquellos que, a su leal saber y entender, se considerasen altamente lesivos para la República.

Pero con el Sr. Azaña es mucho más difícil entenderme que con el Sr. Prieto. No ya ahora, sino también en el futuro. (Grandes aplausos de los radicales.)

El Sr. Azaña no tiene corazón. (Grandes rumores.) En esta apreciación mía no hay intención alguna de molestarle personalmente. Alguna vez hasta me ha parecido que él mismo lo declaraba. Yo ya presumía —no me alegraba ciertamente tal presunción— que el señor Azaña y yo teníamos que chocar; los contactos que hemos tenido ambos se han traducido casi siempre en actos de naturaleza parecida al de ayer. Yo me había hecho la ilusión de que su señoría, por la gran confianza que tuvimos cuando formábamos parte del Comité revolucionario que había de traer la Repu-

blica, había descubierto las condiciones de su carácter; pero, por su desgracia, me he equivocado. Su señoría ha tenido, no lo niego, consideraciones de carácter personal; pero en las discrepancias políticas que han surgido la conducta seguida conmigo, acaso injustificada, ha sido la de un hombre cerebral, pero sin corazón. Si en esta metáfora hay algo ofensivo, yo estoy siempre dispuesto a retirarlo. Su manera de hacer la política contrasta con la de quien la hace como yo, supliendo la inteligencia con el corazón. Forzoso era chocar. Y ha sido para mí triste el descubrimiento de que el choque era inevitable. Lo he sentido. Yo me he pasado la vida como los domadores de fieras, procurando captarme las voluntades, y recuerdo que cuando el Sr. Azaña me hacía el honor de reunirse con otros y conmigo en mi misma casa, cuando trabajábamos por el advenimiento de la República, llegó a mí con la fama de esquinado, y yo me hice la ilusión de que había descubierto en mí ciertas cualidades que son base de relaciones a las que siempre son fieles los hombres que tienen corazón. Recuerdo que estuvimos juntos con el Gobierno provisional, y que allí se planteó la primera cuestión por su señoría, y, como consecuencia, la primera crisis, bien delicada por cierto. Empezaba entonces su política, que no sé si llamar militar o antimilitarista, porque para destruir su señoría se pinta solo. Pero no conozco todavía ninguna obra verdaderamente constructiva de su señoría. Cierro que puede decir como el poeta: "¡Vive Dios, que pudo ser!". Porque parecía que después de tantos años de dominación era imposible que España se liberara de las dos fuerzas que imperaban en ella: el militarismo y el clericalismo. Sobre el valor que tuvo su señoría para ir contra el espíritu militarista, fundó su señoría su primer éxito. Sobre la imposibilidad de presidir yo un Gobierno en la primera crisis para que continuara la colaboración socialista, llegó su señoría a la Presidencia del Consejo. No se puede hacer más brillante carrera. (Rumores.)

Se ha dicho que toda la política ha seguido desarrollándose con la misma tónica y en la misma dirección. No profundizo en esto porque no quiero, como ya he dicho, aprovecharme de las ventajas del agonizar, al que se le pueden perdonar muchas cosas, pero no que prolongue demasiado su agonía.

Tampoco quiero profundizar, porque haría se deslenguó ayer la falta de respeto para que yo dé hoy motivo a que la ola suba, dando la sensación de que en la República no hay nada respetable.

Llegó la segunda crisis con la elección de presidente de la República, porque pareció inexcusable e indispensable declinar los Poderes ante él. Y entendimos entonces, como hoy ha expuesto atinadamente en su magnífico discurso el Sr. Gordon Ordás, que desde aquel momento no era conveniente a la República la colaboración socialista, porque la República debía ya gobernarse por sí misma.

Este ha sido mi gran pecado. Yo no he dicho más que eso, ni he dicho públicamente nada que lo contradiga. Y he de afirmar, apelando al testimonio de la Prensa, que en la reunión que en aquel instante celebró la Alianza Republicana se mantuvo la misma tesis: la conveniencia de que los socialistas abandonaran el Poder.

Así me despedí de su señoría, señor Azaña; pero su señoría, que tiene amor a las cumbres, a las que no llega nunca sin llevar una presa en las garras (Rumores), y que ha querido limpiarse el campo, rindió sus banderas ante el Partido Socialista y sus hombres. Y es que, por su procedencia, su señoría no podía convivir con quien podía significarle un remordimiento, dada su consecuencia en la defensa del ideal republicano.

Pero a mí la formalidad me obligaba a mantener mi criterio, y no pude formar parte de aquel Gobierno. Su señoría, sin embargo, que había mantenido el mismo criterio, obró de otro modo. Es posible que así creyera servir las conveniencias de la República.

Si en ello hubo acierto o error, díganlo las consecuencias, aunque su señoría no se ha enterado, porque, según su frase, "no ha visto la fachada". Y en esa frase está expresado su divorcio con la opinión pública, y por eso el pueblo español se ha levantado para decirle que no podía seguir gobernando sin peligro para la República, y sin daño cierto para la economía nacional.

Yo reconozco la tenacidad de su señoría; sé que, como ya no le estorbaba, porque no soy sino una sombra de mí mismo, y solo luchó por el ideal, aunque ya bien ganado tengo el descanso, su señoría se ha trazado un enemigo, lo ha combatido y lo ha cercado. Pero yo sé cumplir con mi deber y defender mi dignidad. He venido aquí sin conociendo de antemano las actitudes, porque quería enfrentarme con mis adversarios, a muchos de los cuales les estimo como adversarios políticos, aunque sé que durante mucho tiempo serán todavía mis enemigos.

Pero su señoría no es ese adversario, porque no tiene corazón. Como tiene talento, ha apelado al sistema ya conocido de preparar un discurso sobre hipótesis. Creía su señoría que yo no podría pronunciar otro discurso que el que su señoría había pensado, y como fué otro mi discurso, de ahí la incongruencia entre mis palabras y las de su señoría.

Y pongo punto a mis palabras. El cerco está roto. Dentro de unos momentos cumpliré con mi deber, deber clarísimo, después del espectáculo que ha dado su señoría desautorizando a un ministro que lo representa y declarándolo náufrago; después que una y otra vez acudí a su señoría pidiéndole primero la continuación del anterior ministro de Hacienda; después, que desempeñase esa cartera un joven que está cerca de su señoría (el señor Franco), de quien pensó su señoría que no estaba aún en sazón; y luego, el Sr. Sánchez Albornoz, que con autorización de su señoría fué incluido en la lista, con autorización de su señoría fué llamado, y con autorización de su señoría aceptó.

Y, por fin, el Sr. Sánchez Albornoz, que con la anuencia y plena autoridad de su señoría puse en la lista de los consejeros, y que aceptó con toda esa autoridad. Su señoría no ha querido dejarle llegar, negándole toda colaboración en un discurso que no respondía en absoluto al mío porque ya estaba preparado de antemano, antes de que yo hablara ayer. Tan es así que su señoría no se dirigió cuando hablaba, a mí, porque para hacerlo hay que tener la conciencia y el corazón tan altos como yo los tengo. (Grandes rumores y protestas en los bancos del centro.)

Yo digo que conmigo no puede contar nunca su señoría.

Una voz: —¿Y con el partido?

El PRESIDENTE DEL CONSEJO: —El partido no soy yo. Puede que no piense así. Digo que a mí se me hace una, dos y aun tres; pero la cuerfa, ya no puede hacerse. A mayor abundamiento, hay un náufrago entre nosotros en los veintidós días, lo bastante para sacar una pollada. (Risas.) Y ha estado entre nosotros en plenitud de representación y completamente identificado. (Se refiere al señor Santaló.) Con su voto y con el de todos los ministros me he producido ayer, y hoy, como lo he hecho. Si cabía en la cabeza de alguien que después de lo declarado por el Sr. Sbert siguiéramos en este puesto, era un gran disparate. En este puesto ya no está nadie. Y aquí no puede hablar nadie, a menos que el señor presidente... (No se oyen las palabras siguientes porque se ha producido un gran alboroto que a duras penas logra dominar el Sr. Besteiro a fuerza de campanillazos.)

Restablecido el silencio, sigue el PRESIDENTE DEL CONSEJO: —El Gobierno está en crisis y va a presentar su dimisión al presidente de la República. (Se produce una profunda emoción y un gran revuelo. Los radicales, pues en pie, aplauden al Sr. Lerroux y los socialistas hacen lo mismo con el señor Azaña.)

Durante unos minutos no hay modo de que nadie se entienda; por fin, el PRESIDENTE DE LA CAMARA logra hacerse oír diciendo: —Se me ha dicho por el Gobierno que yo, como presidente de la Cámara, me puedo dar por notificado de que el Gobierno está en crisis. Yo no puedo darme por notificado de otra cosa sino de que el Gobierno tiene el propósito de presentar su dimisión al presidente del Estado; pero, por prestigio y en defensa de la República, yo he de decir al jefe del Gobierno, que es peligroso dejar a los partidos políticos en esta situación confusa que se ha creado por la pasión de los debates. Es preciso ver si podemos hacer un poco de luz en este caos que nos envuelve. Ha aludido el jefe del Gobierno a personas que desean hablar. Le ruego que quede en el banco azul para que puedan hacerlo.

El PRESIDENTE DEL CONSEJO: —He dado pruebas de sometimiento a la autoridad al presidente de la Cámara. Me ruega que me quede hasta que se logre una solución. ¿Cuál ha de ser ésa? ¿Una votación? No estoy dispuesto a soportarla.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA: —No; basta que se llegue a mayor esclarecimiento. Tengo que velar por el prestigio de la Cámara, que ha de escucharnos a todos y a los poderes que han de dirimir esta cuestión política.

El PRESIDENTE DEL CONSEJO: —Me atengo a que los aludidos hablen. A otra cosa, no. Seguir un debate político en estas condiciones es un ludibrio que supone una gran

violencia que habría de imponerme su señoría.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA: —Yo no obligaré a su señoría a esa violencia. (El Gobierno se sienta.)

Durante todo este diálogo, la Cámara ha estado de pie con muestras de gran excitación y sin que pudieran percibirse claramente todas las palabras de los dos presidentes.

El Sr. BALBONTIN intenta hablar, y no es posible oír nada de cuanto dice porque lo ahogan los gritos de la mayor parte de los diputados. Se recoge que protesta airadamente porque no le dejan hacer uso de la palabra.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA le ataja con la campanilla y, por fin, logra que se siente y calle.

Se concede la palabra al Sr. PRIETO.

#### RECTIFICACION DEL SEÑOR PRIETO

El señor PRIETO: —Si puedo disponer de un mínimo de emoción para comunicarle a su señoría, quiero que comprenda la responsabilidad que contrae al abandonar el Parlamento en esa forma. S. S. debe salir de una forma gallarda; si un bello morir honra toda una vida, S. S. debe morir en la forma que corresponde a la gran figura que es S. S. Las consecuencias, constitucionales, son muy distintas. Si el voto es contrario al Gobierno, el presidente de la República, cumpliendo el artículo 75 de la Constitución, tiene que separar a S. S.; pero si S. S. sale de aquí y presenta la dimisión, se abre una opción, y yo estoy dispuesto a que se vote la proposición aunque el Gobierno se ausente. Muera S. S. como corresponde a su grandeza. Se lo pido en nombre de lo que todos hemos hecho, de los aciertos y errores de todos. (Aplausos.)

El PRESIDENTE DEL CONSEJO: —Los socialistas han presentado un voto de censura y yo ya no tengo por qué estar aquí. El Gobierno está en crisis. No puedo estar aquí decorosamente.

El señor PRIETO: —El voto no es de censura, sino de desconfianza. No podía ser de censura porque nada censurable ha hecho el Gobierno.

El PRESIDENTE DEL CONSEJO: —No estoy dispuesto a esperar aquí el voto de las Cortes, y en ello no hay falta de respeto para el Parlamento; pero es que me siento falto de dignidad en estas condiciones, y sin dignidad yo no estoy en ningún sitio.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA: —Yo nunca consideré la proposición de ayer como un voto de censura.

#### RECTIFICACION DEL SEÑOR AZAÑA

El señor AZAÑA: —Me es muy penoso tener que responder al señor Lerroux ocupándose de cuestiones personales. S. S. ha convertido el debate en una cuestión personal propia de S. S. Yo sé que a las Cortes le importan poco nuestras cosas. Creo que en las cuestiones públicas hay que olvidarse de los afectos y de los sentimientos para cumplir únicamente el deber. En este puesto no se tienen amigos. Me recuerda S. S. los tiempos de la Alianza Republicana y que, creyéndome salvaje, quería domesticarme. Yo jamás he sido domesticado por nadie.

Recoge S. S. muchas minucias en un momento de malhumor, recordándome que yo no nací republicano. Recuerda esto después de mis servicios a la República, y, precisamente, cuando ayer propugnaba el por atraer al Régimen a los elementos monárquicos. Considera un defecto que yo haya sido reformista hace diez años, y no lo considera en el señor Alvarez, que es amigo suyo. El señor Alvarez puede decir que al día siguiente del golpe de Estado le escribí separándole. Me apuntó en un partido republicano. S. S. ha tenido hostilidades muy hondas entre los republicanos, y yo convení a docenas de republicanos para que entablasen relaciones con S. S. Ya ve si es antiguo mi afecto hacia S. S.

Durante el período revolucionario, a pesar de mis gestiones, no pudo entrar S. S. en el Comité revolucionario por la oposición de otros. ¿No lo sabe esto S. S.?

El PRESIDENTE DEL CONSEJO: —Su señoría no me lo había dicho nunca. Lo agradezco.

El señor AZAÑA: —Pues podía decirle que su señoría está ahí porque yo he querido. Ha aludido S. S. a mi obra en el ministerio de la Guerra para combatirla. Yo expuse mi plan militar ante el Comité revolucionario. Lo aprobó. Luego se ha explicado en preámbulos y decretos. No hay por qué hablar de política militar o antimilitarista.

En la crisis de octubre de 1931 lo que hice fué tomar una carga que nadie quiso. Se me llevó a una reunión a casa del señor Prieto y me obligaron a aceptar la Presidencia para bien de la República. Harto sacrificio me impuse, y lo estoy pagando. Si el sacrificio fué o no fructífero, no soy yo quien ha de decirlo.

S. S. se negó a colaborar con los socialistas. En diciembre de 1931 solicité de nuevo la colaboración de los radicales, así como en junio de 1933, porque deseaba acabar con una hostilidad que era perjudicial. No com-



**PENSIÓN MONTEMAR**  
AV. EDUARDO DATO, 51 MADRID  
PRECIO: 10 a 15 pesetas



Para preparar un AGUA ALCALINA DIGESTIVA  
emplead la **SAL VICHY-ETAT**



**Agencia "Cenit"**

Contabilidad. Comercio. Bachiller  
Profesores experimentados. Guetaria, 21, bajo



prende cómo S. S. ha podido hablar de una agresión personal, cuando en toda mi historia no hay más que consideraciones para su señoría. Consideraciones hasta la crisis de septiembre, cuando contribuí a que S. S. pudiera formar este Gobierno.

Estimo cándido creer que yo traía preparado el discurso de ayer. Traía la orientación, las indicaciones del partido, pero nada de preparación de discurso, que no preparo nunca. No iré al terreno a que me quiere llevar S. S.

¿Cree S. S. que si yo hubiera sido ambicioso, y no me hubiese dejado guiar por mi conciencia y mi amor a la República y al país, estaría S. S. sentado en ese banco? (Grandes aplausos de la oposición.)

Yo he tenido los plenos poderes, y su señoría sabe cómo los he aprovechado. Cuando salgo del Poder con la conciencia tranquila y con los sentimientos templados para el servicio del Régimen, no hay derecho a lanzarme los reproches que S. S. me ha lanzado. A mí no me estorba nadie, porque he pasado por un ascetismo que me ha hecho echármelo todo a la espalda. Y en segundo lugar, porque tengo en mí el dominio de la soberbia. Comete S. S. un grave error en concentrar su malhumor o su indignación en mí. Si cada vez que a mí me habéis presentado un voto de censura me hubiera querido marchar, ¿adónde hubiéramos llegado?

Como no pienso ser nada, no me importa que me nieguen los concursos. Si me dijera que renunciara al "gordo" de la Lotería, no tendría que pensarlo. Por eso, nadie me estorba. En la oposición no aspiro más que a la propaganda o a hacer versos, que las dos cosas son gratas. Y perdón por esta intervención personal de tan mal gusto en que el señor Lerroux se ha metido. (Aplausos en la oposición.)

#### NUEVA RECTIFICACION DEL SEÑOR LERROUX

El PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS: —Si yo insistiese en que se me haga la merced de prescindir de presenciar lo que queda de la sesión, parecería que mi propósito era el de proceder con descortesía para con el señor Azafia, al que no puedo hacer este agravio, al no contestarle.

Yo no niego que haya habido ataques personales; pero ¿es que el presidente del Consejo no puede usar de retóricas? El señor Azafia ha sido el que más ha empleado la ironía desde el banco azul. Parece que lo que más le ha molestado es mi alusión a su paso por el Partido Reformista. Yo he dicho eso sin la menor intención de agravio. Yo he hablado de mi consecuencia política, y he señalado el hecho de que el señor Azafia pasó por un partido que no era republicano.

No voy a entrar en rectificaciones menudas. Sólo he de decir que el señor Azafia ha padecido un error al hablar de la Alianza Republicana de 1923, pues es bien sabido que la Alianza Republicana no empezó a actuar hasta 1926.

En definitiva, cuando se pierde la fe en un hombre es difícil que renazca, y yo ya he perdido la fe de que S. S. me considere como un valor político. Por eso afirmo que nunca en política he de contar con su señoría. (Rumores.) Personalmente no existe ninguna incompatibilidad; pero he de decir que yo jamás he estado en ningún pantano, y que, por lo tanto, nadie me ha sacado de él.

¿Se puede tener mayor respeto al Parlamento que el que yo he tenido? Lo que se quiere es convertir una situación en una satisfacción morbosa para cierta minoría. Se quiere nada menos que humillar la dignidad de un Gobierno que, mientras exista, representa a España.

Como me ha sido retirada la confianza que me otorgaron algunos grupos representados en el Gobierno, declaro que éste está en crisis desde este mismo instante. (Grandes rumores.)

El PRESIDENTE DE LA CAMARA: —Declarada la crisis, el debate no puede continuarse, y puesto que el jefe del Gobierno ha esperado a oír a los oradores que tenían pedida la palabra, procede terminar el debate. Pero como está pendiente de votación una proposición, la sesión no puede levantarse hasta que la votación se haya verificado. Hasta ese momento, estimo que en el banco azul debe quedar una fracción del Gobierno. Cuando se haya verificado la votación, entonces la Cámara se dará por notificada del planteamiento de la crisis ministerial. (Aplausos de las oposiciones.)

El señor PEREZ MADRIGAL: —Pido la palabra.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA: —No

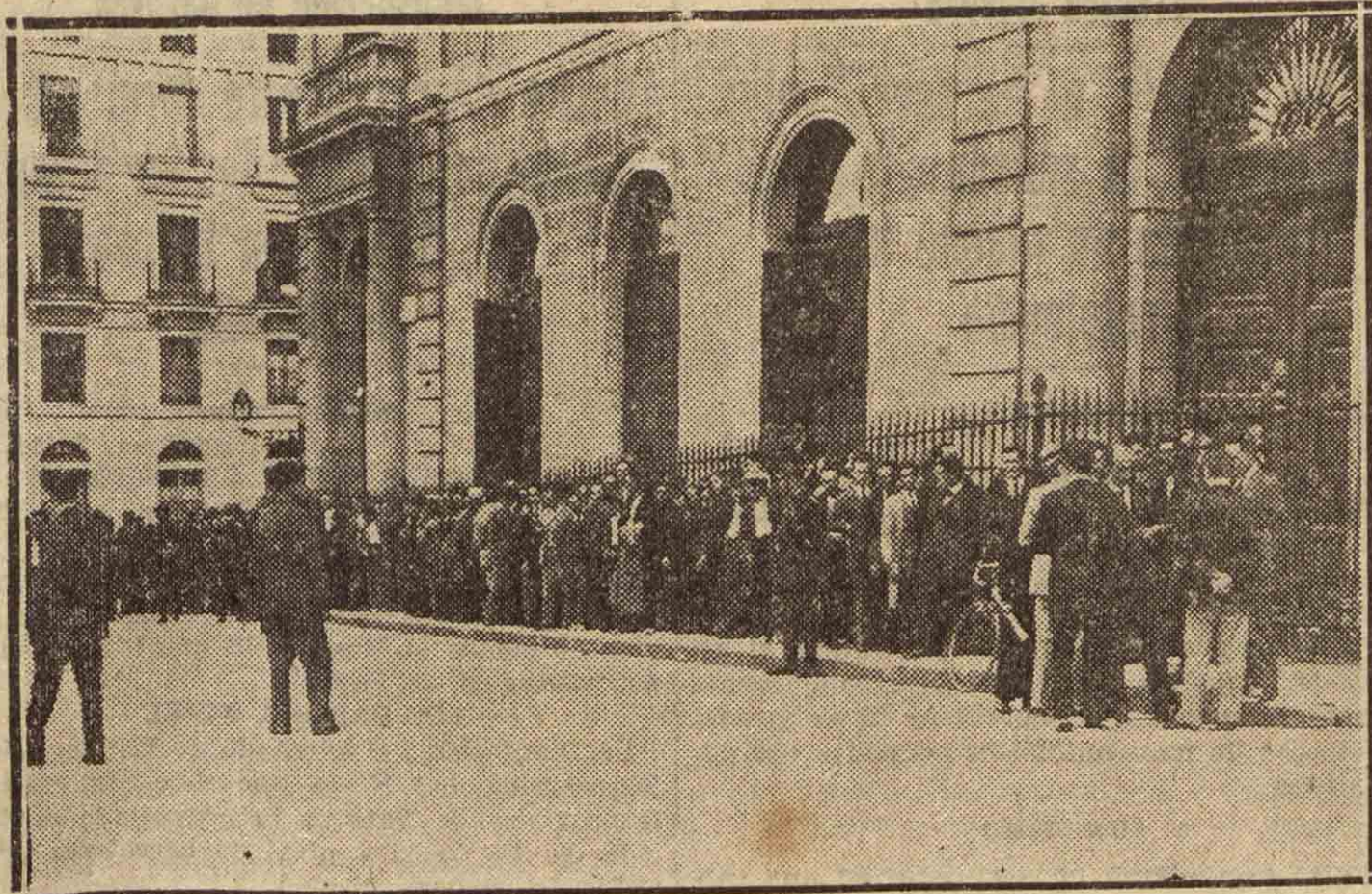
## CAFE "RAGA"

HOY, DIA 4, DEBUT

de la —

ORQUESTA BARRIOLA

Grandes conciertos todos los días a las dos y media, seis y media y diez y media



Tal era la expectación por la sesión parlamentaria del lunes, que el público empezó a formar la cola para penetrar en el palacio del Congreso poco después de mediodía, cuando la fuerza pública consintió que se formara, que al filo de las doce no permitía el estacionamiento.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

hay palabra. Va a votarse la proposición defendida por el señor Prieto. (Protestas y contraprotestas. El Gobierno abandona el banco azul entre aplausos de los diputados gubernamentales.)

Se lee nuevamente la proposición del señor Prieto.

El señor ALBA pide la palabra para explicar su voto.

El PRESIDENTE: —Luego podrá explicarlo S. S. (Los republicanos conservadores abandonan la sala, con el señor Maura al frente. El momento es de gran confusión. Los diputados radicales se disponen a salir del salón, pero vuelven, atendiendo al requerimiento que desde una puerta les hace el señor Martínez Barrios, quien dice que todo aquel diputado radical que en tales circunstancias abandone el salón de sesiones será dado de baja fulminantemente en el partido.)

En medio de bastante barullo se verifica la votación, que da el siguiente resultado: 189 votos en pro de la proposición y 91 en contra. Queda, por lo tanto, aprobada la proposición de desconfianza. Votaron con los socialistas los diputados de la Esquerda, los de la Orga, los de Acción Republicana y los radicales socialistas independientes. Se abstuvieron 166 diputados.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA: —Ruego a los señores diputados que han pedido la palabra para explicar su voto, que por consideración al Gobierno dimitido se ciñan a la explicación y que no empleen más de cinco minutos.

El señor CASTROVIDO: —He votado contra la proposición porque me parece que el voto de desconfianza es una consecuencia de los partidos republicanos representados en el Gobierno. Además, con ella se dificulta la formación de Gobiernos de concentración republicana, que son los que convienen para salvar la República. (Aplausos de los radicales.)

El señor BALBONTIN: —Yo estaba convencido de que el Gobierno Lerroux haría una gran represión; pero también estoy convencido de que los socialistas no podrán formar Gobierno, porque han combatido al proletariado. ¡Viva el frente único revolucionario! (Protestas de los socialistas)

El señor PEREZ MADRIGAL empieza a explicar su voto, pero como alude al debate político, el presidente le llama al orden. Mis derechos—dice el señor Pérez Madrigal—los regulo yo. (Protestas.) El voto de desconfianza al Gobierno es un absurdo antiparlamentario. El señor Lerroux vino al Parlamento cumpliendo preceptos parlamentarios y constitucionales. Ha sido miserablemente engañado por los grupos que le dieron ministros y prometieron su colaboración. Esos grupos han votado en contra. La incompreensión del señor Prieto le ha llevado a una táctica equivocada, pues debió retirar su proposición. Pero al no retirarla, el presidente debió impedir que se votara.

El señor BARRIOBERO: —No se puede engañar de esta forma a una tan elevada personalidad republicana como el señor Lerroux. Ha habido grupos que le dieron ministros y que le prometieron apoyo, y ha resultado que esos grupos han votado en contra del Gobierno. Resulta que se han votado contra sí mismos. Esto es incongruente y antiparlamentario.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA: —Ya no puede haber debate, porque el Gobierno está en crisis, según ha anunciado su presidente.

El señor CASARES QUIROGA: —La Orga ha votado contra el Gobierno porque ignoraba su declaración. Una vez que la conoció, creyó oportuno votar en contra, ya que di-

cha declaración no responde al criterio de la minoría que represento. (Rumores.)

El señor ORTEGA Y GASSET (don Eduardo): —He votado contra la proposición porque significa la última maniobra de los socialistas para secuestrar las prerrogativas del presidente de la República. (Protestas de los socialistas.)

El PRESIDENTE DE LA CAMARA: —Terminadas las explicaciones de votos, se levanta la sesión.

Son las 8'35 de la noche.

### Algunas opiniones

Cuando se levantó la sesión, los pasillos se poblaron de diputados que formaron corrillos en los que se comentaba el resultado de la sesión. Los periodistas recogieron las siguientes opiniones:

El señor Besteiro: —La sesión de esta tarde ha sido difícil para mí; quizás ha sido la más dificultosa de cuantas he presidido. No puedo ni debo decirles más. Las sesiones se han suspendido hasta que se forme Gobierno.

El señor Botella Asensi: —Lo ocurrido esta tarde no puede ser más antiparlamentario y antipolítico. Pero se trata de una gran maniobra que no quiero calificar. Lo que se ha hecho es incapacitar a los actuales ministros. Pero resulta que el Parlamento no ha obrado parlamentariamente, cada vez que el Parlamento sin Gobierno no es Parlamento. Tengan todos presente esto como lección de Derecho parlamentario.

El señor Maura: —No podíamos ni debíamos autorizar con nuestra presencia en el salón de sesiones el absurdo parlamentario que se ha cometido. Por eso hemos abandonado la sala. Este Parlamento es una Convención.

El señor Gil Robles: —Lo que se ha hecho es una barbaridad. Es un caso claro de Convención. Si no hay Gobierno, no puede haber Parlamento. El Parlamento es diálogo entre el Gobierno y los partidos que constituyen el Parlamento. Lo que se ha hecho esta tarde puede tener gravísimas consecuencias. El voto de la Cámara sin Gobierno es francamente antiparlamentario y, por lo tanto, rehusable. Además ha sido un acto dirigido directamente contra el presidente de la República. El Gobierno debe decir al país toda la verdad. Pero, en resumidas cuentas, los que salen ganando con todo esto somos los agrarios. Al tiempo. Precisamente hace poco he expuesto mi opinión a don Marcelino Domingo, y me ha dado la razón.

El señor Prieto: —La votación no se opone a ningún principio parlamentario. Lo que se ha conseguido es incapacitar a los miembros del actual Gobierno. El artículo 75 de la Constitución establece que cuando un Gobierno es objeto de un voto de censura en el Parlamento, el presidente de la República podrá incapacitar a los ministros de dicho Gobierno. Y como el Gobierno Lerroux ha merecido la desconfianza del Parlamento, que es tanto como un voto de censura, queda moralmente incapacitado para formar nuevo Gobierno. También quedan incapacitados los actuales ministros. Yo creo que no puede darse otra interpretación al mencionado precepto constitucional. Por lo tanto, para bien de la República, esos hombres no pueden volver a ningún Gobierno, al menos con estas Cortes. No hay que olvidar que no estamos en los tiempos de Romero Robledo, en los que se cometían tantas felonías.

El señor Castrillo: —He oído la opinión expuesta por el señor Prieto, y he de decir que yo discrepo en absoluto de su criterio. El presidente de la República puede ratificar la confianza a los miembros del actual Go-

bierno, en uso de las facultades que le otorga la Constitución. La doctrina verdadera es ésta, y no hay otra. Por lo demás, lo que se ha hecho esta tarde no puede ser más antiparlamentario.

El señor Alba: —Yo pedí la palabra para exponer mi opinión contraria a lo que se iba a hacer; pero el presidente no me permitió hablar hasta después de la votación, cuando ya no había remedio. Pero lo que no pude decir en el salón de sesiones lo diré ahora. En buena lógica parlamentaria, al dimitir el Gobierno, el Parlamento cesa automáticamente en sus funciones. Lo sucedido es sencillamente inaceptable. Pero más absurdo es aún pretender que en virtud del artículo 75 de la Constitución, que nada tiene que ver con lo ocurrido, el voto de desconfianza se convierta en voto de censura. Esto es, sencillamente, ir contra la Constitución. Es un gran absurdo. Se ha votado una proposición de desconfianza, y para este caso no rige el artículo 75 de la Constitución. De haber sido una proposición de censura, ésta habría tenido que estar cinco días sobre la mesa.

Yo recuerdo un caso parlamentario semejante al de hoy. Cuando el señor Rivero era presidente de las Cortes y el señor Martos jefe del Gobierno, éste declaró en el Parlamento que el Gobierno estaba en crisis y que se retiraba del banco azul. El señor Rivero trató de impedir esto, y el señor Martos le dijo: "Cuando se hunde la Monarquía, empieza la tiranía."

Pues yo digo que hoy ha empezado la tiranía.

Don Melquiades Alvarez: —Cuando un Gobierno está dimitido, no puede funcionar el Parlamento. Esto es el abecé del Derecho parlamentario. Lo que se ha hecho es un disparate parlamentario, y hasta un acto anticonstitucional.

Don Carlos Blanco: —Lo hecho esta tarde por el presidente de las Cortes es sencillamente intolerable. Sobre la interpretación que los socialistas pretenden dar al artículo 75 de la Constitución, declaro mi absoluta disconformidad. La doctrina de los socialistas es tan equivocada como la proposición que se ha votado después de haberse declarado la crisis ministerial. Cuando un Gobierno está dimitido no caben votaciones de desconfianza ni de censura, porque sencillamente no hay Gobierno y al no haber Gobierno el Parlamento no puede funcionar. Aparte de esto, no tiene nombre lo que han hecho los grupos republicanos representados en el Gobierno y que han votado la proposición de desconfianza.

El Sr. Rojo Villanova: —Los socialistas se creen vestales de la República y de la Constitución, y son los que están dando más pruebas de lo contrario. No porque sean oposicionistas han de ignorar los buenos usos del régimen parlamentario.

El Sr. Hurtado: —He salido de la sesión hondamente decepcionado. Ha sido lamentable el espectáculo de votar una proposición de desconfianza para un Gobierno dimitido. Pero lo que ocurre es bien claro. Asistimos a una inevitable transformación de los partidos, incluyendo a los que había antes de la República. Todos los partidos murieron el día 14 de abril y nacieron otros que ahora se están transformando.

El Sr. Calderón: —Lo hecho esta tarde en las Cortes es sencillamente absurdo. No hay que olvidar que el presidente de la Cámara es presidente de todos los partidos porque todos le votamos para ese puesto.

El año 22 ocurrió un caso igual al de hoy. Yo era ministro del Trabajo en el Gobierno que presidía el señor Sánchez Guerra. Se entabló un debate y el jefe del Gobierno dijo que éste estaba dimitido. Y en aquel mismo momento se acabó el debate y se levantó la sesión porque ya no había Gabinete. Lo ocurrido esta tarde es una demostración más de que deben ser disueltas estas Cortes, porque ya han cumplido su misión y no se puede gobernar con ellas.

El Sr. Bujeda: —Lo ocurrido no debe extrañar a nadie. Estoy completamente de acuerdo con la doctrina sustentada por el señor Azafia. Por lo demás me atengo a las declaraciones más publicadas en "Heraldo de Madrid".

El Sr. Rey Mora: —Los radicales no colaborarán en ningún Gobierno de concentración republicana en el que entren Acción Republicana y la O. R. G. A., y sobre todo no tendrán ningún trato con los Sres. Azafia y Casares Quiroga. Hay que salir a la calle y decir al país que este Parlamento se ha convertido en Convención.

**LOECHES**  
LA MARGARITA LA MAS EFICAZ  
AGUA PURGANTE  
NATURAL QUE  
NO IRRITA



## La vida en Vizcaya

## Un cabo de Asalto condenado a 10 meses de prisión y pago de 15.000 pesetas

(POR TELEFONO)

Bilbao, 3 (11 n.)

## CONFLICTOS DE TRABAJO

Los obreros que practican la huelga de brazos caídos en la fábrica de Bolueta han enviado una carta a "El Diber" diciendo que la empresa quiere colocar a un obrero especializado en el taller de fundición cuando ha despedido a varios especializados de dicho taller alegando falta de pedidos.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil habló con los periodistas del supuesto incidente ocurrido—según el periódico "La Tarde"—durante la Fiesta del Maestro, celebrada en el Ayuntamiento, y negó rotundamente que hubiese habido tal cosa. Afirmó el gobernador que en las palabras que pronunció el concejal socialista señor Urréjola no hubo otra cosa que una interpretación personal de la función del maestro, como opinión personal fué la suya—la del gobernador—al decir después que entendía que la educación basada en el amor es más positiva que la basada en el odio.

## LA SIDERURGICA DEL MEDITERRANEO

La vuelta a la actividad de la factoría de Sagunto no produce la menor contrariedad a las entidades del Consorcio Siderúrgico de Vizcaya, siempre que no se les arebale la proporcionalidad en los pedidos.

## UNA SENTENCIA

El Tribunal de Derecho ha dictado sentencia en la causa que por homicidio por imprudencia se seguía al cabo de guardias de Asalto Marcelo Martínez. Este ha sido condenado a diez meses de prisión y abonar a la familia de la víctima 15.000 pesetas en concepto de indemnización.

## VISTA DE UNA CAUSA

Ante el Tribunal del Jurado se vió hoy en la Audiencia la causa instruida contra Eusebio Uranga, que en una riña habida el 3 de mayo del corriente año en una taberna de Sopuerta mató de varios tiros de revólver a Federico Díez.

El Jurado dictó veredicto de inculpabilidad y, en su consecuencia, la Sala dictó sentencia absolutoria.

## UN ROBO

Anoche se cometió un robo en la Cooperativa Obrera de Galdacano. Llevándose el ladrón géneros y dinero que había en un cajón del mostrador.

## UN HERIDO GRAVE

En el muelle de Urbitarte se encontraba hoy por la tarde don Demetrio Arache presenciando la descarga de un vapor, y tuvo la desgracia de que le cayese encima una pesada pieza de hierro, que le produjo una gran herida en la cabeza y fractura de la columna vertebral. Su estado es gravísimo.

## LA BESTIA HUMANA

En Portugalete fué detenido Eleuterio Calvo, de sesenta y un años, que intentó abusar de una niña de ocho años. La Policía tuvo que realizar grandes esfuerzos para evitar que el sátiro fuese linchado por el vecindario.

## DOS NIÑOS LESIONADOS

En Erandio chocaron un automóvil y un carro, y el carro, al retroceder, empujó a dos muchachos y los arrojó a la ría desde el pretil.

Alfredo Durán, de nueve años resultó con la fractura del hueso izquierdo, y su compañero Lorenzo Urra, de doce años, con lesiones leves.

## UN BOLSIN

Desde el próximo jueves funcionará un Bolsín de tres a cuatro de la tarde, en la Bolsa Oficial de Comercio, y sus operaciones versarán principalmente sobre valores de especulación.

## FAMILIA INTOXICADA

Clemente Jana, de treinta y tres años; su esposa Clemencia Vallejo, de treinta y seis, y los hijos de este matrimonio, Clemente, de seis años, y Juana, de siete, padecen fuerte intoxicación por haber comido unas setas venenosas.

## UN ATROPELLO

En San Miguel de Basauri fué arrollado por un camión el niño de seis años Félix Santamaría y resultó con lesiones graves.

## UNA CAIDA

Cerca de Somorostro se cayó de un autobús Félix López y se produjo lesiones de pronóstico reservado.

## Asociación Patronal de Guipúzcoa

## CONVOCATORIA

Se convoca a Junta general extraordinaria de asociados de la Asociación Patronal de Guipúzcoa para hoy, miércoles, día 4 de octubre, a las siete y media de la tarde en primera convocatoria y a las ocho en segunda, en el domicilio social Plaza de la Alameda, 1 (Círculo Mercantil e Industrial), para adoptar acuerdos relacionados con la candidatura que dicha entidad ha de presentar para la elección de los vocales patronos del Jurado mixto de Comisionistas, Agentes, Representantes, Viajantes y Corredores en Plaza.

Esta convocatoria se hace extensiva a todos los asociados de los Gremios domiciliados en el Círculo Mercantil e Industrial.

San Sebastián, 4 de octubre de 1933.—El presidente, Mariano Valentín.

## Crónica alavesa

## Hoy ha muerto, al nacer "definitivamente", la señora que había sufrido un ataque de catalepsia

(POR TELEFONO)

Vitoria, 3 (11 n.)

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dijo a los periodistas que aún no tenía resuelto nada sobre la composición de la Comisión gestora de la Diputación provincial.

Añadió que había impuesto una multa al alcalde de Laguardia por no haberle dado cuenta de unos incidentes que ocurrieron en dicho pueblo al paso de unos autobuses ocupados por nacionalistas.

## UN TIMO

Hoy se presentaron unas mujeres en una sastreía y pidieron que les fuese entregado un traje que se había encargado un cliente, afirmando que iban de su parte. El dueño hizo entrega de la ropa, y poco después vió que las referidas mujeres le habían timado, puesto que el cliente ni las conocía siquiera.

## UN HEDIDO LEVE

En el kilómetro 484 de la línea del Norte el expreso arrolló a una camioneta conducida por Felipe Alonso. El automóvil quedó destruido y Alonso resultó con lesiones de pronóstico leve.

## FALLECIMIENTO "DEFINITIVO"

Hoy, a las tres de la tarde, ha fallecido al parecer "definitivamente", doña Petronila Jarra, señora que sufrió ayer un ataque de catalepsia que hizo creer que había fallecido y que dió un terrible susto a una vecina cuando por la mañana le dió los buenos días desde el ataúd en que ya estaba colocada.

## UN ATENTADO

## Al penetrar en el Parlamento austriaco, el canciller Dollfus fué objeto de un atentado

El agresor declaró que su acto fué de protesta contra la inhabilitación del canciller

VIENA, 3.—Al penetrar en el "hall" del Parlamento el canciller Dollfus, que acababa de asistir a una reunión del partido social-cristiano, fué objeto de una agresión. Un individuo, llamado Rodolfo Virgil, le hizo dos disparos de revólver, alcanzándole el primer proyectil en la parte superior del brazo derecho y el segundo en el costado izquierdo, cerca del pecho.

El canciller Dollfus no perdió la serenidad y pidió ser llevado a una clínica, cosa que fué realizada inmediatamente.

Al ser reconocido el canciller por los médicos y al proceder éstos a quitarle la ropa cayó al suelo el proyectil que le había herido en el costado, lo cual quiere decir que dicha herida es superficial, sin la menor importancia.

El señor Dollfus fué trasladado a su domicilio, y anunció que, como sus lesiones no son de cuidado, seguirá atendiendo los asuntos del Gobierno.

Por la tarde el jefe de Policía estuvo en el domicilio del canciller, conferenciando con éste largo rato.

Se han recibido muchos telegramas de jefes de Gobiernos protestando contra el atentado y haciendo votos por un pronto restablecimiento del canciller.

El agresor del canciller fué detenido en el acto y conducido a la Jefatura de Policía. Declaró llamarse Rodolfo Virgil y aseguró no pertenecer a ningún partido político. Dijo que realizó el atentado para exteriorizar su protesta contra la inhabilitación como gobernante del señor Dollfus, pero no quería matarle ni mucho menos, y buena prueba de ello es que empleó para el atentado un revólver pequeño.

Han sido detenidas varias personas, entre ellas dos individuos que hablaban con Virgil poco antes de realizar éste su atentado.

Algunos periódicos afirman que Rodolfo Virgil es nacional-socialista, y añaden que fué expulsado del ejército precisamente por sus actividades nazistas. (United Press.)

## TEARO PRINCIPAL

Teléfono 16-1-45

El numeroso público que llenaba ayer este favorecido local aplaudió sin reservas la admirable producción "Paramount"

## LA MUJER ACUSADA

por NANCY CARROLL y GARY GRANT

Véala hoy, en sus últimas exhibiciones a las 5'45 y 7'45 de la tarde y 10'45 noche.

Mañana, otro estreno "Paramount": "NOCHES EN VENTA", por Sary Maritza, Herbert Marshall y Charles Rugles.

## ¡¡CHAQUETAS PIEL DESDE 65 PESETAS!!

RENAR) ARGENTE 225 PTS. - ROJOS 50 PTS. - MARRON 60 PTS.

- PIEL'S SUELTAS EN TODAS CLASES, PRECIOS DE FABRICA -

BAJOS DEL TEATRO VICTORIA EUGENIA

## ¡A PARIS! ¡A PARIS! Viaje en magníficos autocars

Para visitar el Salón Automóvil. Hoteles confortables. Comidas en ruta. Ocho días viaje. Precio, 395 pesetas. Salida, el 7 de octubre. Organización: Viaje Cafranga-Banca, la más acreditada y antigua de la región vasca.

AVENIDA DE LA LIBERTAD, 16. — SAN SEBASTIÁN. — TELEFONOS 11-8-34 y 13-7-19

VIAJES CAFRANGA -- BANCA

## Fotografados "CRELIOS"

Clichés en línea y directo - Usandizaga, 20 - Tel 16473

## Información de Navarra

## Anoche descargó otra tormenta que causó enormes daños en el valle del Orba y en la zona de Tafalla

(POR TELEFONO)

Pamplona, 3 (11 n.)

## LA CONSTRUCCION DE ESCUELAS

La Diputación acordó declarar caducado el acuerdo de 11 de mayo del presente año, por el cual se subvencionaba por la Corporación provincial la construcción de escuelas en pueblos de menos de dos mil habitantes con el diez por ciento de su importe.

## LOS PASOS A NIVEL

La Diputación ha solicitado de la Compañía de ferrocarriles del Norte que deje sin efecto en la provincia de Navarra la proyectada modificación de los pasos a nivel en carreteras provinciales de primer orden.

## EL PRECIO DE LA UVA

En el Gobierno civil han celebrado una reunión el delegado provincial de Trabajo, el jefe de Servicios agrónomos, una representación de productores de uvas de Olite y otra de compradores para buscar una solución al conflicto que supone la depreciación de la uva.

## UN INCENDIO

En un monte de Puente Larreina se declaró anoche un incendio y se quemaron seiscientos pinos.

## LAS TORMENTAS

Anoche descargó otra tormenta sobre una gran parte de Navarra, produciendo enormes daños, especialmente en el valle de Orba y en la zona de Tafalla.

## LA PELOTA

En Pamplona jugaron hoy Arrizabalaga y Ezponda contra Arce y Aguirre, resultando vencedora la segunda pareja por ocho tantos.

## Noticias de Aragón

## Las tradicionales ferias del Pilar prometen verse este año muy concurridas

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 3 (11 n.)

## LOS PUESTOS PARA LAS FERIAS

A juzgar por lo que el Ayuntamiento lleva recaudado por la venta de permisos para las casetas de las ferias, éstas se verán este año con concurrencia por lo menos doble que en años anteriores, en lo que se refiere a vendedores, pues van ingresadas en el Ayuntamiento por dichos permisos 105.000 pesetas y se espera que en la tercera subasta se consigan unas treinta mil pesetas más.

## UNA CARRERA CICLISTA

El próximo día 12 se celebrará la gran carrera ciclista de la ribera del Jalón, en la que tomarán parte los principales ases españoles, creyéndose que entre ellas figure Vicente Trueba.

## EL BOXEO

El 14 del presente mes abrirá nuevamente sus puertas el Jal-Alai, con una interesante velada de boxeo.

## UN SUICIDIO

En Murillo se suicidó, arrojándose al río, el vecino Gregorio Jordán. Su cadáver no ha sido encontrado.

## UN ATROPELLO

En las afueras de Zaragoza fué atropellada por un ciclista Pablo Feis y resultó con lesiones de pronóstico grave.

## El problema judío ante la S. D. N.

GINEBRA, 3.—La Comisión política de la Sociedad de Naciones, que preside el señor Madariaga, ha discutido hoy por la mañana el informe relativo a la protección de las minorías nacionales, que había sido enviado a ella a petición de la delegación alemana.

El delegado alemán von Keller sostuvo que es inadmisibles unir el problema de los judíos, que es un problema especial de raza, a la cuestión general de las minorías nacionales. En cuanto a la generalización de la protección a las minorías, se encuentra dispuesta Alemania, una vez planteada la cuestión, a discutirla en un sentido positivo, siempre que los restantes Estados europeos estén de acuerdo para aceptar dicha generalización.

El delegado de Hungría censuró el procedimiento de la S.D.N. en lo que concierne a la protección de las minorías.

El delegado de Suecia afirmó que la S.D.N. no puede desentenderse de la raza judía, dispersa en todos los países, y pidió que se reafirmase la resolución votada acerca del particular en el año 1922.

El delegado de Polonia solicitó una generalización de los tratados minoritarios, y rogó que el Consejo de la Sociedad de Naciones nombrase una Comisión que presentase a la Asamblea próxima un proyecto relativo a dicha generalización.

## Unión Alcohólica Española

En cumplimiento de lo prevenido en los Estatutos de esta Sociedad, el Consejo de Administración convoca a Junta general ordinaria de accionistas para el día 27 del corriente mes, a las cuatro de la tarde, en el domicilio social (calle del Prado, número 18, Madrid) para tratar de los asuntos siguientes:

1.º Discusión y aprobación, si procede, de la Memoria, actos de administración, cuentas y balances del ejercicio social de 30 de junio de 1932, a igual día y mes del corriente año.

2.º Ratificación del nombramiento de un Consejero; y

3.º Renovación estatutaria del Consejo.

Los accionistas que con arreglo al artículo 20 de los Estatutos puedan asistir a la Junta, deberán, con diez días de anticipación a la fecha de la misma, hacer en los siguientes sitios el depósito de los títulos o su resguardo que exige el referido artículo:

MADRID, en las Oficinas Centrales de la Sociedad, Banco Español de Crédito y Banco Hispano Americano; BARCELONA y MALAGA, Banco Hispano Americano; VALENCIA, Banco de Valencia; ZARAGOZA, Banco de Aragón; BILBAO, Banco de Vizcaya; GUIPUZCOA, Banco Guipuzcoano; OVIEDO, Banco Asturiano de Industria y Comercio; GIRON, Banco Gijónés de Crédito.

Los poderes o autorizaciones a que se refiere el artículo 21 de los Estatutos, deberán depositarse en los establecimientos indicados, hasta diez días antes de la Junta, y tan sólo en las Oficinas de la Sociedad hasta cinco días antes de la fecha de la reunión.

En los tres días que preceden a la celebración de la Junta se entregará en las Oficinas Centrales de la Sociedad la tarjeta de admisión nominativa y personal.

Madrid, 2 de octubre de 1933.—El secretario, Luis Palacios.—V.º R.º El Presidente del Consejo de Administración, Tirso Rodríguez y Sagasta.



## Después de planteada la crisis

## El jefe del Gobierno informó de la dimisión del Ministerio al presidente de la República

Reiterada la dimisión ante S. E., fué aceptada por el jefe del Estado.—Hoy por la mañana comenzarán las consultas y el primero en acudir a Palacio será el presidente de la Cámara

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

## Por la mañana

## ACUERDOS DE ALGUNAS MINORIAS

Ayer por la mañana se reunió la minoría de la O. R. G. A. La reunión fué bastante larga, y en ella se trató de la situación política y parlamentaria. Aunque a la salida los reunidos se mostraron reservados, pronto se supo que habían acordado no votar la confianza al Gobierno.

También se reunió la minoría de la Esquerza para cambiar impresiones acerca de la situación política después de la sesión que la Cámara celebró el lunes.

Se acordó no votar la confianza al Gobierno.

Parece ser que el lunes por la noche la minoría de la Esquerza recibió instrucciones de Barcelona en el sentido de que votara la proposición de los socialistas negando la confianza al Gobierno.

Los agrarios celebraron también reunión en la mañana de ayer. A la salida dijo el señor Martínez de Velasco que se habían cambiado impresiones acerca de la situación política, acordándose abstenerse en la votación de la proposición de confianza al Gobierno, si la crisis no se planteaba antes de llegar a la votación. Añadió que la minoría interviendría únicamente en el debate político para pedir la disolución de las Cortes y la inmediata convocatoria de nuevas elecciones con las necesarias garantías para todos.

Al mediodía almorzaron juntos los jefes agrarios señores Gil Robles y Martínez de Velasco. Hablaron unos momentos con los periodistas y dijeron que después de la sesión del lunes el Gobierno estaba en crisis, aunque el planteamiento de ésta se había aplazado unas horas para esperar el regreso del presidente de la República.

A una pregunta que le hizo un periodista, contestó el señor Gil Robles:

—Tal es la situación del Gobierno, que no intervendremos siquiera en el debate político, pues nosotros no hablamos con los muertos. Si se disuelven las Cortes, como es de esperar, y si se convocan elecciones, los agrarios traeremos al nuevo Parlamento 120 diputados.

**EL GOBIERNO SE REUNE EN UN ALMUERZO**  
Al mediodía el señor Lerroux y los ministros se reunieron a almorzar en un restaurant céntrico. El almuerzo duró hasta las tres y media de la tarde. A la salida los periodistas abordaron al jefe del Gobierno, quien dijo:

—No nos hemos ocupado para nada de política ni, por lo tanto, de la sesión de ayer. Ha sido un almuerzo muy agradable. Hemos contado chistes, chascarrillos y anécdotas, con lo cual hemos pasado un rato muy entretenido. Para comprobar que cuanto les digo es verdad, pueden ustedes preguntar a mis compañeros, que se han quedado ahí.

Dicho esto, el señor Lerroux se alejó.

**EL SEÑOR LARA Y EL DISCURSO DEL SEÑOR AZAÑA**  
Cuando salieron los ministros fueron interrogados por los periodistas, y todos ellos manifestaron que no se habían ocupado de política. El señor Lara, que fué el más expedito, dijo:

—La situación política no es tan grave como algunos suponen, pues el señor Azaña en su discurso de ayer se refirió a actitudes políticas que están en consonancia con el desenvolvimiento de los partidos. Partió de supuestos falsos, y como llevaba preparado su discurso—como lo hace siempre—, se salió de las cuestiones planteadas por el señor Lerroux y dejó incontestados los puntos por éste expuestos. Además, lo dicho por el señor Azaña demuestra la necesidad de modificar los procedimientos políticos empleados hasta la constitución del Gobierno actual.

Se le dijo que las minorías de la "Orga" y de la Esquerza habían acordado no votar la confianza al Gobierno, y el señor Lara manifestó:

—Esas actitudes son prematuras, toda vez que el debate político no ha terminado, y hasta que no termine deben diferirse esas resoluciones.

## Por la tarde

## DESORIENTACION

A primera hora de la tarde reinaba gran desorientación en los centros políticos e in-

formativos y en los pasillos del Congreso. En los pasillos de la Cámara se decía que tal vez no habría sesión, y que si ésta se celebraba, la sesión no duraría el tiempo reglamentario, pues se plantearía la crisis y el jefe del Gobierno iría a Palacio a plantear al jefe del Estado la cuestión de confianza.

Contrastaba con esta impresión la recogida por los periodistas después del almuerzo que tuvieron los ministros, ya que de las manifestaciones que hicieron éstos parecía deducirse que el Gobierno está dispuesto a luchar con más bríos. La desorientación, antes de la sesión, era grande. Todos coincidían al decir que era muy aventurado hacer suposiciones acerca de la forma en que se solucionaría la situación.

## SANCHEZ ALBORNOZ, EN LISBOA

El lunes por la noche llegó a Lisboa, procedente de la Argentina, el señor Sánchez Albornoz. Pasó la noche en la Embajada de España. Hablando con los periodistas les dijo que, estaba desorientado acerca de la política española, pues su ausencia de España había durado tres meses largos. Por ello no podía ni debía hablar de política, y menos de las orientaciones del nuevo Gobierno, en el que se le había asignado la cartera de Estado. Ayer por la mañana el señor Albornoz salió para Madrid.

## EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, A MADRID

Ayer, a las diez de la mañana, salió de Priego con dirección a Madrid el jefe del Estado. Pensaba estar en la capital de la República a media tarde.

## Después de la sesión

## EL SEÑOR LERROUX OVACIONADO

El Sr. Lerroux abandonó el salón de sesiones a las ocho menos cuarto, y se dirigió al despacho de ministros. Estaba muy emocionado. Le acompañaban los ministros señores Botella Asensi y Barnés. Muchos diputados radicales y radicales socialistas le ovacionaron. El Sr. Lerroux se limitó a decir:

—¡Adiós, amigos!

Tan emocionado se hallaba el Sr. Lerroux que no pudo impedir le saltaran algunas lágrimas.

En estos momentos, los diputados radicales le ovacionaron nuevamente y dieron vivas al Sr. Lerroux.

En el despacho de ministros, el Sr. Lerroux se reunió con sus compañeros de Gobierno. Antes de entrar en dicho despacho, los periodistas le preguntaron si no entraba al salón para votar, y el Sr. Lerroux replicó:

—¿Votar yo? ¡Yo no hago esas cosas! ¡Pues no faltaba más sino que me votara a mí mismo!

## EL SEÑOR LERROUX PLANTEA LA CRISIS

Desde el Congreso el Sr. Lerroux se trasladó al domicilio del Presidente de la República, el cual llegó a las ocho menos cinco.

Salón Miramar

HOY, ESTRENO

CENTRAL PARK

JOAN BL'NOELL WALLACE FORD

TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Compañía de Zarzuela

Sans de Caballé

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MIERCOLES

Tarde: a las 6 y media Noche: no hay función

La opereta en tres actos, música de Leo Fall,

La princesa del dollar

Su entrevista con el Jefe de Estado duró hasta las nueve menos diez. A la salida dijo a los periodistas:

—Estoy esperando el momento de reintegrarme a la presidencia de la Asociación de la Prensa, que es el cargo que más me ha enorgullecido en la vida.

Comprenderán ustedes que después de haberme sido retirada la confianza por los dos grupos republicanos más importantes que me la habían otorgado para formar Gobierno y presentarme a las Cortes, yo no podía hacer otra cosa que cumplir con mi deber. He venido, pues, a plantear la cuestión de confianza al Presidente de la República, y le he dado cuenta de la dimisión del Gobierno en pleno. S. E. la ha aceptado. Le he dado cuenta detallada de todo lo ocurrido desde que se constituyó el Gobierno dimisionario, y de lo sucedido esta tarde en la Cámara.

No les cause a ustedes sorpresa el que les pida disculpa por no darles cuenta de los términos de mi exposición al Presidente de la República, porque quiero esperar al momento oportuno. Además deseo que mi exposición, recogida por la Prensa, no sirva de punto de referencia a los que han de venir a consulta llamados por S. E.

Una vez que se haya resuelto la crisis les prometo facilitarles una detallada referencia de mi entrevista con S. E. y de las razones y fundamentos que he tenido para formular mi juicio ante el Presidente de la República.

Mañana a las diez y media el Presidente de la República recibirá al presidente de las Cortes, que será el primer consultado.

Y nada más, señores. Ahora todos nos reintegraremos a nuestros despachos ministeriales, en los que cumpliremos con nuestro deber hasta el último momento.

Los fotógrafos impresionaron algunas placas. Como el Sr. Lerroux se colocara entre los periodistas, un fotógrafo le dijo:

—D. Alejandro: Haga el favor de avanzar un poco más.

Y el Sr. Lerroux contestó:

—No es ésta la hora de los avances, señores.

## EL GOBIERNO CAMBIA IMPRESIONES

Desde el domicilio del Presidente de la República, el Sr. Lerroux se trasladó a la Presidencia del Consejo, donde le esperaban los ministros para conocer los términos de la entrevista del jefe del Gobierno con S. E.

El último en llegar a la Presidencia fué el señor Feced, quien dijo que lo hecho en el salón de sesiones por el Sr. Besteiro era reflejo de una baja maniobra.

El Gobierno estuvo reunido hasta las nueve y media. A la salida todos los ministros se mostraron reservados, limitándose a decir que se habían reunido para conocer el resultado de la entrevista del Sr. Lerroux con el Presidente de la República y cambiar impresiones.

El último en salir fué el Sr. Lerroux, quien dijo a los periodistas:

—He dado cuenta a mis compañeros de la entrevista que tuve con el Presidente de la República, a quien planteé la cuestión de confianza. Yo requerí a mis compañeros para que me dijeran si mi actitud de ayer y de hoy respondía a los acuerdos adoptados en el Consejo en que me otorgaron un voto de confianza y todos, unánimemente, han respondido afirmativamente. También me han dicho que mi actitud respondía exactamente a lo acordado en el almuerzo de hoy en que me ratificaron su confianza.

Ahora, como ya dije a la salida del domicilio del Presidente de la República, todos volveremos a nuestros puestos ministeriales para esperar a que S. E. resuelva lo que estime más conveniente para la República y para España. Cuando vengan nuestros sustitutos iremos a nuestras casas animados, contentos, tranquilos y satisfechos por haber cumplido con nuestro deber.

## DICE EL SEÑOR BESTEIRO

Después de la sesión el Sr. Besteiro dijo a los periodistas:

—Mañana a las diez y media de la mañana ire al palacio presidencial llamado a consulta por S. E.

Yo seré la primera persona a la que consulte S. E.

## UN GRAN PARTIDO REPUBLICANO ACAU-

DILLADO POR EL SEÑOR AZAÑA?  
Cuando se levantó la sesión, muchos diputados republicanos, entre los que no había ningún radical, ni radical socialista de Gordón Ordás, felicitaron al Sr. Azaña y le sugirieron la idea de formar un gran partido republicano con los diversos grupos, sin contar, naturalmente, con el radical.

El Sr. Azaña aceptó las felicitaciones y dijo que había cumplido con su deber. Con respecto a la idea de formar un gran partido republicano, le pareció bien y dijo que es preciso hacer algo para poner remedio a las disensiones que existen entre los partidos republicanos.

El Sr. Prieto, que estaba en el grupo, excitó al Sr. Azaña a formar ese gran partido republicano, para bien de la República.

## FUE ACEPTABLE EL PROCEDIMIENTO DE LOS SOCIALISTAS?

Terminada la sesión, muchos diputados censuraban el procedimiento seguido para la votación de la proposición de desconfianza. Decían que era antiparlamentario e inaceptable desde todos los puntos de vista.

Algunos socialistas decían que el Sr. Besteiro, antes de decidirse a poner a votación la proposición, consultó a los señores Alba, Ossorio y Gallardo y D. Melquiades Alvarez, como antiguos parlamentarios. Interrogados éstos acerca de este extremo, manifestaron que el Sr. Besteiro no les hizo la menor consulta y que de haberles consultado, ellos le habrían aconsejado la no votación de la proposición.

## CONFERENCIAS CON EL SEÑOR BESTEIRO

Después de la sesión, conferenciaron con el presidente de la Cámara los señores Trifón Gómez, Muñio, Moreno Calvache, Azaña, Casares y de los Ríos.

## REUNIONES DE MINORIAS PARA HOY

A las once de la mañana se reunirá en el Congreso la minoría de Acción Republicana. A las doce, se reunirá la socialista.

## LAS JUVENTUDES SOCIALISTAS DICEN

El Comité ejecutivo de la Federación de Juventudes socialistas ha hecho pública una nota, advirtiendo a las secciones que aunque deben estar preparadas para cualquier contingencia, no deben producirse más que siguiendo las órdenes de la Ejecutiva, de acuerdo con el partido socialista.

## LA ESQUERRA Y SU ACTITUD NEGATIVA

La minoría de la Esquerza ha facilitado una nota diciendo que manifestó al Sr. Lerroux que condicionaba el voto minoritario a los términos de la rectificación que hiciera el presidente del Consejo en el día de ayer.

## HIPOTESIS E IMPRESION SOBRE LAS CONSULTAS DE HOY

La impresión dominante es que el presidente del Consejo dimisionario expuso anoche ante el jefe del Estado el criterio—reiterado—de que con las actuales Cortes no es posible la subsistencia de un Gobierno de concentración republicana.

El señor Lerroux hizo esta afirmación en el transcurso de las explicaciones amplias que facilitó al presidente de la República.

Se cree que el jefe del Estado, al recibir hoy por la mañana al presidente de las Cortes, le preguntará, concretamente, si cree posible la formación de otro Gobierno de concentración republicana que pueda realizar una obra legislativa.

Es posible que el señor Besteiro conteste afirmativamente al jefe del Estado. Pero esa afirmación luchara con enormes dificultades para ser puesta en práctica, porque don Alejandro Lerroux está dispuesto—se dice—a retirarse del Parlamento si éste continúa funcionando.

Igual propósito se atribuye a don Miguel Maura. Y, por tanto, aunque los socialistas, después de su actitud de oposición resuelta no sólo contra el Gobierno de concentración republicana presidido por el señor Lerroux, sino contra decisiones de una suprema jerarquía de la República, ejercieran una oposición benévola, se cree difícilísima la continuación de las Cortes.

## RAMON AZURZA

DENTISTA  
Plaza de las Escuelas  
Horas de consulta: De 9 a 11 y de 3 a 7

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas.—Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43.—Teléfono 12-7-60



# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

EL TEMA DE AHORA

EL TERROR HITLERIANO

## ¿SATURACION?

El momento actual, a partir de la última crisis, encierra para muchos una incógnita que hemos planteado en otro lugar en los siguientes términos: ¿Hasta dónde puede llegar la obra revolucionaria en un país de profundas raíces tradicionales, que aspira a encontrar una nueva forma menos arcaica del Estado, sin perturbar su paz y sin alterar su esencia? Con distintas palabras: ¿Cuál es la capacidad de coloración revolucionaria que alcanza hoy el histórico Estado español? Formulando estas preguntas porque en el fondo de la agitación promovida para llegar a la crisis, y luego para justificarla, late el propósito de convencernos de que ya está saturada y sobrecargada de sustancia revolucionaria la nación española y por consiguiente aunque el Estado admitiera todavía unas inyecciones más, la sociedad, la nación, mucho más refractaria que él, no podría resistir ni una. Repasada toda la prensa de la última etapa, oíd los comentarios y las declaraciones políticas y veréis que es la misma tesis. El más favorable a la revolución considera que es absolutamente necesario el descanso de unos meses o de unos años para dar tiempo a que España pueda asimilarse una parte de la sustancia revolucionaria inyectada. Naturalmente los doctores que acudieron en consulta el día de la crisis van más allá y opinan que es indispensable un tratamiento opuesto.

Lo que aconsejan es ni más ni menos que la contrarrevolución.

Desarrollemos esta idea, sirviéndonos solo para los efectos polémicos de unas frases de Trotsky en sus Memorias, cuando busca explicación a su caída y procura contestar a una pregunta de sus amigos: "¿Pero cómo dejasteis que se os fuese de las manos el Poder?" Y el jefe bolchevique, tomándose a sí mismo como ejemplo, hace la siguiente reflexión: "Cuando un revolucionario que ha dirigido la conquista del Poder empieza en ciertos momentos a perderlo, ya por la vía pacífica, ya por la violencia, ello quiere decir en realidad que comienza a realizarse la decadencia de las ideas y los sentimientos que animaron en la primera parte a los elementos directivos de la revolución, que desciende de nivel el impulso revolucionario de las masas o ambas cosas a la vez". El concepto de la revolución permanente, idea central de la política de Trotsky y de Lenin no encajaba ya en los nuevos hábitos de los directivos bolcheviques. Cuando este hecho ocurrió, el que permanecía fiel a las ideas y a los sentimientos del primer empuje estaba perdido. Por eso acabaron con él. En la concepción energética y audaz que de la acción política tuvo siempre Trotsky, la inteligencia, la fuerza y la destreza del mando lo hacen todo. Muerto Lenin, Trotsky no pudo contra tantos adversarios; pero ¿no podría ocurrir también que, por encima de él y de los segundos que le vencieron, fuera Rusia la que daba su propia medida contra el programa de la revolución permanente? Este recuerdo, que no convierto en paralelo, nos sirve para plantear una cuestión semejante respecto de la caída del Gobierno Azaña. Y pronto llegamos a ver que la explicación de Trotsky solo es utilizable aquí para los enemigos del anterior Gobierno y, especialmente, de la colaboración socialista. Lo que nuestra revolución tiene de socialista es lo que a juicio suyo no puede asimilarse la nación española. Es cómico aproximar aquí las dos revoluciones; pero en este eclipse—pasajero—, de los principios del 14 de abril hay muchos que se alzan nada menos que contra la perspectiva leniniana de la revolución permanente.

Todavía es demasiado pronto para apreciar hasta qué punto la colaboración de los socialistas en estos primeros años de la República ha servido para reducir en las clases populares la exigencia de acción revolucionaria. ¿Revolución permanente? ¡Nada de eso! Lo que combaten hoy todos los enemigos del Gobierno anterior es sencillamente la obra de la República. No lo que pensara hacer sino lo que ya lleva hecho. El artículo 26 de la Constitución sobre los bienes de las órdenes religiosas y sobre su incapacidad para la enseñanza. La disolución de la orden de los jesuitas. La expropiación de las tierras de la nobleza, reducida luego a las propiedades de la grandeza de España. En realidad, eso es todo; porque la dirección de nuestra política social en sentido más o menos favorable al trabajador está sujeta, hoy como ayer, a fluctuaciones originadas por las circunstancias; pero la directriz no depende de la ley interpretativa, ni siquiera de la Constitución.

Es un movimiento universal, humano, que tendrá en cada parte y en cada hora esta o la otra velocidad, pero que tiende inevitablemente, según la vieja fórmula positivista, al bienestar para el mayor número.

Y esta es la objeción de esencia que puede presentarse a toda esa gente regocijada hoy ante la perspectiva de una reacción antisocialista dentro de la República; es decir, de una reacción republicana contra los excesos del marxismo. ¿Cuándo empieza la política social que responde a las naturales exigencias de los tiempos? Sin duda mucho antes de que gobiernan conservadores, como el de don Eduardo Dato, tuvieran la previsión, que en ellos constituía una elegancia, de legislar en favor del obrero sin grave daño para el patrón. ¿Y por qué? ¿Por armonía? ¿Por buena inteligencia? ¿Por aceptación de la doctrina?... Las mejoras sociales que vienen iniciadas desde mitad del siglo pasado no van a encontrarse ahora con el obstáculo más grave, con la negación más agresiva, por parte de una República naciente que acaba de consignar principios inexcusables en la Constitución del Estado y que jamás olvidará las circunstancias de su nacimiento el día 14 de abril. Por eso creo que han ido demasiado lejos todos los que consideran la política de hoy como una reparación del daño social causado por la política de ayer. Ayer tan próximo que se confunde con el hoy y con el inmediato mañana; porque la República sólo puede tener una misma política respecto de las clases obreras. Variarán el matiz, la intensidad o la velocidad del avance; podrá diferir de un período al otro en su apreciación acerca de la oportunidad y de la conveniencia general; y, desde luego, buscará siempre criterios de armonía entre los intereses en lucha... Pero la base de la posición no puede ser otra sino una colaboración constante de todas las fuerzas sociales: el trabajo y el capital. De no entenderlo así resultaría nuestra República más conservadora que la monarquía del último Borbón.

Si se deja dominar otra vez el caciquismo de los propietarios del campo; si se interpreta la ley relativa a las órdenes religiosas con un criterio de mano abierta; si por ardides de abogado pierde eficacia en su aplicación la ley que afecta a los grandes de España, habremos vuelto al año 23, sin otra diferencia que unos cuantos rótulos. No parece verosímil reacción tan rápida; pero si surge, el país se encargará de demostrar a los políticos que todavía no se considera saturado de revolución.

Luis BELLO.

## Peligrosas ilusiones

El sesgo violento, casi frenético, que van tomando los acontecimientos en Alemania, ha demostrado cuán peligrosas eran ciertas ilusiones que se intentó fomentar en Occidente. En Francia y en Inglaterra, especialmente, hubo un sector bastante numeroso de opinión que llegó a afirmar, tras la entrega del Poder a Hitler por Hindenburg, que "después de todo el cambio en la política del Reich no iba a ser tan grande como todo eso".

Creían, por lo visto, en la exactitud de los cálculos hechos por los partidarios del retorno al antiguo régimen imperial—y también, antes de ellos, por el canciller católico Brüning—. Estimaban posible la "domesticación" del movimiento hitleriano. Tal era, en efecto, el plan de los promotores de la constitución del famoso "frente de Harzburg". Esperaban que Hitler no tuviera sino el título de canciller, pero que el verdadero dueño del Poder fuera von Papen, "el hombre más impopular del Reich", pero también el hombre de confianza del presidente Hindenburg y el amigo íntimo de su hijo el coronel—ese hijo, como dijo un día Theodor Wolff, que la Constitución no había previsto—. Suponían que von Papen, apoyándose en Hitler, se hallaría en una situación magnífica para emprender nuevamente la política social y económica de opresión obrera, iniciada el año anterior por cuenta de los agrarios feudales y de la gran industria; pues tendría esta vez a los nazis de su lado en lugar de tropezar con su oposición.

Esos cálculos fallaron, como cabía prever, y las cosas se han encauzado de muy distinta manera. El "führer" y sus bandas no aceptaron el convertirse en meros auxiliares de los demás partidos de derecha. Exigieron todo el Poder para sí, y lo han conseguido. Hugenberg tuvo que salirse del Gobierno; von Papen y Seldte pasaron a último término. Todo lo más son tolerados por los amos del Tercer Reich. La dictadura hitleriana es total. Ni siquiera le faltó, gracias a la complacencia del centro católico, la apariencia de consagración legal otorgada al terrorismo nazi por el Reichstag. Paradoja ejemplar: ¡la Constitución de Weimar, o al menos lo poco que de ella quedaba aún, desapareció en nombre de esa misma Constitución!

Sería ocioso recordar aquí los hechos que se han producido luego, y que son harto conocidos. El racismo no ha tardado en dar la medida de su bestial frenesí. A la "guerra al marxismo"—que fuera de Alemania mu-

chos reaccionarios acogieron con evidente satisfacción—sucedió pronto la "caza" antisemita, que empieza a suscitar la reprobación y hasta la represalia económica del mundo civilizado. Pero también en esto se han fomentado ilusiones peligrosas que es conveniente desvanecer. Muchos han creído que se trataba de un simple episodio y que las cosas volverían a su cauce normal. Quienquiera que se haya tomado el trabajo de seguir con alguna atención el desenvolvimiento de las "ideas" en Alemania—aun antes de que se tratara de Hitler—sabe que el antisemitismo es la base esencial del racismo, de eso que han dado en llamar la "renovación", la "revolución" nacional los energúmenos del Tercer Reich, que se vanaglorian de haberlas realizado ya.

La dictadura hitleriana, con esta regresión a las peores épocas del pasado, rebasa cuantas hayamos conocido, cuando menos en la época moderna. Es expresión de un salvajismo lleno de odios y rencores; traduce también divagaciones que fuera de Alemania no se sospechan siquiera; es un reto a todas las aspiraciones y a todas las conquistas de la conciencia moderna.

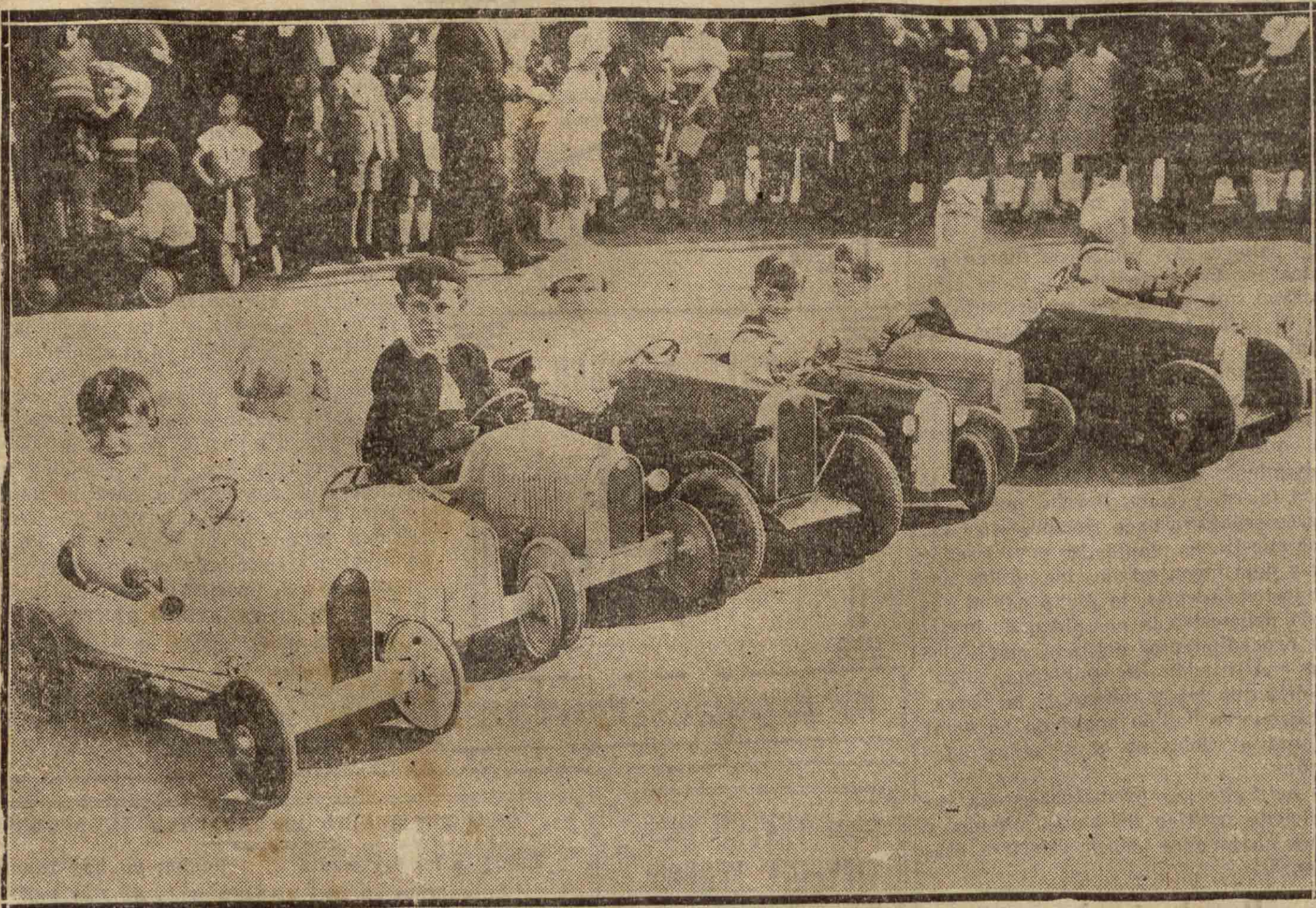
Precisamente, ante semejante situación, resulta todavía más dolorosa la inacción, la pasividad con las que acogieron los jefes del movimiento obrero tan tremenda amenaza. No hubo de su parte un intento de resistencia, un esfuerzo siquiera para tratar de impedir esa regresión insensata.

No es solamente que los líderes de los sindicatos aceptaron con pasividad el establecimiento de una dictadura que significaba el aplastamiento de las más nobles aspiraciones obreras. Es que los vimos, en su actitud, en sus escritos, dispuestos a conformarse con tal de que la dictadura les permitiera una sombra de existencia, sometidos a un control, a una vigilancia recelosa y constante. Ni eso les quedó, desde luego, y su actitud de abyecto sometimiento no les salvó de la disolución total.

Hay en esos "ajustes" una ilusión peligrosa que conviene destacar para combatirla. Es hora de que la voluntad apasionada de las organizaciones obreras, en nuestros países, se oponga con todas sus fuerzas, sin escatimar los sacrificios necesarios, a todo ataque que vaya dirigido contra la libertad: porque un sistema económico y social en quiebra suele ser incapaz de defenderse contra su propio fracaso con otros medios que con el empleo de la peor violencia.

Leon JOUHAUX

Delegado obrero de Francia en la S.D.N.



PARIS. — En la soberbia explanada de los Inválidos se celebró el domingo un campeonato de juguetes deportivos. Esto lo aprovecharon muchos niños para emular a Nuvolari y Chirón, y hubo alguno que se detuvo en la carrera para examinar el "motor" de su bólido.

(Foto Rol.)



## Información general

## El Sr. Companys ha rehusado el ofrecimiento del Sr. Maciá para formar Gobierno

### Se ha averiguado quiénes son los autores del atraco del ordenanza

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

#### LA ESCISION RADICAL SOCIALISTA

La Agrupación Radical Socialista de Madrid celebró asamblea, y después de aprobar la gestión de sus delegados en el último Congreso radical socialista, que se manifestaron en contra del criterio del Comité ejecutivo, se acordó que la Agrupación siga las orientaciones del grupo disidente, acaudillado por los señores Domingo y Galarza.

#### EL ATRACO AL ORDENANZA DE LA COMPAÑIA M. Z. A.

MADRID.—Las investigaciones realizadas por la Policía para aclarar el atraco y muerte al ordenanza de la Compañía M. Z. A. dieron por resultado el saber que los autores del hecho son Victoriano Negro, Manuel Sánchez Rodríguez, Carmelo Martínez, José Puys Plaza, Juan Gómez Barba, Rafael Pérez y Antonio Moreu Estupina sobre los cuales recaían sospechas desde el primer momento.

Ayer por la mañana un agente de Vigilancia vió cruzar en la calle de Alvarado a dos individuos que le infundieron sospechas. Trafó de detenerles, pero los sospechosos le hicieron frente con sus pistolas. Entre los desconocidos y el agente se cruzaron bastantes disparos, que causaron gran alarma. El agente, llamado José María Flores, a pesar de haber sido herido en un brazo, continuó la persecución de los malhechores, y cuando estaba a punto de darles alcance tropezó con una mujer, lo que permitió a los fugitivos ganar distancia. No obstante, el agente continuó la persecución, ayudado por muchos transeúntes. Al desembocar en la calle de Bravo Murillo, el guardia urbano llamado Juan Serrales y el de Seguridad José Ortega salieron al paso de los fugitivos, con los que entablaron breve lucha. Pudieron detener a uno de ellos, pero no al otro, que logró desaparecer. El detenido resultó ser el Antonio Moreu. El público pretendió lincharle, lo que evitaron los guardias. No obstante, el detenido recibió abundantes golpes y resultó con contusiones y erosiones.

El detenido declaró que no conocía a su compañero de fuga, y que la pistola se la había entregado un sujeto del que sólo sabe que se llama Juan.

El agente Flores fué curado en la Casa de Socorro de una herida de arma de fuego en el antebrazo derecho. Después de curado se le trasladó a una clínica.

#### VELEROS ASALTADOS

SEVILLA.—En la madrugada de ayer, 20 ó 25 individuos esmascarados y armados de pistolas asaltaron los veleros "Carmen", "Amparo" y "Esperanza, de Alcalá del Río, que estaban fondeados en el Guadalquivir, y obligaron a sus tripulantes, que se hallaban reposando, a desembarcar en paños menores. Mientras unos encañonaban a los tripulantes con sus pistolas, los otros saquearon las embarcaciones, apoderándose de cuanto les vino en gana y tenía algún valor.

Después los enmascarados se dieron a la fuga sin dejar rastro.

Se cree que el hecho guarda relación con el pleito que tienen pendiente entre sí los obreros transportistas de Sevilla y Alcalá del Río por pretender los primeros acaparar todo el transporte de mercancías.

El gobernador dijo al mediodía que se conocen los nombres de algunos de los asaltantes y que éstos caerán pronto en poder de la Policía.

#### DE MADRUGADA EN GOBERNACION

Esta madrugada el ministro de la Gobernación manifestó a los periodistas que acababa de hablar telefónicamente con todos los gobernadores civiles, quienes le manifestaron que no ocurría novedad en las distintas provincias.

En Madrid tampoco ha ocurrido ningún incidente. Sólo se ha registrado el suceso de unos camiones que pasaban a velocidad por las calles céntricas arrojando ejemplares de los discursos pronunciados anteayer en el Parlamento por los señores Azafia y Prieto.

Se preguntó al señor Martínez Barrios si se había reunido el Gobierno en el Ministerio, y respondió que acababa de salir el señor Lerroux, y que los señores Botella, Lara y Guerra del Río con varios diputados estaban en uno de los despachos.

—Estamos velando el cadáver—dijo humorísticamente el señor Martínez Barrios.

Un informador manifestó al ministro que los periodistas habían recibido el consejo de que estuvieran durante la noche con los oídos atentos.

—Pues no pasa nada—replicó el ministro.—Ni pasa nada ni hay motivo para que suceda.

Hablando de las consultas del presidente de la República a los jefes de partidos, manifestó que no cree que serán extensas, pues está aún reciente la última crisis.

#### LA CRISIS DE LA GENERALIDAD

Comunican de Barcelona que ayer por la mañana el señor Maciá inició las consultas encaminadas a solucionar la crisis del Gobierno de la Generalidad.

El presidente del Parlamento regional de Cataluña aconsejó la formación de un Gobierno que siga la política del dimisionario.

El señor Companys aconsejó la constitución de un Gobierno izquierdista dentro de los matices de la Esquerra. El presidente de la Generalidad solicitó su colaboración personal al señor Companys, pero éste, por razones políticas y de salud, se negó a complacerle. Le dijo que por estas mismas causas no había podido aceptar la cartera que le ofrecieron en el Gobierno de la República. Prometió apoyar al Gobierno catalán que se forme.

BARCELONA.—El Sr. Companys, que recibió el encargo, de manos del Sr. Maciá, de formar el nuevo Gobierno de la Generalidad, ha declinado los poderes.

## El conflicto boliviano paraguayo

LA PAZ, 3.—El Gobierno ha llamado a filas a las reservas de los años 1921 y 1922. (United Press.)

ASUNCION, 3.—El presidente de la República de Paraguay ha declarado que aceptará gustoso la mediación de los Estados Unidos para lograr una solución pacífica del conflicto del Chaco. (United Press.)

**VISITE USTED  
PETIT  
PARIS**

URBIETA, 39 Teléfono 1-35-93

**Confecciones  
para obreros**

**Sección especial,  
a precios intere-**

**- santísimos -**

**PARAGUAS:**

**Superiores a precio  
de fabricante trona-**

**do, de 2,75 a 15 ptas.**

**Impermeables plumas, Checos,**

**Trincheras y Gabardinas, sin**

**competidor**

**PETIT  
PARIS**

**- URBIETA, 39 -**

(Frente ESCUELAS DE AMARA)

## La situación en Cuba

## El ataque al Hotel Nacional constituye una de las páginas más sangrientas de Cuba

### Fueron muertos ciento diecinueve combatientes y hubo más de 200 heridos

LA HABANA, 3.—Las diez horas de tiroteo de ayer constituyen una de las más sangrientas páginas de la historia de Cuba.

El número de muertos es de un centenar y el de heridos de doscientos.

El número de oficiales rebeldes muertos es de catorce.

En varios puntos de la ciudad se produjeron tiroteos anoche.

El directorio de los estudiantes ha publicado una nota diciendo que el número de oficiales muertos es de catorce y que lo fueron después de rendirse los que se encontraban en el Hotel Nacional. Durante la pelea no resultó muerto ningún oficial en el interior del citado edificio.

El Hotel Nacional ha sufrido grandes destrozos por los disparos de cañón, ametralladoras y fusiles de las fuerzas leales al Gobierno. Todos sus balcones están destruidos y en su fachada los proyectiles han abierto un centenar de brechas.

Un crucero y dos destroyers norteamericanos se encuentran en el puerto, pero no ha desembarcado ningún soldado ni marinero. (United Press.)

LA HABANA, 3.—El presidente de la República, Dr. Grau San Martín, ha declarado hoy que reina calma en toda la isla. Añadió que lamentaba haber tenido que emplear la fuerza para reprimir los ataques de ayer, ataques que en realidad han sido dirigidos contra la República.

Hoy recobró la ciudad su aspecto normal y abrieron los comercios.

Ayer a las siete de la tarde unos desconocidos hicieron disparos contra el automóvil en que iba el presidente, Grau, no alcanzando los proyectiles a ninguno de los ocupantes del coche. En el automóvil se ven claramente las huellas de los balazos.

En el palacio presidencial niegan terminantemente que el Sr. Grau San Martín haya marchado de la capital. (United Press.)

NUEVA YORK, 3.—Se han recibido los siguientes detalles de la batalla que se libró ayer en La Habana.

Los oficiales que se habían hecho fuertes en el Hotel Nacional tenían intención de escapar del edificio al amanecer de ayer, y atacaron a los soldados del Gobierno que acordonaban el edificio, matando a cinco. Varios de dichos oficiales fueron descubiertos en un camión en el que, ocultos entre productos alimenticios, se encontraban muchas armas y municiones.

El Gobierno decidió terminar de una vez con la actitud de rebeldía de los oficiales, y después de comprobar que en el Hotel Nacional no había ningún extranjero, se obligó a las tropas que a toda costa obligasen a rendirse a los oficiales.

El cañonero "Patria" tomó posición frente al Hotel Nacional y dos cañones de montaña fueron emplazados por las tropas contra el edificio. El cuartel general de las fuerzas del Gobierno se instaló en una casa de siete pisos situada cerca del Hotel y en el terrado de esta casa fueron instaladas ametralladoras.

A las seis de la mañana comenzaron a disparar las ametralladoras y se emplazó contra el hotel un cañón de 75 milímetros, haciéndose saber a los oficiales que se les concedía un último plazo de dos horas para que se rindiesen. Los marinos de guerra cubanos desembarcaron para tomar parte en la acción contra los oficiales y se situaron en el parque de Maceo.

Los oficiales, excelentes tiradores, causaron elevadas bajas a las tropas sitiadoras, que combatían al descubierto, calculándose que en los primeros momentos de la pelea tuvieron las tropas 52 soldados muertos y una treintena de heridos.

Los disparos de la tropa causaron pocas bajas entre los oficiales que estaban en el hotel, pues se asegura que durante el combate sólo resultaron muertos tres. En cambio, una vez rendidos los oficiales, y al penetrar soldados y estudiantes en el hotel, resultaron muertos doce oficiales.

Los soldados y estudiantes que sitiaban el Hotel Nacional fueron tiroteados por la espalda por partidarios de los oficiales y —según se afirma— por afiliados al grupo A. B. C. que se habían apostado en las terrazas de varias casas.

Una vez que se rindieron los oficiales del Hotel Nacional, los soldados y estudiantes se dedicaron a perseguir a sus enemigos políticos, y en muchos sitios de la ciudad se desarrollaron combates parciales, prolongándose la lucha hasta bien entrada la noche.

Según rumores que no han podido ser confirmados, una docena de oficiales que eran conducidos a la fortaleza de la Cabaña, fueron asesinados en el camino.

Se calcula que durante el día de ayer se hicieron en La Habana medio millón de disparos.

Se dice que el balance de la sangrienta jornada es de 119 muertos y más de doscientos heridos.

Como sucede en estos casos, han circulado los más distintos rumores, todos alarmantísimos, pero que no han podido ser confirmados. Uno de ellos, el más sensacional, era el de que el presidente Grau San Martín había sido hecho prisionero por sus enemigos políticos cuando visitaba a los heridos de los hospitales.

## La playa de Guetaria

Es una de esas mañanas grises de cielo oscuro, anubarrado, que denuncian la proximidad del otoño. El mar, verde espejo del cielo, se nos muestra orlado de blanca espuma, que rompe en los acantilados y bate con fuerza la fina arena en un sordo e incesante jadeo.

En la playa de este bello rincón guipuzcoano aún se observan, como recuerdo del pasado veraneo, dos puntos blancos: dos toldos de lona, que se mantienen formando el breve epílogo de un lapso de tiempo de más de dos meses en que el dorado astro sólo ha dejado pocos días de lucir su faz.

He dicho más arriba bello rincón y he dicho la estricta verdad. Se encuentra la playa al fondo de un monte de pronunciada pendiente, tapizado por ese color verde oscuro que da caracteres peculiares a las montañas del Norte, y entrelazados vívidos y árboles de varias especies. En una hondonada bastante pronunciada, una fuente deja correr sus aguas cristalinas y puras, despertando suaves murmullos.

Por el mismo monte, a pocos metros de la playa, pasa la vena costera que, en constante flujo y reflujo, pone en comunicación los dos centros principales—San Sebastián y Bilbao—de las provincias vascas marítimas. En el espacio de terreno que media entre la playa y la mencionada carretera, una nueva vía de comunicación enlaza el puerto con el camino general. Vía que en cuanto la Aduana, ya tramitada, del puerto de Guetaria sea una realidad, abrirá nuevos y amplios horizontes a la industria y comercio guipuzcoano, y especialmente de Guetaria y Zarauz.

Y el antedicho monte, sirviendo una vez más de apoyo a la descripción, encierra en su corteza los cimientos de tres bonitos chalets de los señores Guibert y de una hermosa finca de la extinguida Compañía de Jesús, que eleva su blanca figura y alta torre al cielo, como queriendo dominar al pueblo guetariarra.

Desde la playa se ve también el nuevo monumento a Elcano, honra y prezo de este pueblo, cuyo lema es: "Esta es la vera figura de nuestra buena ventura".

La playa de Guetaria, desconocida en tiempos anteriores por los forasteros, sólo era visitada por familiares del pueblo. Y, sin embargo, este año ¡oh fortuna! España y Francia han dado su contingente a este pueblo norteño. Unas treinta familias han pasado sus ocios en Guetaria, en la playa, no grande, pero sí apacible y delicioso regazo cantábrico.

Si este no exiguo número se elevara a unas cien familias, a cinco personas cada una por término medio, daría un total de quinientas personas.

Para un pueblo de dos mil o poco más habitantes como Guetaria, el aumento, aunque sólo sea por dos meses, de un número así de veraneantes supone un lleno en total de fondas y casas particulares, y un pingüe ingreso para este bravo pueblo dedicado a las faenas pesqueras.

Suerte será que la invicta villa de Guetaria una a su plana histórica de heroísmo y circunnavegación, otra no menos importante de puerto de trabajo y de playa de veraneo.

Guillermo Porras Rodríguez.

Faro de Guetaria.

**F. Loidi Zuláica**

**ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES**

**DE LA PIEL Y SECRETAS**

Consulta: de diez a una y de cuatro a siete.

ALAMEDA, 6, 1.º :::: Teléfono 1-29-29.



## CENTROS OFICIALES

## Hoy será firmada la escritura de permuta y venta de los terrenos de "Olivasene"

El alcalde comparecerá de nuevo ante el delegado especial de Hacienda

### Ayuntamiento

#### FIRMA DE UNA ESCRITURA

Hoy, a las diez de la mañana, se firmará en la Alcaldía la escritura de permuta de los terrenos de Olivasene y venta de los mismos a la Caja de Ahorros Municipal, gestión que hace el alcalde en nombre de la Junta de Beneficencia, pues los terrenos se destinan a la actual Casa de Maternidad, de Aldaonea.

**SIGUE EL PLEITO CONTRA LA BENEFICENCIA**  
Nuevamente ha sido citado el alcalde para que comparezca, a las once de la mañana de hoy, en la Delegación de Hacienda, para la continuación del juicio contra la Junta de Beneficencia, por supuesta rifa de un automóvil y unos vigésimos de Lotería en la corrida de Beneficencia.

#### REUNIONES

Ayer tarde asistió el alcalde a la reunión que en el Gobierno civil celebró la Junta Provincial de Sanidad.

También asistió a la junta celebrada por la Comisión del Museo de San Telmo.

#### LA SESION DE HOY

Hoy, miércoles, a las seis y media de la tarde, celebrará sesión el Ayuntamiento con arreglo al siguiente orden del día:

Jornales y cuentas.

Informes de la Comisión de Obras.—Proponiendo se devuelva la fianza depositada para responder del suministro de material de albañilería.

Idem se adjudique el suministro de 100 toneladas de panes asfálticos.

Idem se acuerde la aprobación de la liquidación correspondiente a la semana 34 de trabajos en los desmontes de Amara.

Idem se autorice la construcción de una galería en el patio general de las casas números 8 y 10 de la calle de San Marcial.

Idem se conceda el socorro correspondiente al fallecimiento de don Santiago Ceberio.

Idem se conceda autorización para utilizar el piso primero de la antigua Escuela de Comercio, con carácter provisional, para oficinas de la Junta del nuevo Hospital.

Idem se acepte la solución que presenta don M. Zubizarreta para proceder al saneamiento de unos caseríos en Igara.

De la Comisión de Hacienda.—Proponiendo se haga cesión de la parte que corresponde al Ayuntamiento en el impuesto de espectáculos de la corrida de Beneficencia.

Idem se adjudique el concurso para la impresión del libro de las cuentas municipales.

Idem se entregue el resto de la consignación presupuestaria a la Asociación Guipuzcoana de Caridad.

Idem se entregue la consignación presupuestaria que figura en favor del Patronato de Homenaje a la Vejez.

De Gobernación.—Proponiendo se reconozca como efectivo el tiempo de servicio prestado, en calidad de suplente, por un barrendero municipal.

Idem el nombramiento de un barrendero municipal efectivo.

Idem la forma de proveer de calzado de invierno a los barrenderos municipales.

Asuntos incluidos en el orden del día de la sesión anterior, que quedaron pendientes de examen al levantarse la misma.—Informe de Obras proponiendo se modifiquen los artículos 11 y 12 de las Ordenanzas de Edificación en su apéndice tercero.

Informe de Hacienda proponiendo se adjudique el concurso para la impresión de trabajos relacionados con el inventario de bienes municipales.

Informe de Gobernación proponiendo que el jefe, subje e inspector de la Guardia municipal usen el uniforme correspondiente.

Informe de Gobernación proponiendo acuerdos respecto de la adquisición de dos grupos de motor Diesel y alternador, para disponer de energía eléctrica de reserva.

Informe de Ensanche en relación con la reforma del ensanche del Antiguo. Y voto particular.

Factura que quedó desglosada de la relación anterior.

## ¡Ganga!!

Vendo, por ausencia, finca en Martutene; 2.500 metros terreno, gallinero, conejeras, etc.; pesetas 38.000, mitad de coste.

R. Peña; Trueba, 6, primero.

## Circo Feijóo Frontón Urumea

HOY, MIÉRCOLES

2 FUNCIONES, 2

Siete de la tarde y 10'30 de la noche

La compañía más completa que  
viaja por España.

JUEVES: GRAN INFANTIL

a las cuatro y media de la tarde

### Diputación

#### REUNIONES

Para tratar de asuntos de su respectiva incumbencia, se reunieron ayer las Comisiones de Obras, Fomento, Caminos, Agricultura y Teléfono.

—El presidente de la Comisión gestora—que no tenía otras noticias para la Prensa—asistió por la mañana a una reunión que se celebró en el Instituto Radioquirúrgico.

### Gobierno civil

#### LA GESTORA PROVINCIAL

El gobernador civil, señor Benzo, carecía de noticias al ser visitado a mediodía por los reporteros. Manifestó únicamente que el asunto de provisión de vacantes en la Gestora continuaba en pie, porque las entidades políticas a las cuales han consultado, tienen que hacerlo, a su vez, a los Comités respectivos.

—La Federación Provincial Socialista, después de consultar a sus Agrupaciones, comunicó al gobernador que, aun agradeciéndolo, rechazaba el ofrecimiento para la provisión de una vacante en la Gestora.

#### LA COMISARIA

Ha marchado a Madrid don Ricardo Castro, comisario jefe de Policía que ha sido trasladado a Castellón.

Para sustituirle ha sido designado don Arturo Pérez.

## Sorprendente para las señoras y señoritas

En atención a mi numerosa y distinguida clientela y sólo durante este mes de octubre, haré las **PERMANENTES GARANTIZADAS** por **OCHO PESETAS**. APROVECHENSE. Padre Larroca, 4. Peluquería de señoras.



El señor

**Don Dositeo Ojea Expósito**

Falleció ayer, a los 44 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

— R. I. P. —

Su desconsolada esposa, doña María Rodríguez; sus hijos, doña Concepción, doña María, doña Asunción, doña Dolores y D. Dositeo; su madre, doña Asunción; padres políticos, D. Julián Rodríguez y doña Catalina Fernández; hermana, doña Concepción; sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, MIÉRCOLES, a las NUEVE Y CUARTO, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar el mismo día, a las DOCE del mediodía, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 4 de octubre de 1933.

Domicilio: USANDIZAGA, 24.



La señora

**Doña Concepción Sarasola Amezttoy**

Falleció en el día de ayer, a los 50 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su director espiritual, don Vicente Barrena; su afligido esposo, don Pedro Merino; sus hijos, doña María, doña Jesusa, don Pedro y don Juan; hermanos, don Regino, doña Benita, doña Josefa, doña Romana (ausente) y doña Pilar; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que se celebrarán hoy, a las DIEZ MENOS CUARTO, en la parroquia de SAN VICENTE, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 4 de octubre de 1933.

Domicilio: SORALUCE, 6, cuarto, izquierda.



### Santoral

Miércoles, 4 de octubre.—Francisco de Asís, Pedro, Marco y Marciano.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6'13, pasa por el meridiano a las 12'3 y se pone a las 17'54.

La luna sale a las 17'59, pasa por el meridiano a las 0'11 y se pone a las 6'58.

### Viajes

Procedente de París pasó con dirección a Bilbao don Celestino Guillerma.

—También de la capital de Francia a la de Vizcaya, doña Felisa Toranzo de Larrondo.

—Llegó de Zaragoza el abogado don José Luis Moltó.

—De la misma capital llegaron don Jesús Bajo y su esposa doña Rafaela Esteban.

—Han regresado de nuestra ciudad a Madrid el ministro de Noruega y la y la señora de Bogh, la señorita María López Roberts y la ex marquesa de Cartagena; de Fuenterrabía los ex marqueses que Morel e hijos y don Ramón Sainz de los Terreros, con su familia; de Irún, la señora viuda de Conradi; de nuestra ciudad, don Luciano Rey Romero y señora.

—De nuestra ciudad ha marchado a Zafra el ex marqués de Solanda; de Zarauz a Biarritz los ex marqueses de la Eliaeda; de Fuenterrabía a Madrid, don Ricardo Pascual de Pobit; de nuestra ciudad, doña Benita Méndez, la señora viuda de Marlos O'Neale, y don Antonio Casanovas; de Deva, don Joaquín Delgado.

—Regresó a Pamplona, don Julio Pascual, con su esposa doña Leonor Viscor e hijo don Angel María.

—También a la capital de Navarra las señoritas María Josefa, María Teresa y María Jesús Moreno Ertiti.

—De Zarauz, don Pablo Ertiti, con su familia.

—Llegaron de Pamplona los señores de Altube y Belascoain, que partirán en breve rumbo a América.

—Llegó de Valladolid doña Virgilia Carnicero de Alonso, con su hija Paulita, y la señorita Lucía Rubio Jiménez.

## MOTORES A E G

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL y MORO - San Sebastian -

### Natalicio

Ha dado a luz una hermosa niña la esposa de nuestro estimado amigo y funcionario del Ayuntamiento de San Sebastián, don Sebastián Ignógnito. Nuestr cordial enhorabuena.

## TRINCHERAS

Talleres para confeccionarlas se necesitan.

IMPERMEABLES "EL FENIX".

Plaza del Centenario, 5.

## AVISO

Don Domingo Bollain no responde de los actos de su hijo Luis.

### Letras de luto

A los cincuenta años dejó de existir ayer doña Concepción Sarasola Amezttoy, por cuyo descanso se celebrarán funerales a las diez menos cuarto de la mañana de hoy, en la parroquia de San Vicente, y a continuación será trasladado su cadáver al cementerio de Polloe.

A su atribulado esposo don Pedro Merino, hijos y demás familia, expresamos nuestro sentido pésame.

—Falleció ayer, a los cuarenta y cuatro años, el señor don Dositeo Ojea Expósito, por cuyo descanso se celebrarán funerales a las nueve y cuarto de la mañana de hoy en la parroquia de San Ignacio. La conducción del cadáver se celebrará a mediodía.

Reciba toda su familia la expresión de nuestra condolencia.

## He encontrado esta Cera Mágica de Belleza



en el corazón de una flor

Al visitar las regiones del Mediodía de Francia, en donde se elaboran perfumes, oí hablar de las asombrosas propiedades que para blanquear la piel, posee una cera pura y virgen, extraída del corazón de una flor. Un Doctor me explicó que, empleándola por la noche, al acostarse, esta substancia cremosa, denominada «Cera Aseptina», ablanda la capa externa rugosa y escamosa de la piel y hace que se desprenda en finas partículas. Por la mañana, se caen por sí solas, al lavarse la cara, y aparece así la belleza natural de la nueva piel blanca que se encontraba debajo y permanecía oculta hasta entonces. Las espinillas, los poros dilatados, y las imperfecciones de la tez han desaparecido. La Cera Aseptina me ha transformado tan maravillosamente la piel oscura y llena de manchas que tenía, en una piel blanca, aterciopelada y de un frescor juvenil que, ahora, la empleo también para los hombros, los brazos y las manos. Es realmente para la piel, un baño mágico de belleza, muy sencillo, de empleo fácil y poco costoso. Puede Vd. obtener ahora la pura Cera Aseptina en la Farmacia o Perfumería en donde compra habitualmente.

## Sanidad

¡En guardia! Está en vuestras manos, acudiendo a tiempo vencer al terrible espectro del cáncer.

Si notáis en la piel granos que no se van, que crecen, que se multiplican o se ulceran.

Si en vuestra boca, en la lengua o en los labios hay excoiraciones que no acaban de desaparecer.

Si desde hace algún tiempo habéis adelgazado mucho y ya sufráis trastornos de digestivo.

Si ibais bien antes y desde hace poco os aflige un estreñimiento tenaz, si os inquietan uno y otro día hemorragias que no tenáis.

Mujer: Si en tus senos has notado durezas que no duelen pero que tampoco desaparecen.

Si tus períodos mensuales se han trastornado y sobrevienen flujos extraños.

¡No lo dejéis para mañana! Estos pueden ser los primeros alardos de un cáncer; y para escapar de sus garras, hay que ganarle el terreno. En las consultas públicas del Instituto Radio Quirúrgico de Aldaonea, resolverán vuestro caso.

Servicios gratuitos de Higiene Social de Guipúzcoa.



## EMPIEZAN LAS CLASES

## Apertura de curso y reparto de premios en el Instituto de segunda enseñanza y en la Escuela de Artes y Oficios

## APERTURA DE CURSO EN EL INSTITUTO DE SEGUNDA ENSEÑANZA

El domingo a mediodía se celebró en el Instituto de Enseñanza.

A los acordes del Himno de Riego, interpretado por un quinteto, entraron en el salón las autoridades, ocupando la presidencia el gobernador civil, señor Benzo; el alcalde de la ciudad; presidente de la Comisión Gestora; presidente de la Audiencia y director del Instituto, señor Pérez Yagüe.

En el estrado se sentaron el claustro de profesores, comandante general de la plaza señor Legorburu, teniente coronel de la Guardia civil, comandante de Carabineros, inspector de Primera Enseñanza, director de la Escuela del Trabajo; señor Usandizaga, por el Colegio de Abogados; señor Peyrona, por el de doctores. Directora y claustro de profesoras de la Escuela Normal, claustro de profesores de la Escuela de Comercio.

**Lectura de la Memoria.**—El secretario señor Mendiola dió lectura a la Memoria del curso, en la que después de dedicar un saludo a las autoridades, refirió a la vida del Instituto y de las variaciones habidas en el personal del mismo.

Al hablar de las bajas ocurridas, dedica un sentido recuerdo a don Baldomero López Cañizares y Diez de Tejada, profesor de Historia Natural y a don Angel Bellver Checa, de Geografía e Historia fallecidos durante el curso, hombres cultos, trabajadores incansables y que se desvelaron por la enseñanza.

Lee después los datos estadísticos de la matrícula, exámenes, calificaciones, etc., etcétera, y trata de la labor docente del profesorado en armonía con los nuevos métodos didácticos. Alude a las permanencias, repasos, clases prácticas y salas de estudio. Se ocupa también de la biblioteca escolar, cine de películas científicas, de las visitas y excursiones artísticas y científicas, a fábricas y museos, entre éstos San Telmo y la Casa de Zuloaga, en Zumaya. También hace alusión a la fiesta del libro.

## REPARTO DE PREMIOS

A continuación se procedió al reparto de diplomas a los siguientes alumnos:

**Primer año examen de conjunto.**—María Zapirain Miranda, Ignacio Usarraga Zubiria, María del Carmen Sotillo Ferrer, Manuel del Rey Luzuriaga, Josefina Ormazabal Balbás, Gloria Merino Resines, Angel Larman Lombide, Amparo Cortés Lázaro, María del Carmen Bringas Erro, Isabel Azcona Sarobe.

**Segundo año.**—Paulina Urquiza Ormaechea. Lengua latina primer curso.

Francisco Urquiza Zaldúa. Aritmética.

María del Carmen Silva. Lengua latina primer curso.

Miguel San Julián Arribillaga. Lengua latina primer curso.

Carlos San Martín López. Geografía Especial de España.

Jaime Ormaechea Iraizoz. Lengua latina primer curso. Especial de España.

Manuel Olaizola Echeverría. Aritmética.

María Josefa Molera Mayo. Lengua latina primer curso. Aritmética. Especial de España.

Antonio López Sopelarte. Aritmética.

Paula Lasa Lasa. Aritmética.

Juana M. Landá Izaguirre. Lengua latina primer curso.

Joaquín Hernández Marín. Lengua latina primer curso. Aritmética.

Miguel González Laquidain. Aritmética.

José L. Díaz de Villafraanca Urquiola. Lengua latina primer curso. Geografía especial de España.

Cecilia Cortés Agustín. Especial de España.

María Ayestarán Aduriz. Lengua latina primer curso.

María J. Areyzaga. Geografía Especial de España.

Julián Arzamendi Otaegui. Aritmética. Lengua latina primer curso. Geografía. Especial de España.

Dolores Arbona Viles. Geografía Especial de España.

Enrique Andulo Hernández. Lengua latina primer curso. Aritmética.

María del Coro Alcántara. Especial de España.

**Tercer año.**—Margarita Sabadie. Historia de España.

José Polo Peña. Historia de España.

Santiago Pagola Lacarra. Lengua latina segundo curso.

José María Ostolaza Echave. Geometría.

Fernando Martínez Gil. Lengua latina segundo curso.

Gloria Marrodán Sola. Lengua latina segundo curso. Latín primer curso.

Fernando Hernández Aina. Geometría. Len-

gua francesa tercer curso. Lengua latina primer curso.

Agueda Fernández Martínez. Geografía Especial de España. Historia de España. Aritmética.

Consuelo Charlén García. Historia de España.

Rafael Calleja Martínez. Lengua latina segundo curso.

Ricardo Alberdi Ugarte. Geometría.

**Cuarto, quinto y sexto año.**—Rafael Campo Casal. Historia Universal.

Francisco Zubeldia eBloqui. Historia Universal.

Lorenzo Zamora. Historia Universal, Algebra y Trigonometría y Dibujo primer curso.

Eduardo Vega de Seoane. Lengua latina segundo curso.

Antonio Tejada Uhagón. Lengua latina segundo curso.

Antonio M. Tejedor Ciriza. Lengua latina e Historia Universal.

José María Salaverri Gabilondo. Dibujo primer curso.

Modesta Riande Lecuona. Historia Universal.

Angel García Cogollor. Dibujo primero.

Agustín Gurra Asaín. Lengua latina segundo curso.

Luis Fernández Berridi. Historia Universal y Dibujo primer curso.

María Jesús Ferrer de Yarza. Francés tercero. Algebra y Trigonometría.

Federico Angulo Hernández. Algebra y Trigonometría. Preceptiva literaria y Composición.

Carlos Elizalde Azurda. Algebra y Trigonometría.

Pedro Elcoro-Irbe Berrostequieta. Dibujo primer curso.

Francisco Ucin Berrondo. Física.

Martina Lázaro Pérez. Psicología y Lógica y Dibujo segundo.

María Juana Gamboa Loyarte. Psicología, Lógica, Dibujo segundo. Física y latín segundo.

Antonio Fernández Sáiz. Psicología y Lógica. Dibujo segundo.

Pilar Florén Mendieta. Dibujo segundo.

Francisco Calleja Martínez. Psicología y Lógica.

Francisco Aspiroz Miquero. Dibujo segundo.

José María Aracama. Lengua latina segundo.

Paz Tebar Carrasco. Etica y Agricultura.

Eustaquia Sayós Osote. Etica y Lengua latina segundo curso.

José Lecuona Lasarte. Historia Natural.

Fernando García Castellano. Química. Historia Natural. Agricultura.

Manuel Echániz Arambarri. Agricultura.

Julián Dornaleche. Etica y Química.

María Angeles Ciganda. Historia Natural.

Emilia Cotarelo de los Ríos. Historia Natural.

María Teresa Besné Alberdi. Etica. Historia Natural, Química y Agricultura.

Carlos Balmaseda. Historia Natural.

Lino Argomániz Romero. Etica y rudimentos de Derecho.

Héctor Arcelus Sopelarte. Agricultura.

**Premio Caballero.**—María Teresa Besné y Lino Argomániz Romero.

**Premio extraordinario "Bellver".**—Antonio María Tejedor Ciriza.

Finalmente dió que el reparto de premios habría de servir de estímulo para conseguir el mayor galardón en la enseñanza. Hizo una explicación de lo que es el Bachillerato y la razón de que se estudien diversas materias que comprenden los cursos del mismo, que sirven para dotar a los jóvenes de una cultura media, desarrollando las facultades intelectuales.

Fue muy aplaudido el señor Mendicoa.

**Discurso del gobernador.**—El señor Benzo dió que no creía haber cumplido con su deber si solamente pronunciara las palabras de protocolo para declarar inaugurado el curso 1933-34. En su espíritu perduraría el no haber sabido elevar la solemnidad de aquel momento, que confortaba el espíritu, pues en él se iniciaban las tareas de la juventud, preparatorias de la inteligencia, para llegar en su vida intelectual a la más hermosa de las conquistas.

Para el estudiante—siguió diciendo el señor Benzo—pido fe en sus estudios y perfeccionamiento en sus trabajos y para los profesores fe también y constancia para llegar a realizar una difícil labor, puesto que en sus manos está la educación de los que en su día han de llegar a regir los destinos de España. El exponente de vuestra labor se consignará en esos resultados, labor en los que os ayudará el Gobierno, pues ya sabéis que el ministro de Instrucción Pública coloca en primer plano, el problema de la Enseñanza en España. En nombre de S. E. el Presidente de la República, queda abierto el curso de 1933 a 1934.

Una nutrida ovación cerró el discurso del gobernador.

El quinteto interpretó el Himno de Riego, escuchado en pie por todos los presentes, y el acto se dió por terminado.

## APERTURA DE CURSO DE LA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS

A las siete de la tarde del lunes se celebró en el salón de actos del Ayuntamiento el reparto de premios a los alumnos del último curso de la Escuela de Artes y Oficios, y apertura del curso 1933-34.

Presidieron el alcalde, señor Sasaiain, los tenientes de alcalde señores Torrijos y Olaiola, el director de la Escuela de Artes y Oficios, el presidente de la Comisión Gestora y el director del Instituto.

El secretario dió lectura a la Memoria, en la que se destaca que el curso 1932-33 sobrepasó la matrícula a la capacidad de las aulas, siendo preciso aplazar el ingreso de numerosos alumnos para el curso siguiente y en caso contrario que cursasen en calidad de oyentes.

En el curso 1932-33 se matricularon 553 alumnos, de los cuales 344 son varones y 209 señoritas, verificándolo en 117 inscripciones, correspondiendo 562 en la sección Comercial y 555 en la sección artística.

En la enseñanza de Dibujo artístico fué superior la contingencia de alumnos que solicitaron matrícula, admitiendo en su clase al exceso de alumnos el profesor D. Antonio Gargallo.

De las 117 inscripciones de matrícula corresponden el 35,08 por ciento hasta los 15 años de edad, el 53,70 por ciento hasta los 20 y 11,22 por ciento de 20 años en adelante.

De dicha inscripción fueron dados de baja por motivos diversos 347, resultando un 31,06 por ciento sobre el número total de las inscripciones.

Considerando el coeficiente de bajas dice la Memoria que no puede ni debe perderse de vista, que esta escuela tiene índole muy distinta a los centros oficiales de enseñanza, donde ésta es obligatoria, y la movilidad y diferente condición de los alumnos de este centro cultural forzosamente ha de influir en las bajas, hecho repetido en los establecimientos análogos a éste.

En los exámenes ordinarios fueron declarados aptos 610 alumnos, o sea el 54,61 de inscripciones y no fueron admitidos a examen 160 es decir el 14,33 sobre el mismo concepto.

Detalla después el movimiento de personal y del establecimiento y refiriéndose a las subvenciones recibidas cita la concedida por el ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes, de 5.000 pesetas, que se han invertido en la adquisición de material de enseñanza para los diferentes talleres de la escuela.

A este respecto hace constar la gratitud del claustro de profesores a los poderes públicos.

Hablando de los alumnos aprovechados destaca que en refuertas oposiciones celebradas el año pasado conquistó una beca del Ayuntamiento para cursar escultura en Madrid el alumno don José Bengoechea.

Elogia después la actitud del Ayuntamiento al tomar en consideración la reorganización de este centro, si bien circunstancias momentáneas no han sido favorables para llevarla a vías de ejecución.

Termina tributando un expresivo voto de gracias al Ayuntamiento, sostenedor de la

escuela, a los poderes públicos y Diputación de Guipúzcoa por la subvención que constantemente dan a esta escuela que lleva ya funcionando 53 años; y felicitación extensiva a los alumnos laureados por el premio que han logrado en este curso.

A continuación se procedió al reparto de premios a los alumnos siguientes:

**Premios al mérito.**—Cálculo mercantil, Bautista Garmendia. Inglés, primero, José Ruiz Galarreta. Idem segundo, Manuel Bayón.

Los tres con diploma y libreta de la Caja de Ahorros Municipal con imposición de 50 pesetas.

**Premios al comportamiento.**—Diplomas y libretas de la mencionada Caja con imposiciones de 25 pesetas.

Artístico primero: María Jesús Arriaga Mercedes Elizondo, Josefina Aldasoro, Vicente Mato, Eusebio Esteban.

Croquis por el cine.—Curso 1.º Eusebio Esteban y Victoria Figuerido.

Corte primero.—Luisa Gutiérrez, Angeles Ortega y María Aranguren.

Modelado primero: Luis Orcaiztegui y Bonifacio Delpuerto.

Pintura primero.—Vicente Mato.

Artístico segundo.—Josefa Romeo, Juana Santaolara.

Croquis segundo: Jesús Puértolas, Angel Salaverri.

Corte segundo: Rosario Bernal, Nicolasa Marazuela y Petra Collante.

Modelado segundo: Jaime García.

Pintura segundo: Jesús Puértolas y Jenaro Espinosa.

Estilos en arte: Luis Moulian y Bonifacio Delpuerto y Pilar Yoldi.

Modelado tercero.—Ignacio Zabala y Rafael González.

Cálculo mercantil: Luisa Moulian.

Francés primero.—Segunda Martínez. Victoria Gómez y Eduardo Zabala.

Teneduría de libros: Angel López.

Francés segundo.—Natividad Altuna y Gregorio San Adrián.

Prácticas primero.—Agustín Martínez y Benito Manso.

Inglés primero.—Lucía Tuero.

Prácticas segundo.—Carlos Bringas y Demetrio San Adrián.

Inglés segundo.—Leopoldo Castro.

El alcalde pronunció a continuación un discurso, diciendo que no lo hacía por cumplir un acto protocolario, sino que hablaba con verdadera satisfacción y deleite, porque al premiar a quienes se destacaban por sus merecimientos le hacía recordar su vida de estudiante, hasta cierto punto agradable, pues que a veces no se hacía justicia, cometiendo errores de los que no hay que censurar al profesorado.

Siguió diciendo que la República se ha forjado un camino firme y decidido para procurar que la instrucción sea igual para todas las clases sociales, sin privilegios. Ello no es fácil conseguirlo, pues hay que vencer resistencias y dar al Estado suficiente resistencia económica. Es preciso que así como los españoles son iguales ante la ley por el hecho de la ciudadanía, sean también iguales en instrucción por la educación gratuita.

El talento se tiene o no, pero por medio de esfuerzos y voluntad se adquieren conocimientos que son los que se trataba de premiar en el acto que se celebraba.

Hizo un elogio de la labor de profesores y alumnos en la Escuela de Artes y Oficios, así como de la importancia de los estudios que se cursan en este centro de enseñanza, para terminar felicitando a los profesores y alumnos premiados, deseando a éstos que su aprovechamiento en el estudio fuese benéfico para la República y la Humanidad.

Declaró abierto el nuevo curso, terminándose el acto.

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SFNRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda. — Telf. 1-32-42.

Clínica de la profilaxis antivenérea.

Consulta: de once a una y de cuatro a siete.

TOS, BRONQUITIS CRÓNICA, RESFRIADOS, GRIPE

SOLUCION PAUTAUBERGE

CONVALECENCIA DE LA GRIPE, ESCRÓFULA, RAQUITISMO





## Crónica semanal

## La formación de los jugadores

No habíamos visto este año aún al Sevilla y su primera visita a Madrid no le ha resultado muy brillante, que digamos. De la renovación de su equipo se había hablado con exceso, no como norma y criterio a seguir, sino como virtualidad de cosa lograda, de rendimiento conseguido. Y si todo es relativo, en la victoria amplia del Madrid no veamos el fallo de un sistema, según aclaramos más adelante; antes bien, percibamos lo que puede significar para el porvenir general del fútbol español la explotación de canteras propias, capaces de producir materiales de clase semejante a los que se extraen de las canteras vascas.

Pero por el momento, el Sevilla no es el equipo que puede alzarse con el título en el torneo mancomunado de Castilla-Sur. La victoria del Betis, dentro del marco local, hay que considerarla lógica a la vista del once sevillano, todavía sin cuajar, lleno de inexperiencias y medrosidades. Frente al Madrid, el equipo del Sevilla no dió señales de vida en ningún momento, no existió, en una palabra. Verdad es que los madrileños tuvieron su tarde, esa tarde inspirada que de tiempo en tiempo satisface plenamente a sus partidarios a la vez que los encoragina porque no la prodigan más a menudo. Desde luego hace falta precisar si cuando se juega tan admirablemente es por esfuerzo propio, irresistible, o porque le dejan a uno desenvolverse con tranquilidad la inferioridad del adversario. Como también está por demostrar la influencia en el juego de las condiciones del terreno, innegable para muchos, pero no así para otros tantos. Son legión también los que piensan que el buen jugador actúa bien en cualquier terreno, y que es condición expresa del buen jugador esa de adaptarse a los campos blandos o duros, a los enfangados o resbaladizos. No hay disculpa para el Sevilla en este sentido, pues el domingo tuvieron terreno duro, por la pronunciada sequía y hasta calor, ya que hizo una tarde veraniega. Indudablemente más que el terreno, más que el ambiente, interesa el equipier, el jugador, y lo que él dé de sí, la clase que posee. Ello se demuestra por las actuaciones de los equipos históricos, situados permanentemente en las cumbres, y que no suelen ser influidos por esas circunstancias que se dan con frecuencia, hay que reconocerlo, en categorías inferiores y en localidades donde el fútbol aún no tiene solera. Pese a la pasión de todos los públicos, los incidentes lamentables apenas si se registran en los campos consagrados, mientras hay que lamentarlos en las ciudades donde los núcleos de afición son relativamente nuevos o modernos.

En el fracaso actual del Sevilla decíamos que no se debería ver el error del sistema. Efectivamente, pues en el mismo Madrid se aprecian las conveniencias del cambio de orientación, cuando ésta se efectúa racionalmente, en las proporciones debidas. Se ha impuesto, por fin, en el Madrid, el buen criterio de dar paso a los reservas, completando la obra de Santiago Bernabéu, de formar esos reservas con muchachos de las categorías inferiores, con muchachos sacados de clubs de Madrid y, por lo común, madrileños de nacimiento. Dos sustituciones se han hecho en el Madrid en lo que va de temporada. Las obligadas por la ausencia de Zamora un día y por la lesión de Valle el domingo siguiente. Dos reservas, ambos madrileños, ocuparon sus puestos, esos puestos de tanto peligro y responsabilidad como la puerta y el eje del equipo. Y los dos suplentes, tanto Campos como Villanueva, cumplieron a satisfacción.

Insólito caso en el Madrid la alineación de esos dos reservas, sobre todo la de Villanueva, ya que el portero suplente es cosa distinta. Hace un par de años, la falta del medio centro titular se hubiera cubierto de otra manera. Tal puesto lo habría ocupado o un interior, o el delantero centro, o un medio ala, también del equipo titular. Con lo que se habrían desquiciado más de una línea sin fomentar el estímulo de los jugadores del reserva, como si la primera categoría fuese caso aparte y no la meta a la que la propia valía y el esfuerzo continuo pueden llevar al jugador que se forma en el club. Ahora se ha seguido otro camino, el acertado. ¿Faltaba el medio centro? Pues a colocar el del reserva.

Y el medio centro del reserva ha sido una

sorpreza para casi todo el mundo. Villanueva jugó un excelente partido, demostrando cualidades de un gran medio centro, por su dominio del pase, valentía, seguridad en el corte y movilidad. El público respiraba satisfecho viendo cómo era posible sacar elementos nuevos de la casa propia. Enfrente, sin embargo, tenía la prueba de que eso no se consigue con facilidad, que no siempre las mismas causas producen idénticos efectos. En el Sevilla cinco muchachos de su equipo amateur recibían el bautismo de la afición madrileña sin que su actuación fuese destacable, ni siquiera la de ese extremo izquierdo, Espinosa de los Monteros, a quien aureolaba una fama un tanto excesiva por lo que se ve. La explicación es, sin embargo, sencilla y natural. El Sevilla se ha pasado un poco, dió entrada a demasiados jugadores nuevos. Algunos de ellos encuadrados entre veteranos, entre hombres de clase recono-

cida, darían un resultado espléndido. Pero para actuar en primera categoría se necesita algo más que entusiasmo y ser, en realidad, promesa de jugador notable. Es preciso estar granado, ser jugador de hecho, con experiencia que da tranquilidad, con dominio de sí mismo, que produce seguridad. He ahí el caso de Villanueva, muchacho joven que llega a su debido tiempo al primer equipo del Madrid, pero que tiene en su haber diez años de fútbol en las categorías inferiores. Con once como él, no conseguiría nada el Madrid hasta transcurrido un tiempo mínimo, indispensable, para hacerse al nuevo modo, a la forma del fútbol de primera. Tal vez lo que sea capaz de lograr el Sevilla, por esa genial intuición de los andaluces, sea que su equipo de bisños adquiera rápidamente veteranía.

(Prohibida la reproducción.)

Alfonso R. KUNTZ.

## EL DEPORTE VASCO

## EN EL FRONTON MODERNO

El primer partido. — Partido monótono al principio, pero luego de gran emoción y de consecuencias "fatales" para la "cátedra". Jugaban este primer partido Muguetta, ese muchacho todo pundonor y seriedad, secundado por Iturain, el "cachorro" oriotarra, luciendo distintivo colorado, contra Arano, otro joven pundonoroso también, acompañado de Zabaleta, el "maestro" en la cancha y el caballero fuera de ella, ostentando pañoleta azul, sacando los delanteros del cuadro once.

La "cátedra" se inclinó por el color rojo, distintivo que lucían Muguetta e Iturain, ofreciendo el dinero en proporción de 40 a 32. ¡Buen momio!

Comenzaron los dos bandos por igualarse en los dos primeros tantos del partido. A partir de aquí perdió interés la lucha. Iturain se adueñó de la cancha y admirablemente apoyado por Muguetta, salió francamente por delante con ventajas que oscilaron entre los seis y ocho tantos hasta alcanzar la máxima diferencia de 27 por 16. A estas alturas, la cátedra, siempre generosa, ofrecía su dinero por los adelantados en proporción de 40 a 4. Así transcurrió la pelea hasta mediada la última decena, en la que se redujo mucho la diferencia, pues los rojos tenían 44 y 38 los azules. Pero cuando parecía que el partido lo tenían ganado los colorados, al punto de que ya se habían liquidado algunas traviesas, sobrevino lo inesperado: Arano, el delantero azul, que hasta entonces estuvo algo desacertado y completamente dominado por el juego eficaz de sus rivales, consiguió reaccionar, muy bien ayudado por Zabaleta, y entrando a todas las pelotas de su jurisdicción fué apuntándose tantos hasta cubrir la ventaja de los once que le separaban de sus adversarios consiguiendo alcanzar a sus rivales en el tanto cuarenta y ocho.

El revuelo fué enorme. El braceo de "catedráticos" y "bajistas" y el vocerío de los corredores daba la sensación de encontrarse en casa de orales. Pero pasó más. Pasó que los rojos se apuntaron el tanto 49, y la calma había renacido algo, pues a los rojos les faltaban dos tantos para vencer y a los azules uno. Pero también éstos hicieron su positivo esfuerzo y consiguieron igualarse con sus contrarios en el fatídico 49! Es algo horrible que después de dar el dinero por un lado llegue a darse por el otro y venga la otra vuelta... La "cátedra" ya no sabía qué hacer y los "bajistas" tampoco, por lo que el dinero se daba a la par por los dos colores.

Después de la consabida espera para la cobertura, se jugó el tanto final en medio de enorme expectación. El peloteo fué largo, reñido, y ganaron, al fin, para alivio de males, los adelantados de principio, Muguetta e Iturain.

Este partido fué entretenido e interesante por la lucha que en muchos momentos de la pelea se entabló entre los dos bandos. Sin embargo, las alternativas del encuentro, las incertidumbres de última hora sobre quienes ejercían el dominio, fué causa de gran quebranto en la "cátedra".

El juego desplegado por los vencedores fué magnífico, excelente, y a este juego res-

pondió como sabe hacerlo el zaguero Zabaleta. Arano, aunque tuvo algunos desaciertos en las tres primeras decenas, no descompuso el cuadro, pues también supo defenderse y atacar cuando tuvo ocasión de hacerlo.

El segundo partido. — Luego jugaron, también a remonte, Salsamendi II y Bengoechea (rojos) contra Solaverri y Altuna (azules), sacando los delanteros del once y medio.

Dinero, azul, 40 a 34.

Hubiéramos creído que ganarían los azules, y seguramente muchos opinarían igual, pero no fué así. Luego de registrarse igualadas en los tantos 1, 2 y 3, avanzaron francamente los menospreciados, Salsamendi y Bengoechea, los cuales llegaron tranquilamente al tanto 50 sin que Solaverri y Altuna hubieran pasado del tanto 30.

Muy bien jugaron los vencedores, sobre todo el joven Salsamendi, que estuvo fuerte, seguro y muy acertado en el saque.

Los vencidos actuaron mal, muy mal, sobre todo Altuna, que estuvo fatal.

Partidos para hoy. — Salsamendi II y Aramburu contra Lasa y Fitero I. Segundo partido, también a remonte: Aranzadi y Altuna contra Izaguirre III y San Martín.

## EL FUTBOL FEDERATIVO

## Acuerdos tomados por la Federación Guipuzcoana en su reunión de ayer

FEDERACION GUIPUZCOANA DE FUTBOL. Acuerdos tomados el día 3 de octubre de 1933:

Se lee acta de los clubs de la segunda categoría, que se reunieron para tratar de la proposición del Euskalduna, dándose por enterado el Consejo.

Se lee escrito que envían según acuerdo consignado en el acta de los clubs Touring y Rapid, el Consejo se enteró y acuerda trasladarlo al Euskalduna para que se entere, como Club propietario del campo y de quien nace la proposición.

DONOSTIA.—Carta solicitando sea requerido el señor Alcorta, para que legalice su situación.

Se comunica que ha sido enviado a Tolosa el requerimiento, y esta es la fecha que no se ha recibido contestación.

LUCHANA solicita jugar en Andoain el próximo domingo, 8, un partido entrenamiento. Se le autoriza y se pregunta al señor Ugalde comunique la forma en que se halla el campo para poder actuar en él.

TOURING, solicitando autorización para jugar el día primero con el Trincheppe. Se le autorizó, así como también se le autoriza para que juegue el día 8, en Pamplona, contra Osasuna.

RAPID.—Manifestando haber dejado en libertad al jugador Garayalde (Antonio). Se toma nota y se averiguará este caso.

DEPORTIVO ROCA.—Se le autoriza a jugar los días 12 y 23 de noviembre, a reserva de que en dichos días le puede tocar actuar en partido de campeonato, y siendo por tanto de prelación el Regional.

## ECOS

De todas partes

## NOTICIAS EXTRACTADAS

En París, Marcel Thil ha sido declarado vencedor de Kid Tunero (por un punto). La pelea fué juzgada por un juez único. A pesar de todos estos importantísimos detalles los periódicos franceses afirman estrepitosamente que la victoria de "su" Marcel fué definitiva.

—En la misma reunión en la que Thil reafirmó su título mundial, Candel puso k. o. (técnico) a Kid Charol en dos asaltos.

Y Bonaugre ganó a Di Cea.

—Young Stribling sufrió un accidente de motocicleta, de resultados del cual ha sido necesario amputarle la pierna izquierda.

A los 29 años este buen boxeador ve truncada su carrera pugilística, cuando todavía aspiraba, cuando menos, a codearse entre las primeras figuras.

—Primo Carnera llegará a Nápoles el próximo viernes.

—La Federación Española de Boxeo ha concedido la Medalla de Mérito a Paulino Uzcudun y a José Gironés.

Nos parece admirable el acuerdo. Y merecidísima la distinción.

—Von Porat, en Oslo, ha ganado al alemán Schoenroth.

—Eddie Pierce venció por "k. o." técnico a Len Jonthson.

—En Viena, en un partido de fútbol, los equipos representativos de Austria y Hungría empataron a dos.

## C. D. Luchana

La nueva Junta directiva del C. D. Luchana ha quedado constituida como sigue: Presidente, Enrique García; vicepresidente, Francisco Banderés; secretario, Jesús Moreda; vicesecretario, Luis Neira; tesorero, Víctor Zabala; vocales, Gonzalo Rodríguez, Mariano Munárriz, Julián Lobato, Antonio García y Luis Sarria.

Esta Directiva saluda a todos los clubs de San Sebastián y la provincia, y se pone a su disposición para todo cuanto redunde en beneficio del deporte en general y del balompié en particular.

Se convoca a los directivos a una reunión que se celebrará hoy, miércoles, a las nueve de la noche, en San Martín, 66, bar.

## Burdeos

Reorganizado el servicio de venta de LA VOZ DE GUIPUZCOA, nos place comunicar a nuestros lectores que desde ayer, martes, 3 de octubre, nuestro periódico se pondrá a la venta al precio único de CINCUENTA céntimos (moneda francesa). Los quioscos donde pueden encontrar LA VOZ DE GUIPUZCOA son los siguientes:

Monsieur Souvervie (Place de la Comédie).  
Monsieur Galaup (2 allées de Tourny).  
Mlle. Labaigt (Allées de Tourny).  
Monsieur Sibadey (Place Gambetta et Cours G. Clemenceau).

NACIONAL. Cargando en cuenta 900 pesetas como abono de la primera inscripción a la Vizcaya por el jugador Ipiña, amateur del Erandio el año pasado.

## COMITE DE COMPETICION DE LA MANCOMUNIDAD

Se lee, y es aprobada, el acta de la reunión anterior.

Se lee copia del recurso de alzada interpuesto por el Unión contra el acuerdo tomado por el Comité el día 5 de septiembre. Enterados.

CARTA DEL COLEGIO, rogando se solucione la designación de los árbitros por méritos para el Campeonato Mancomunado.

Se acuerda de conformidad con las instrucciones recibidas por la Nacional, designar a los árbitros señores Bero y San Juan, del Colegio Navarro y Guipuzcoano.

UNION CLUB, solicitando se le autorice una prórroga para presentar la ratificación de protesta al partido Donostia-Unión, del día 23. El Comité atendiendo las causas que consigna el Unión, accede.

NACIONAL.—Contestando al caso ocurrido en Zaragoza por la negativa de actuar los árbitros de Aragón como jueces de línea. Contestando a la pregunta hecha sobre la designación de árbitros por méritos.

## Ostras

Se venden diariamente en el puesto 68 de la Brecha, de CLARISA NUÑEZ, procedentes de la acreditada casa MANUEL VERDE, de Arcade, por mayor y menor.



# ECONOMIA Y FINANZAS

MADRID

## LA SEMANA BURSÁTIL

La última semana de septiembre ha sido para la Bolsa madrileña de algún mayor movimiento y firmeza de tipos, aunque el mercado continúe en su posición expectante hasta ver qué giro presenta la situación general del país, en cuanto reanude sus tareas el Parlamento.

En el período que reseñamos, se observa un negocio algo activo en el grupo industrial mientras flojean los fondos del Estado, a causa del drenaje de disponibilidades que se viene efectuando con miras a la próxima emisión del Tesoro, que por un monto de 250 millones—seguramente al cinco por ciento—, tendrá lugar muy en breve.

Pocas y escasas diferencias persentán los papeles con garantía especial, excepto las Cédulas del Hipotecario, que han trabajado bien y con fruto, aumentando sus tipos todos ellas, con excepción de la serie del 5 por 100, que sigue invariable al entero 99.

En Bancos, se han inscrito algunos más que en semanas anteriores, pero en cuanto a cambios registrados, es el Río el único que consigue alguna ventaja. La baja del Hipotecario, aunque importante, se atenúa teniendo presente el tipo precedente al que correspondió al pasado 30 de mayo.

Las eléctricas, encalmadas, excepto Mengemor, que aumenta dos duros y Chades, que reaparecen, cotizando con bastante mejoría. Los demás papeles se negocian en baja, incluso la Canalización, a pesar de los tres duros que pagará en octubre.

Nada en mineras, ya que la peseta de más en las Rif nominativas no tienen ninguna importancia.

Los transportes han sido el corro más movido: los elementos interesados en estos papeles han presentado un escrito al Gobierno, habiendo salido bien impresionados de la acogida dispensada por el señor Lerroux; pero sería aventurado hacerse demasiadas ilusiones optimistas en un problema tan agudo y extenso como éste.

Y en cuanto al sector industrial, presenta el máximo interés con las Azucareras, papel que habiendo estado aletargado varios meses se ha movido mucho en estas últimas sesiones ante la confianza de que se reanime el negocio como consecuencia de la Conferencia azucarera.

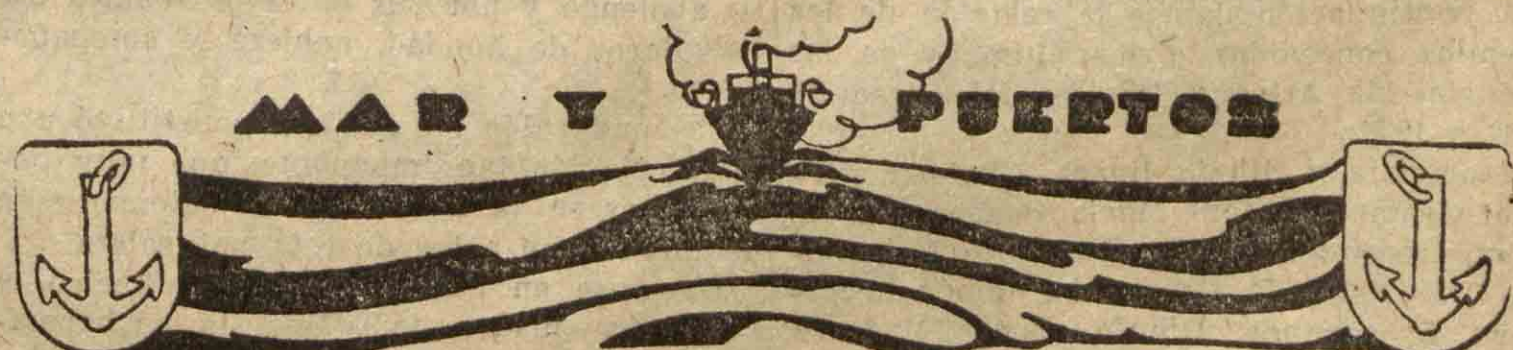
Respecto al cambio extranjero, presenta en su conjunto ligera tensión, siendo las divisas sajonas las que acusan mayor movimiento.

FONDOS DEL ESTADO.	22-9-33	Oscilación	29-9-33
Interior 4 por 100	66,00-67,75	64,50-67,85	64,50-67,80
Exterior 4 por 100 "F"	81,15		80,75
Amortizable 4 por 100 viejo	77,75	77,25-78,00	77,75
Idem 5 por 100 1920	92,50	91,75-92,25	92,25
Idem 1927 con	85,80	85,00-85,80	85,00
Idem 1928	87,50	86,00-86,50	86,50
Idem 1926	99,10-25	99,00-99,25	99,00
Idem 1927	99,10-40	99,00-99,40	99,40-50
Idem 1929	99,00-99,50	98,60-99,50	98,90-99,50
Idem 1928 3 por 100	72,75-73,00	72,00-72,50	72,10-50
Idem 4 por 100	86,25	80,00-86,00	85,00
Idem 4 1/2 por 100	90,25	90,00-90,25	90,00-90,25
Bonos oro 6 por 100	206,25-50	206,00-207,00	206,50
Ferrovial 4 1/2 por 100	88,00	87,00-87,50	87,00
Idem 5 por 100	97,25	97,00-97,35	97,00
Tesoros 5 1/2 por 100 1932	101,40	101,50-60	101,50
Idem 5 por 100 1933	102,25	101,75-102,25	101,75
<b>GARANTIA ESPECIAL.</b>			
Caja Emisiones	80,00		81,50
Hidrográfica 6 por 100	92,50		92,50
Idem 5 por 100	78,50		77,50
Transatlántica noviembre 5 1/2 por 100	78,25	78,25-50	78,50
	79,00		79,00
Mahzen 6 por 100	102,50	102,50-103,00	103,00
Tánger-Fez 6 por 100	96,00		96,00
Austriaco 6 por 100	98,00		98,00
Hipotecario 4 por 100	84,70	84,75-85,00	85,00
Idem 5 por 100	89,65	89,65-90,00	90,00
Idem 5 1/2 por 100	99,00		99,00
Idem 6 por 100	100,75	100,75-101,00	101,00
Credito Local 5 por 100	82,75	82,25-75	82,85
Idem 5 1/2 por 100	81,10	81,20-50	81,50
Idem 6 por 100	88,75		88,75
Idem 6 por 100 interp.	94,90	94,50-65	94,65
Idem 6 por 100 1932	97,25	97,00-97,50	97,15
Idem 5 1/2 por 100 1932	101,00	101,00-101,25	101,25
Argentino 6 por 100	82,50	82,25-83,00	82,25
Marruecos 5 por 100	80,75	80,00-80,25	80,00
Costa Rica 7 por 100	350,00		350,00
<b>BANCOS.</b>			
España	534,00	530,00-534,00	530,00
	280,00		266,00
Banesto	193,00		190,00
Hispano	142,00	139,00-140,00	139,00
López Quesada	195,00		195,00
Río	81,00		83,00
<b>ELECTRICAS</b>			
Canalización	90,00		90,00
Españolas	139,00		139,00
Chades "A. B. C."	339,00		380,25
Mengemor	139,00	140,00-141,00	141,00
Eléctrica Madrileña nuevas	105,00		105,00
<b>MINERAS.</b>			
Rif portador	248,00	241,00-248,00	248,00
Idem nominativas	194,00	191,00-196,00	195,00
Felguera	40,00		40,00
<b>TRANSPORTES.</b>			
Alicantes	188,00	188,00-196,00	196,00
Norte	207,00	213,00-221,00	221,00
Metro	124,00	122,00-125,00	125,00
Madrileña de Tranvías	102,00	102,00-103,00	103,00
<b>VARIOS.</b>			
Telefónicas pref.	106,50	105,50-106,50	105,50
Idem ord.	100,50		100,50
Petróleos	116,00	115,50-116,00	115,50
Tabacos	193,00	190,00-193,00	190,00
Fénix	425,00		424,00
Azucareras	39,25	40,00-44,00	44,00
Ebros	132,00		132,00
Petrolillos	27,75	26,00-27,75	26,00
Explosivos	632,00	631,00-642,00	642,00
<b>CAMBIO EXTRANJERO (promedios).</b>			
Francos	46,85		46,85
Libras	37,05	37,05-50	37,35
Dollars	7,75	7,83-8,01	7,89
Liras	63,20		63,20
Reichsmark	2,862		2,862

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID	BOLSA DE PARIS	BOLSA DE BILBAO
<b>FONDOS PUBLICOS</b>	<b>FONDOS PUBLICOS</b>	<b>FONDOS PUBLICOS</b>
Interior 4 %	Exterior Español 4 %	Interior 4 %
Exterior 4 %	Deuda Francesa 3 %	Amortizable 5 % 1927
Amort. 4 % viejo	" " 4 % 1918	Ayuntamiento Bilbao 5 %
" 5 % 1920	" " 5 % 1920	
" 5 % 1926	" " 4 1/2 % 1932	
" 5 % 1927 exento		<b>ACCIONES</b>
" 5 % 1927 con imp.	<b>ACCIONES</b>	Banco de Bilbao
" 3 % 1928	Banco de Francia	" Vizcaya A
" 4 % 1928	Crédit Lyonnais	" " B
" 4 1/2 % 1928	Banco Francés Río Plata	" Urq. Vascongado
" 5 % 1928	Ferrocarril M. Z. A.	Sota y Aznar
" 5 % 1929	Riotinto ordinarias	Naviera Mundaca
Deuda Ferroviaria 5 %	De Beers	" Guipuzcoana
Bonos oro 6 %	Goldfields	" Vascongada
	Tharsis	Marítima Nervión
	Unión y Fénix	" Unión
<b>VALORES ESPECIALES</b>	<b>OBLIGACIONES</b>	Euskalduna
Cédulas Banco Hipot. 4 %	Crédit National 5 % 1919	Ferr. del Norte
" " 5 %	" " 6 % 1923	" M. Z. A.
" " 6 %	Fer. Norte España 3 % 1.	" Vascongados
Argentinas 6 %	" M. Z. A. 3 % 1.	" Santander-Bilbao
		" de La Robla
<b>ACCIONES</b>		Altos Hornos
Banco España		Basconia
" Central		Sid. Mediterráneo
" Hisp. Americano		Babcock Wilcox
" Esp. Crédito		Constructora Naval
" Hipotecario		Hidroeléctrica Ibérica
" Esp. Río Plata		" Española
Duro Felguera		Unión Eléctrica Vizcaya
Tabacos		Electra de Viesgo
Minas del Rif		Minera Dicio
Ferrocarril del Norte		" Sierra Menera
" M. Z. A.		Setolazar
Metropolitano de Madrid		Minas del Rif
Azucareras		Explosivos
Explosivos		Papeleras
Hisp. Americana Electdad		Resineras
Mengemor		
Hidroeléctrica Española		<b>OBLIGACIONES</b>
Petróleos		Note España 3 % 1.
Electra Madrid		Tudela-Bilbao 5 %
Unión y el Fénix		Santander-Bilbao 4 %
		Hidroeléctrica Ibérica 5 %
<b>BOLSA DE NUEVA YORK</b>	<b>BOLSA DE LONDRES</b>	<b>CAMBIO INTERNACIONAL</b>
<b>FONDOS PUBLICOS</b>	<b>FONDOS PUBLICOS</b>	
Bélgica 6 % 1955	Exterior Español 4 %	Pesetas
Canadá 5 % 1952	Consolidado 2 1/2 %	Francos
Chile 8 % 1941	Loan 5 1/2 % 1929-47	Libras
British 5 1/2 % 1937	Funding Loan 4 % 1960	Dólares
Noruega 6 % 1944	Victory Bonds 4 %	Liras
Suiza 5 1/2 % 1946	Japón 5 %	Belgas
		Suizos
<b>ACCIONES</b>	<b>ACCIONES</b>	Reichsmark
American Smelting	Riotinto	Pesos argentinos
	Royal Dutch	
	Shell Transport	
	Mexican Eagle	
	Cédulas Argentinas 6 %	



### MOVIMIENTO DE BUQUES.

En nuestro puerto no se registraron ayer más que una entrada y una salida de buques mercantes: entró el vapor "Elena", en lastre, procedente de Santoña, y salió el "Vito", cargado con cemento, para Santander.

### LA PESCA

No fué bueno el día de ayer para nuestros pescadores. Las embarcaciones menores entraron por la mañana con relativa abundancia de anchoa, pesca que no volvió a entrar en el resto del día.

Los vapores de arrastre trajeron regular cantidad de pesca variada.

### EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primera, 8,545 kilos, a 4'35-2'85 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 3,355, a 4'10-2'20 la grande, y a 3'50-1'80 la pequeña.  
Pescadilla, 10,134, a 2'90-1'60 la de bou, y a 1'90-0'45 la de pareja.  
Gallos, 3,389, a 3'20-0'95.  
Besugo de arrastre, 4,287, a 1'65-0'85.  
Bacalao fresco, 4,265, a 1'30-0'40.  
Cabras, 255, a 1'60-0'65.  
Congrio grande, 858, a 2'65-1'50.  
Sapo, 2,727, a 1'30-0'35.  
Chicharro grande, 24, a 0'65-0'50.  
Panchos, 2,578, a 1'10-0'50.

Ordinarios, 9,355, a 0'75-0'10.

Marrajo, 106, a 0'55.

Atún, 6,472, a 2'10-1'25.

Palomita, 397, a 0'40.

Langosta, 79, a 10.

Almeja, 873, a 1'70-1'00.

### MAREAS DE HOY

Pleamar: a las 3'25 de la madrugada; a las 3'41 de la tarde.

Bajamar: a las 9'33 de la mañana; a las 9'49 de la noche.

## Se vende

Bonito coche Fiat 8-HP, en perfecto estado de marcha y carrocería, conducción interior, 4 plazas.  
Larramendi, 4, 4.

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas: de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCA, 2. 1.º :: Teléfono 12-0-78.

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ, OIDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.  
PENAFLOREDA, 10. — Teléfono 1-41-68.

Suizos	231,975	232,125
Belgas	166,975	166,975
Florines	4,825	4,835
Escudos	0,362	0,366
Krs. checas	35,50	35,60
Idem suecas	1,93	1,95
Idem danesas	1,67	1,69
Idem noruegas	1,88	1,90
Pesos argentinos	3,04	3,04

SANTE





## VILLA FRANCA

## NOTAS DE DOMINGO

Por la mañana, a las once, en el salón de actos de la Casa Consistorial, tuvo lugar el solemne acto de la entrega de premios a los alumnos de ambos sexos que más se han distinguido en la aplicación y constancia en la Escuela de Artes y Oficios en el curso anterior.

Presidió tan simpático acto el alcalde, al que acompañaban varios concejales, profesores de la Escuela de Artes y Oficios, corresponsales de los diarios de la provincia, la mayoría de los alumnos del curso anterior y un escaso público, ya que estos actos en que se premia la aplicación y deseos de adquirir cultura por la juventud merece mayor atención por padres, familiares y pueblo en general, para que con su presencia se estimule aún más a los jóvenes para que se capaciten, ya que en el mañana serán los reidores de los pueblos, y poseyendo una superior cultura es evidente que su actuación será más beneficiosa para los intereses del vecindario.

Es muy loable el sacrificio económico que tanto la Diputación como el Ayuntamiento se imponen al dotar de cuantos elementos de cultura moderna se necesitan en una Escuela de Artes y Oficios, pues además de subvencionar al competente profesorado no escatima ningún esfuerzo en proporcionar locales adecuados y material y herramientas necesarias para que la instrucción sea más rápida y más beneficiosa para el alumno en particular y para el pueblo soberano en general.

Para corresponder a estos sacrificios económicos de las Corporaciones provincial y municipal, hemos de rogarles a los alumnos mayor constancia en asistir a las clases, ya que algunas veces por causas justificadas—pero las más de las veces por apatía y poca voluntad—faltan a las clases, y resulta que un tanto por ciento, desgraciadamente muy elevado, de los matriculados, pierde lastimosamente el curso y por consiguiente no se aprovecha como debiera el esfuerzo de las citadas Corporaciones ni las enseñanzas de los profesores.

¡Animo, jóvenes de Villafranca; a estudiar y capacitarse para que con mayor grado de cultura sea más factible la lucha por la vida!

A continuación damos la relación de los premios concedidos a los alumnos de las Escuelas de Artes y Oficios, del curso de 1932 a 1933:

**Geometría y dibujo lineal.**—Primer premio, Geometría, José María Goanaga, 12'50; primer premio, Dibujo, Francisco Legorburu, 12'50; segundo, Geometría, Ramón Legorburu, 5; segundo, Dibujo, Carlos Madrazo, 5; tercero, Geometría, Angel Calvillo, 5; tercero, Dibujo, Andrés Unsain, 5.

**Aritmética y Dibujo.**—Primer premio de Aritmética, Julián San Martín, 12'50; primer premio de Dibujo, Fermín Barcenilla, 12'50; segundo, Aritmética, Eugenio Arrieta, 5; segundo, Dibujo, Juan Martín Echeverría, 6; tercero, Aritmética, Fermín Barcenilla, 5; tercero, Dibujo, Jesús Zurutuza, 5.

**Contabilidad.**—Primer premio (primer curso), Antonio Hidalgo, 12'50; primer premio (segundo curso), Emilio Gil, 12'50; segundo (primer curso), Manuel Garín, 5; segundo (segundo curso), Francisco Legorburu, 5; tercero (primer curso), Antonio Arregui, 5; tercero (segundo curso), José María Maiz, 5.

**Corte.**—Primer premio (primer curso), Benita Galparsoro, 12'50; primer premio (segundo curso), Manuela González, 5; segundo (segundo curso), Teresa Esnaola, 5; tercero (tercer curso), Pilar Morla, 5; tercero (primer curso), Teófila Antón, 5.

**Ebanistería.**—Primer premio, Emilio Serrano, 12'50; segundo, José Zubizarreta, 5; tercero, Martín Pascual, 5.

**Mecánica.**—Primer premio, Antonio Pérez de Nanceres, 12'50; segundo, Teodoro Calvillo, 5; tercero, Martín Pascual, 5.

Por la tarde, de cinco a siete, en la monumental Plaza del Mercado dió su concierto de baillables la Banda Municipal, que fué por cierto poco aprovechado por el escaso público que había, ya que debido al buen tiempo y que en varios pueblos vecinos se celebraban las fiestas patronales, optó la mayoría del público por irse de paseo a oxigenarse de los puros aires de las montañas.

En el cine-teatro Echezarreta se proyectó la preciosa película "El condenado", asistiendo a las tres funciones menos público del que merecía el hermoso drama.

## ELGOIBAR

## DE ENSEÑANZA

El pasado lunes reunióse en la sala de profesores de las escuelas nacionales de esta villa, el Consejo Local de Primera Enseñanza con objeto de tratar de las plazas de maestros vacantes, existentes en la actualidad, cuya tardanza en cubrir dichas vacantes (que son dos, una maestro y una maestra) irroga tanto perjuicio a la clase escolar. Acordóse llamar una vez más la atención del Consejo Provincial de Enseñanza para que nombre con toda urgencia los sustitutos, ya que el Consejo Local tiene atribuciones para ello y que los niños correspondientes a los maestros cesantes se reintegren a sus clases y sean atendidos por los profesores existentes mientras tomen posesión los nuevos que han de completar la plantilla.

También en la noche del mismo lunes dieron comienzo las clases nocturnas de la escuela de Artes y Oficios.

En este profesorado existe también una vacante a cubrir, la del señor Rodríguez, la cual ignoramos hasta el momento por quién ha de ser cubierta, pues ello afecta al Ayuntamiento y a la Junta de la escuela de Artes y Oficios.

## HOGAR NUEVO

Días pasados contrajo en San Sebastián enlace matrimonial el distinguido joven donostiarra Alberto Múgica, con la simpática señorita elgoibarra Jesusa Arriola. Enviamos nuestra enhorabuena al nuevo matrimonio.

## VIAJES

Marchó a la capital de la República el joven Luciano Eceñarro.

—A Logroño, doña Juana Arriaga (viuda de don Pedro Larrañaga), con su bella hija Mari.—C.

## RENTERIA

## LETRAS DE LUTO

El lunes recibió sepultura en el cementerio de esta localidad, el infortunado joven don Pedro Ilarramendi, que falleció en San Sebastián, donde actualmente residía, víctima de una rápida enfermedad.

Era el finado hijo del famoso industrial don Ramón, y gozaba en la villa generales simpatías entre todas las clases sociales, por su abolengo y por sus dotes personales tan singulares de bondad, nobleza y compañerismo.

La conducción del cadáver constituyó una manifestación tan imponente, que muy pocas veces se ha registrado tal aglomeración de público en actos de esta naturaleza.

Descanse en paz el malogrado Perico, y reciban su madre, doña Modesta, su hermano, don Miguel, y demás familiares, nuestro profundo pésame.

## PERDIDA

El domingo, al salir de misa, perdió una muchacha un monedero conteniendo un billete de 25 pesetas y una moneda de diez céntimos, y como la pérdida afecta a una familia muy necesitada, se ruega que lo entreguen a Eulogio Ubierna, calle Viteri, 22, cuarto derecha, donde se gratificará.—C.

## SOLUCION BENEDICTC

GLICEROFOSFATO DE CAL Y CREOSOTAL

Catarros bronco-pulmonares, Bronquitis, Asma, Auxiliar valioso en tuberculosos.—No irrita el intestino como la creosota

EN FARMACIAS.—Por mayor: SAN BERNARDO número 39 (antes 41).—MADRID.

## SANATORIO HISPANO-AMERICANO

GUADARRAMA

(Madrid)

Situación Inmejorable. Hermoso clima de invierno para el tratamiento de las vías respiratorias

Pensión, incluida asistencia médica, de 18 a 35 pesetas

Informes: Dr. Romero Alonso. Lista 25, Teléfono 55-4-37, Madrid, y Oficinas del Sanatorio. Teléfono número 53, Guadarrama

Director: Dr. Romero Alonso

Cirujano: Dr. Gómez Ulla

## HERNANI

## LAS FIESTAS DEL DOMINGO

Con gran brillantez y entusiasmo dieron comienzo el sábado los festejos que había organizado la Unión Musical.

Un serio "handicap" restó importancia al baile anunciado: Fué la ausencia forzosa de la orquesta. Mas no obstante, a ésta supo sustituir a las mil maravillas el indiscutible "as" del acordeón, Marcos Zubeldia, el acordeonista que ha sabido triunfar con su arte.

De nueve a doce de la noche, este incansable muchacho hizo sonar magistralmente el acordeón, dando con ello lugar a una agradabilísima sección de baillables que fué muy bien aprovechada por la gente joven.

El domingo, por la mañana, los cohetes y bombas anunciaron al vecindario que comenzaban las fiestas del día.

A las siete y media, una Banda de música recorrió las calles de la villa entonando una alegre diana.

A las nueve tuvo lugar la gran carrera infantil para la que se inscribieron numerosos muchachos, consiguiendo el primer puesto el joven Altolaguirre (petit), que fué proclamado desde el domingo como campeón indiscutible de la grey infantil hernaniarra, título ganado en tres años consecutivos.

A continuación se clasificó Prudencio Ayerre.

A las once se jugó en el frontón municipal y ante numerosa concurrencia el partido de pelota concertado entre Arbide y Zubeldia contra Osés e Iraola, venciendo estos últimos, que dejaron a sus rivales en 23 para 33.

## El partido fué muy movido

A la una, el disparo de cohetes anunció que la cocinera se hallaba impaciente, y a la una y media, en los locales de la Sociedad, se celebró el banquete, admirablemente servido por la Casa de la viuda de Egaña.

Se sentaron a la mesa alrededor de 50 comensales, y ocuparon la presidencia los señores Iglesias, Urziberea, Uzuodun, y Sasibarrena, representantes de la "Irungo-Atsegiña" los primeros; presidente de la Musical y edil de nuestro Ayuntamiento, respectivamente, los dos últimos. Junto a éstos y directivos de la entidad tomó asiento el joven maestro Muguza, alma de la Unión e indiscutiblemente primer artífice del templo artístico.

La comida transcurrió en medio de buen humor y sana alegría, y al final el señor Sasibarrena obsequió a los asistentes con una hermosa colección de habanos.

A las cinco de la tarde, la Banda municipal inició su sección de baillables, terminando a las ocho en medio de gran animación.

Por la noche hubo música a todo pasto frente al domicilio social, engalanado, y la fiesta terminó a las doce en medio del mayor entusiasmo.

Una nota simpática y emotiva en extremo pudimos apreciar el domingo: La fraternidad Irún-Hernani.

El arte lazo que une en apretado haz a la Musical y la Atsegiña, se nos presentaba en un paralelo que nos entusiasmaba.

La "Irungo-Atsegiña" veterana y la joven Unión Musical hermanadas, y el venerable y simpático maestro Iglesias fundido en fraternal abrazo con nuestro maestro Muguza.—C.

## ZARAUZ

## SALPICADURAS DE LA HUELGA PASADA

No contentos con el fracaso que, para mí, supuso la última huelga que los solidarios declararon en esta villa, la han tomado con el alcalde hasta el punto de repartir unas hojas provocativas contra nuestra primera autoridad local, invitando al público a un mitin para pedir la destitución de Sr. Aguinaga. ¿Por qué?, digo yo. Pues por el mero hecho de haber pedido al gobernador guardias de Asalto para garantizar el orden público el día de la huelga.

¿No es, acaso, no derecho sino obligación, de todo alcalde velar por los intereses del pueblo en general, máxime habiendo tenido algunas confidencias de hechos que hubieran ocurrido si los guardias de la porra no hubieran estado aquí? Luego, que si ha hecho esto o lo otro, que al fin y al cabo no son más que rencillas, por este motivo no hay derecho que a una autoridad que ha cumplido como todo alcalde debe hacerlo, asegurando el abastecimiento y seguridad pública en un día como el 27, se le tenga en boca porque un sector de la villa lo quiere.

Menos mal que al señor Aguinaga le tiene muy sin cuidado todo eso, ya que las personas que tienen que juzgar sus actos como autoridad miran mucho más allá que nosotros.

Como todos estos jaleos "huelan" a "todo" menos a lo que tienen que "oler", conveniría una unión de izquierdas sin matiz político para contrarrestar la propaganda tan descarada que actualmente están haciendo bajo el telón ciertas personas... y no crean que nosotros estamos en la higuera...

Todos los impostores que la prensa de las derechas ha dirigido a nuestro alcalde no han tenido ni tienen razón de ser, porque personas imparciales, sin ninguna mira política, dicen que nuestro actual alcalde cumplió su cometido, y su labor al frente del Municipio, tanto en la vida material como económica, ha merecido felicitaciones de personas muy destacadas en la lucha municipal.

El señor Aguinaga puede estar muy tranquilo, ya que no es todo "el pueblo" el que está en su contra, sino "un sector" que con estos jaleos y los otros se aprovecha para hacer propaganda, mientras que los otros "sectores" están con él. Por eso, no se puede afirmar lo que no se sabe seguro, porque decir que "todo el pueblo" está en su contra es decir "mucho".

Lo que pasa es que después de haber visto el fracaso de la huelga de los solidarios, hay quien ha tenido la "inspiración" de acertar la estratagema, pero siempre "barriendo para casa".—Zarauzar-Gozuak.

## Representante

Antigua casa de lubricantes de Bilbao necesita agente activo, enérgico, trabajador y buen conocedor de la clientela para la provincia. Será preferido quien la viaje constantemente en auto. Buena comisión y gratificación viaje.

Dirigirse: EMPRESA BILBAINA DE PUBLICIDAD. Apartado 444.—BILBAO.

## Clases particulares

de Química y demás asignaturas de la carrera de Farmacia.

Informes: Idiáquez, 4, farmacia.

## Sr. Sagardía de la Maternidad de París

Especialista en partos y Ginecología.

Consulta, de 3 a 6. FUEROS, 1. Telef. 45-8-68.

## El Purgante Ideal

es la

## Pildora del Dr. Dehaut

147, rue du Faubourg St-Denis, París

Fácil de tomar, No necesitando ningún preparativo, nunca provoca repugnancia.

Suprimiendo la dieta, no debilita al enfermo.

No exigiendo descanso en el cuarto, no ocasiona ninguna pérdida de tiempo.

Más activa que todas las similares, es, por consiguiente, más barata.

DOSIS: PURGATIVA, 2 a 3 pildoras. LAXATIVA, 1 pildora.



4 de octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

## "La Voz" en Zumárraga

### MUNICIPALIDADES

La sesión pasada tuvo que hacerse presidida por el segundo teniente de alcalde, don Francisco Apaolaza, ayudado por los concejales señores Busca, Sasiambarena, Zabaleta, Badiola e Irujo. Leída que fué el acta anterior y aprobada, se pasó al orden del día.

Acordóse pagar las facturas siguientes: Al señor Cincunegui, bañero de Zumaya, por asistencia prestada a la Colonia escolar de esta villa (120 alumnos de ambos sexos), 150 pesetas; a don José Trecu, de San Sebastián, por material servido para la conducción de aguas, 189'50; a A. Arascos, de Villafranca, por luz eléctrica de las clases de música y Centro de Beneficencia, 29'40; a los pintores Alzola hermanos, de la localidad, por trabajos hechos en los bancos públicos y báscula de la Alhóndiga, 151; a don José Urdangarín, por material de ferretería servido, 16; a don Dionisio Arístegui, por cemento servido, 105; a Elorriaga y Compañía, de San Sebastián, por un contador de agua, 51'85; a don Simón Salegui, por portes de su camión en traer arena, 70; a don José Jáuregui, por enseres servidos para obras de cantería hechas en los caminos vecinales, 161'60; a Antía, por parte de sus trabajos hechos en el puente del molino de Lizarrazu que corresponden a Zumárraga, 173.

Se autoriza a Landa para que arregle los desperfectos causados por el aguacero de los pasados días en la parte de fontanería de la Casa del Pueblo de la calle de Sabino Arana Goiri. Idem a don Pablo Albisua para que construya su planta baja del nuevo edificio de la calle de Soraluece en línea rasante con las casas colindantes.

Idem a don Odón de Prats para realizar dicha obra, como contratista.

Idem a Pachi el carnicero para que saque galerías en la parte zaguera de su casa de la Plaza de la República.

Idem a don Juan Igartua para que haga obras en su casa del Prado.

Idem a don Tomás Alzpurua para que abra una tienda de comestibles en la calle de Soraluece.

Idem a don Enrique Cueto Carpio para que haga una acometida de agua con destino a su casa del barrio de Artiz.

Idem a don Pablo Albisua para que dote a su casa de agua.

Idem a don Norberto Amenábar Mendía para que dote de agua a su casa.

Y sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión.

### LAS ESCUELAS NACIONALES

De pasada, en la sesión se habló de las escuelas graduadas, creación que fué concedida a la villa de Zumárraga por el Estado últimamente.

Como sabrán los lectores, pertenecen a este pueblo tres maestros y tres maestras, y, según parece, el inspector señor Jaime ha anunciado su visita para esta semana, con objeto de hacer cargo de las escuelas y ver si están en condiciones de empezar a funcionar.

Por lo tanto, es inminente su inauguración.

### QUEJAS DEL PUEBLO

Señor alcalde: Tenemos noticias de que se halla usted bien, afortunadamente, de su enfermedad, lo que nos alegra mucho, sinceramente.

Por ello, su restablecimiento nos hará ver pronto que las aceras se arreglan, pues su reparación urgente no necesita recomendaciones, porque hay que ver los baches, formando terribles declives, que existen. Y claro está, uno se halla expuesto no a una luxación, sino a romperse un tobillo fácilmente a causa de un mal paso.

La cosa es fácilmente corregible.—C.

## ORMAIZTEGUI

### DOMINGUERAS

Ha transcurrido el domingo, como la mayoría de ellos, reinando la ausencia de los jóvenes "divertidos" de este pueblo, que aprovechando las excelentes comunicaciones con que cuenta nuestro estimado "txoko", se han trasladado a los diversos pueblos circundantes.

¡Que siga la rueda, con pan y canela!...

### DE SOCIEDAD

Después de pasar el descanso veraniego, ha marchado para Santander, a continuar sus estudios, nuestro estimado amigo y aventajado estudiante Sabino Azurmendi.

Han regresado a sus hogares, después de 15 días de ausencia, con motivo de los cursillos del Magisterio, los "magister dixit" José Campos, Alejandro Irizar, José Ezcurdia y Juan María Inchausti.

Les deseamos tengan suerte en la "recolección de la cosecha sembrada".

### EGOS DEL CENTRO REPUBLICANO

Con motivo del próximo aniversario de su inauguración, y para tomar acuerdos del programa, se ruega a todos los socios acudir a la junta general extraordinaria que se celebrará el próximo día 5, jueves, a las ocho y media de la noche.

Encarece la puntual asistencia, La Directiva.—Baso—trufo.

## JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OIDOS

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.

SAN MARCIAL, 32 y 34, 3.º — Tel. 12-6-48

# "LA VOZ" EN EIBAR

## El partido radical-socialista independiente

El pasado sábado tuvo lugar en los locales de esta Agrupación una conferencia a cargo del camarada Angel Fernández, en la que dió amplios detalles acerca del tercer Congreso nacional extraordinario que se celebró en Madrid y al cual asistió como delegado de esta Agrupación.

A continuación se verificó una asamblea general extraordinaria, en la que se tomaron, por aclamación, los acuerdos siguientes:

Aprobar la conducta del delegado que, consecutivo con el mandato recibido, inscribió a la Agrupación en el nuevo Partido Radical Socialista Independiente.

Dirigirse al Comité ejecutivo nacional del Partido R.R.S. dándose de baja en el mismo.

Enviar un telegrama de adhesión y cordial saludo al Comité ejecutivo nacional del nuevo Partido.

Mostrar nuestro agradecimiento a los distintos delegados que tantas atenciones tuvieron para con el nuestro, por medio de cartas que se encargó de cursar el secretario.

Como al cesar en el seno del nuevo Partido presentó su dimisión la Directiva, no aceptarla, y que siga la actual hasta la aprobación de los nuevos estatutos nacionales que se están elaborando en Madrid con toda actividad.

Autorizar al delegado para que haga una exposición verbal acerca del repetido Congreso en los pueblos de esta provincia que no mandaron delegado al mismo.

### LA SESION MUNICIPAL DE HOY

Hoy, miércoles, se reunirá nuestro Ayuntamiento en sesión semanal ordinaria para discutir el siguiente orden del día:

Distribución de fondos del mes.

Estados de recaudación de arbitrios del mes de septiembre último.

Lectura de la correspondencia y disposiciones oficiales recibidas en la última semana.

Acuerdos de la Comisión mixta de sustitución de la enseñanza religiosa sobre habilitación de locales-escuelas en esta ciudad.

Instancia de don Agustín Zuloaga Aldecoa interesando reposición del acuerdo del Ayuntamiento que le declaró excedente, por enfermedad, en su cargo de director de la Banda municipal de música.

Informes de la Comisión de Gobernación: Concediendo la pensión de viudedad y orfandad a doña Antolina Ordoñana y doña Teresa Villar, viuda e hija, respectivamente, del médico titular que fué de este Ayuntamiento don Vicente Villar; proponiendo la adquisición de dos camionetas marca "Chevrolet" para los servicios de limpieza pública y transporte de carnes.

De la de Fomento: Sobre autorización a los hijos de don Domingo Aristondo para elevar tres pisos nuevos en la casa número 44 de la calle del Capitán Galán; idem a don Pablo Aranzabal para construir un pabellón destinado a almacén en terrenos sitos en la parte posterior de la calle de María Angela; idem a don Segundo Arregui para edificar un pabellón destinado a taller en la parte posterior de la calle del Capitán Galán; idem a don Romualdo Murguizu para reedificar el taller de su propiedad, sito en la calle de Ardanza; idem a don Félix Larrañaga para realizar obras de nivelación y desmonte en terrenos de su propiedad sitos en la parte zaguera de la calle de María Angela; idem a don Juan Uncetabarrenechea para las obras de reforma y elevación de la casa número 12 de la calle de V. Sarasqueta; idem a don Pedro María Aristondo para levantar una tejavana en la parte posterior de la casa número 42 de la calle del Capitán Galán.

Ruegos y preguntas.

### EXPORTACION DE ARMAS

Durante el pasado mes de septiembre se exportaron desde esta zona a la Península y al extranjero las siguientes armas de fuego:

Armas largas: Centrales, 5.667; pistón, 7; Lefacheux, 2; rifles, 20; carabinas, 52; tercerolas, 27; Flobert, 82. Total, 5.857.

Armas cortas: Oscilantes, 2.165; Colt, 915; Smith, 78; Nagant, 150; Brow-Petit, 384; Puppy, 97; Velodog, 40; automáticas, 2.561. Total, 6.393.

Total general de armas cortas y largas, 12.250.

### OTRO TRIUNFO DE SARASQUETA

Hoy en día al tirador que con más interés se le siguen sus actuaciones, cuyos triunfos contundentes son alabados con singular deleite por los numerosos aficionados del deporte cinegético que hay en esta ciudad, en una palabra, el tirador más en boga es el joven eibarrés don Víctor Sarasqueta.

Rindiendo culto a la actualidad, es justo que demos cuenta a nuestros lectores de los grandes triunfos que obtuvo el benjamín de los Sarasquetas el último domingo por la mañana en Oñate, en que logró el primer premio en la tirada de plátano, y por la tarde del mismo día otro mayor, indiscutiblemente mayor, en la tirada de pichón de Godejuela, en la que, a pesar de haber tomado parte las más destacadas escopetas, logró adjudicarse airoosamente el primer premio.

Todo para confirmar su talla elvadisima de notable tirador.

Reciba nuestra enhorabuena.—T. Echaluze.

# "La Voz" en Villarreal

### FESTIVALES

Como anunciamos con oportunidad, el pasado domingo en Urrechú se hicieron las cosas según ordenan los cánones: muy requetebién. Y hasta el tiempo fué de bandera.

Pero el golpe fué dado en la "universidad", donde fué dicha la lección que corría a cargo del desde el pasado domingo catedrático en tauromaquia don José Echeverría, con toda clase de requisitos y circunstancias favorables.

La plaza de toros, de novilladas púberlinas, de Urrechú quedó consagrada como algo serio y envidiable para la afición. Allí se fajó Pepe al toro; metidito en su terreno, hizo todas las suertes finamente, de cuya factura impecable nadie rechistó. Pases de rodillas ejecutados con la izquierda, la mano atada al pitón, muleta que dibujaba unos naturales de maestro consumado, de pecho, etc., y para finalizar dió media estocada en su sitio, entrando superlamente.

El público le sacó en hombros, le dió la vuelta por todo aquel barrio de Iparraguirre, y Echeverría quedó consagrado.

El toro no embestia lo debido, a causa de que era fuerte y a la tan prolongada estancia en los corrales, lo que hizo que el diestro no sacara más partido del morlaco. Pero la gente salió satisfecha y ello es ya mucho.

Mucha suerte le deseamos a este muchacho, hijo del puntillero de Vista-Alegre de Bilbao, y adelante.

El circo se llenó en las dos secciones de tarde y noche, quedando el público complacido de la labor de los artistas que componen la compañía Canadiense. El martes dieron su función de despedida estos buenos artistas.

El Ederena, como siempre que hay baile, estuvo estupendísimo, gozando la gente moza de las delicias de su diversión favorita.

Así, de modo tan divertido, pasó el domingo en Villarreal. Y aún queda la "charlotada" del próximo domingo.

### QUEJAS DEL PUBLICO

Llevamos cerca de cinco meses sin médico titular y cubriendo esta interinidad con los médicos titulares de Zumárraga, que son dos. Es decir, que si siquiera tenemos en el pueblo el interino que suele nombrarse en estas faltas.

Y no tenemos médico ya porque nuestro Municipio "quiere salirse del cesto", dicho vulgar pero bien ajustado al caso este de la negligencia de nuestro alcalde.

Pero, señor gobernador, hay derecho a que Villarreal de Urrechú esté sin médico, y que tenga que resignarse todavía? Dicho sea con todo respeto estimamos que usted debe intervenir en el asunto.—C.

**OSRAM**

**la lámpara de máxima luz**

**calidad - economía**

Rechace las lámparas de luz pobre  
pidiendo siempre lámparas OSRAM  
llenas de gas, de luz blanca.

Precios de las lámparas  
OSRAM más en uso  
25 40 60 wátios  
1.70 2.00 2.70 Ptas

TA6



## Actividad proletaria

### CASA DEL PUEBLO DE LA UNION GENERAL DE TRABAJADORES

Se convoca a todas las Juntas directivas de los Sindicatos que integran esta Casa del Pueblo de la U.G.T. a la reunión que se celebrará hoy, miércoles 4, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero). Siendo los asuntos a tratar de vital interés, se recomienda la puntual asistencia.—El Comité.

### SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO

Se convoca a todos los compañeros que componen la Directiva a la reunión que tendrá lugar hoy, miércoles 4, a las siete y media de la noche. Como los asuntos a tratar son de sumo interés, se encarece la puntual asistencia.—El secretario.

### AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

Esta entidad convoca a todas las Directivas que componen la Agrupación para tener una entrevista con el Comité de la misma hoy, miércoles, a las seis y media de la tarde, en el domicilio social (Misericordia 2, segundo). La presente convocatoria es de suma importancia para la Agrupación, por lo que se ruega la puntual asistencia, sin excusa de ningún género.—El secretario accidental.

### "LA UNION", GREMIO DE LIMPIABOTAS

Se pone en conocimiento de los asociados que hoy, miércoles 4, a las once de la noche, tendrá lugar una junta general extraordinaria en el domicilio social (paseo de Colón, 7), en la que se tratarán asuntos de suma importancia para la buena marcha de la sociedad. Se encarece la puntual asistencia.

Los asociados que no posean el nuevo carnet pueden presentar el viejo para renovarlo.—El secretario.

### SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO

Se convoca a junta general ordinaria para el próximo viernes, a las siete y media de la noche, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero). Por tratarse de asuntos de gran interés para la buena marcha del Sindicato, se recomienda la puntual asistencia a todos los asociados.—El secretario.

### AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

La Sección de la Guardia Municipal convoca a todos sus componentes para mañana, jueves, a las tres y media y a las seis y media de la tarde, en el domicilio social (Misericordia, número 2, segundo).—La Directiva.

## Víctor Juaristi

DENTISTA

SAN MARCIAL, 9. 1.º — Teléfono 4-53-22

FOTOGRAFIA AUTOMATICA

## VITTA PHOTO

Seis "fotos" diferentes, entregadas en el acto. pesetas 1'50. — REINA REGENTE, 6, bajo

## LA SOMBRETERIA LECLERCO

NARRICA, 18

acaba de recibir los nuevos modelos de temporada para señoras y niñas

# -NOTICIAS-

UN RUEGO.—Recibimos una carta de Buenos Aires, firmada por Antonio de Eceñarro, natural de Azpeitia, el cual desea averiguar si Cesáreo Eceñarro que apareció en las listas de donantes para las víctimas del temporal es pariente suyo, para lo cual puede pasar éste por la Administración de este periódico donde se le hará entrega de la carta del interesado.

## UN PELUQUERO SERVICIAL

D. Antonio Martínez, desde muchos años peluquero de Barcelona ha podido comprobar por sí mismo y en varias aplicaciones a sus clientes las sorprendentes cualidades de la siguiente receta que puede prepararse fácilmente en su casa, con la que se logra de modo efectivo oscurecer los cabellos canosos o descoloridos volviéndolos suaves y brillantes.

En un frasco de 250 grs. se echan 30 grs. de Agua de Colonia (3 cucharadas de las de sopa); 7 grs. de glicerina (una cucharadita de las de café); el contenido de una cajita de «Orlex» y se termina de llenar el frasco con agua.

Los productos para la preparación de dicha loción pueden comprarse en cualquier farmacia, perfumería o peluquería a precio módico. Aplíquese dicha mezcla sobre los cabellos dos veces por semana hasta que se obtenga la tonalidad apetecida. No tiene el cuero cabelludo no es tampoco grasiento ni pegajoso y persiste indefinidamente. Este medio rejuvenecerá a toda persona canosa.

DE INTERES PARA LOS RECLUTAS.—QUINTAS.—Se advierte a los reclutas de haberse pertenecientes al cupo de esta ciudad, que dispuesto por O. C. de 25 del pasado, el sorteo del contingente del actual reemplazo para determinar los que han de prestar servicio en Africa o en la península y constituir el cupo de filas y el de instrucción se efectuará el próximo domingo, día 8 del actual, a las nueve de la mañana, en el cuartel de Ingenieros (barrio de Loyola), debiendo manifestarles que no es obligatoria la asistencia ni les da derecho a socorro alguno.—San Sebastián, 2 de octubre de 1933.—El alcalde, Fernando Sasiain.



## AUTO ELECTRICIDAD, S. A.

Barcelona - Madrid

Representación en S. Sebastián: PORTAL Y MORO; Buen Pastor, 1. — Representante en Tolosa: RADIO TOLOSA.

**ATWATER KENT RADIO**

REGISTRO CIVIL.—Ayer se hicieron en este centro las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Rosa Frauca Adell, Hortensia Muñiz Iruretagoyena, María Pintor Unzueta, María Arana Tellechea, María Roldán Molina.

Defunciones.—Sinforiana Ruiz Roitegui, Dositeo Ojea Expósito, Concepción Sarasola Ameztoty.

**Purgante YER**  
pastillas de chocolate  
El ideal de las familias.  
Para los niños una golosina.  
Para todos una necesidad.

No es un moderno aparato universal sino un gran Superheterodino de 5 válvulas, para corriente alterna. Control automático de volumen, altavoz electrodinámico. Gran selectividad, alcance y volumen. En lujoso cofre de madera, enteramente construido en las grandes fábricas ATWATER KENT.

## Las izquierdas guipuzcoanas

### PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a asamblea general extraordinaria que se celebrará mañana, jueves, a las diez y media de la noche, en los locales de esta Agrupación, Aldamar, 7, con arreglo al orden del día expuesto en el salón de actos.

Entre los asuntos a tratar figuran:

Descargo del delegado de la Agrupación que asistió al Congreso regional celebrado en Bilbao el día 17 de septiembre último.

Informe de la Delegación enviada al III Congreso nacional extraordinario del Partido celebrado en Madrid los días 23, 24 y 25 de septiembre pasado.

Decisiones a adoptar por la Agrupación.

Dada la gran importancia de los asuntos que se han de discutir y resolver en esta asamblea extraordinaria, se hace presente a los afiliados la necesidad de que asistan a ella con puntualidad.—El Comité municipal.

### JUVENTUD SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN

Se pone en conocimiento de todos los afiliados que la asamblea general ordinaria se celebrará hoy, miércoles, a las nueve de la noche, en lugar de las siete y media como está anunciada, para tratar el orden del día expuesto en secretaría. Como en el orden del día van incluidos asuntos de extraordinaria importancia, se ve obligado este Comité a exigir a todos los afiliados la asistencia puntual.

### FEDERACION PROVINCIAL DE JUVENTUDES SOCIALISTAS

Se convoca a los componentes del Comité provincial a la reunión que se celebrará hoy, miércoles, a las siete y cuarto de la tarde, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero). Se precisa la puntual asistencia.—El secretario.

### COMITE JUVENIL DE LUCHA CONTRA LA GUERRA

Se convoca a los delegados al Pleno para hoy, miércoles, a las ocho de la noche y a las ocho y cuarto en segunda convocatoria, en la calle del Puerto, 7, primero. Siendo los asuntos a tratar de suma importancia, se encarece la puntualidad en la asistencia.—El secretario.

### UNION REPUBLICANA DE HERNANI

Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, jueves, a las ocho de la noche, en el domicilio social, con el fin de tratar sobre el Estatuto. Es de esperar que, dada la importancia del asunto, no dejará ningún afiliado de acudir con puntualidad.—El presidente.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5.

ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-77

J. M. Muñoz MEDICINA GENERAL

Visita a domicilio

Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 4 a 7. Telf. 15173. — Miracruz, 23. 2.º. Dcha

## RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD

Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta: de tres a cinco.

CAMINO, 4. 2.º — Teléfono 14-0-90.

## Garganta, Oído, Nariz

ESPECIALISTA: M. PATERNINA.

Consulta: de diez a una y de tres a seis.

PRIM. 7. — Teléfono 15-5-63

Octubre, 4.

Núm. 7.

## La Panadera

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

desarrolló y extendió encima de la mesa.

—He aquí el sistema—dijo tocando con el dedo aquellos complicados dibujos.

Santiago los devoraba con la vista. El ingeniero prosiguió:

—Ahora voy a explicárselo todo.

A medida que adelantaba su explicación, pintábase en el rostro de Garaud el más franco entusiasmo: sus ojos despedían fuego. Cuando hubo terminado Labroue exclamó el contra-

maestre:

—¡Es admirable, señor! ¡Es la realización de lo imposible!

—¿Cree usted, pues, en un éxito probable?

—Probable, no; asegurado.

—Pues bien: mi labor ha terminado; ahora empieza la de usted. Manos, pues, a la obra.

—Primero tengo que estudiar despacio todos los detalles, a fin de hacer forjar o fundir los modelos.

—Puede usted estudiarlo con calma. Venga usted todos los días a mi despacho, que yo le dejaré los planos durante dos o tres horas. No me atrevo a que salgan de aquí, porque toda precaución me parece poca.

—Lo comprendo perfectamente. Vendré todos los días a dibujar mis modelos y, si hay que introducir alguna modificación, ya se lo indicará a usted.

—Convenido: trabajaremos juntos, Santiago.

¿Está usted satisfecho del porvenir que le pre-

paro?

—Creo que ningún patrón procedería conmigo como usted. Mi reconocimiento será eterno.

—Ahora que es usted mi socio, es preciso que redoble su actividad y su celo y que se muestre usted severo en los talleres. Al que infrinja el reglamento, a la calle sin compasión.

—¡Hago, por fin, el ajuste de los haberes de Vicente y se los envío al cajero

—Sí, si; quiero hacer un escarmiento. Haga el favor, al salir, de decir al muchacho que avise a la señora Fortier.

—Perfectamente.

Como el muchacho no estaba, fué Santiago en persona a llamar a Juana.

—Señora Fortier—le dijo—; dice el amo que vaya usted a verle.

La joven se echó a temblar.

—¿Le ha hablado a usted de mí?—preguntó con angustia.

—Sí; de fijo le refirió; escúchele usted, sin contradecirle, que esto le irritará más, y, suceda lo que quiera, acuérdese usted de lo que hablamos hace un rato y de que tendrá siempre en mí un amigo verdadero.

—Que haga lo que le parezca. Yo tengo mi conciencia tranquila.

Cerró Juana la portera, dejando dentro a su hijo, y se dirigió al despacho del patrón, mientras Santiago, que parecía preocupado, atravesó los talleres y penetró en una pequeña pieza, que le estaba reservada, donde se dejó caer en una silla, sujetándose la cabeza con ambas manos.

—¡Cierto! el patrón no se engaña. Es una verdadera fortuna. Lo que yo busqué tanto tiempo lo ha encontrado él. Si el invento fuese mío, yo ganaría millones. Pero para ello necesitaría capital y yo no lo poseo. La tentación es muy fuerte. ¡Quince por ciento!... ¡Veinte por ciento!... ¡Y qué es eso, pudiendo tenerlo todo? Entonces sería rico y Juana no me rechazaría. ¡Ojalá la expulsase el patrón! Así se ve-

ría en la calle, sin recursos, y tendría que recurrir a mí.

Una sonrisa maligna erraba sobre sus labios y sus pupilas brillaban con siniestro resplandor. Pasados unos momentos, adquirió nuevamente su semblante su aspecto natural y volvió a entrar en los talleres.

Juana, entretanto, presa de una turbación bien fácil de comprender, penetró, previo permiso, en el despacho del patrón.

—¿Me ha llamado usted, señor?

—Sí, señora—respondió el ingeniero con voz ruda—. Necesito saber por qué se ausentó usted esta tarde dejando en la portera a una obrera, cosa terminantemente prohibida por el reglamento. Ocupa usted un puesto de confianza, que exige una vigilancia activa y una energía a toda prueba. Yo tuve una mala inspiración al concederle a usted ese cargo.

—Señor, si he salido ha sido para asuntos relacionados con el buen orden de la fábrica: he ido a comprar combustible para las lámparas—dijo Juana con los ojos arrasados en lágrimas—. Yo no he solicitado este puesto—añadió con dignidad—. Usted me lo ha ofrecido para ayudarme a vivir al faltarme mi marido, que murió al servicio de usted. Acepté por evitar la miseria; pero si usted está arrepentido de haberme dado, yo lo estoy a mi vez de haberlo aceptado, porque usted me dirige duros cargos, que yo no creo merecer.

—¿Cómo!—exclamó el ingeniero—. ¿Se atreve usted a afirmar que no ha infringido el reglamento?

—He rogado a una joven, que trabaja a destajo, que me reemplazase en la portera durante una hora; y como esa mujer es dueña de su tiempo, ¿qué falta ha cometido?

—Usted lleva la cuestión a otro terreno—dijo el ingeniero irritado—. Es a usted, exclusivamente, a quien yo he confiado la custodia de mi fábrica: de suerte que, durante las horas de trabajo, no debe usted abandonar su puesto.

Pero, ¡pasemos por esto! Ha dejado usted salir sin autorización a un obrero, cosa terminantemente prohibida.

—Es muy cierto, señor, pero cualquiera en mi lugar al ver su estado de aflicción, hubiera hecho lo propio.

—Nunca nos entenderemos, señora. Usted razona demasiado y yo busco la obediencia pasiva. Sin embargo, me intereso por usted y...

En aquel momento entró en la estancia el cajero, con algunos documentos, y al ver a la portera, dijo, al irse a retirar, al ingeniero:

—Ya que está aquí la señora Fortier, tenga, señor, la amabilidad de decirle que está terminantemente prohibido introducir petróleo en la fábrica.

—Petróleo!—exclamó Labroue, dando un salto—. ¡Petróleo aquí!

—Sí, señor. Esta señora se alumbra con aceite mineral. Ayer sentí junto a la portera un fuerte olor a petróleo derramado.

—¿Se atreverá usted a negar que esto es una infracción flagrante del reglamento?—preguntó furioso Labroue.

—Yo lo ignoraba, señor.

—¿Es imposible!

—Yo jamás miento, señor. Aparte de que, ¿para qué me serviría mentir, cuando veo que la medida está colmada?

—Tiene usted mucha razón. Búsquese usted otro empleo, porque para fin de mes queda usted despedida de la fábrica.

—¿De suerte que me echa usted?—dijo Juana conteniendo sus sollozos—. Mi marido trabajó para usted toda su vida, murió por servirle a usted en su puesto, lo mismo que un soldado; ¡y la recompensa es echarme! ¿Qué será de mí y de mis dos hijos? ¡Pero a usted qué le importa eso! Cuidado, sin embargo, señor, no sea que mi salida le traiga a usted la desgracia.

—¿Qué quiere usted decir?—preguntó Labroue furioso.



PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**ACADEMIA** San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldámar, 34, entresuelo.

**ALFONSO VIII 5.** Tlf. 15382. La casa que más paga los objetos de arte y valor. toda clase de alhajas, muebles y papeletas del Monte.

**AGENCIA B.** Pastor. Urgen pisos amueblados con calefacción; pisos, villas en venta; tras-pasos. Ofrezco pisos amueblados, céntricos.

**AGENCIA B.** Pastor. Urgen doncellas, señorita alemana, chicas bares; ofrezco nodriza, cocinero, cocineras, doncellas, 500 todo.

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Necesito urgente 20 cocineras Madrid, 40 doncellas, 50 chicas todo, bares, camareras, plazas Madrid, París.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez, Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

**ALQUILO 1 6 2** gabinetes elegantemente amueblados, con o sin pensión, casa matrimonio solo. Razón en esta Administración.

**ALQUILO 3** habitaciones con 6 camas. Informarán, en esta Administración.

**ALQUILO** buen piso exterior, 6 habitaciones, sitio céntrico, baño, gas, ascensor. Informes: Moraza, 5. Huevería.

**ARMARIO - BIBLIOTECA** antiguo, de roble tallado, se vende. Precio en buenas condiciones. Informes: teléfono 1-50-19.

**AUTO 10-HP,** conducción interior, 7 plazas con los neumáticos nuevos, a toda prueba, en 1.650, Calle Peña. Garaje.—Irún.

**BASCULAS «Riata»**, de sólida construcción, para todo comercio, industria. Consulten precios. Talleres: San Martín 12. Tlf. 11-9-34.

**BATAS** señora, hechas y sobre medida. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería 12.

**BORDADORA** a máquina. Se hace toda clase de bordados y se dan lecciones por horas a conveniencia. Zabaleta, 36, tercero centro.

**BORDADORA** a máquina con mucha práctica hace falta. Razón: San Marcial, 5, 3.º dcha

**BUSCAMOS** quien ceda parte de local en sitio céntrico para asunto de radio. Iniciales S. H.

**BUZOS,** trajes azules, bombachos, guardapolvos, siempre mucho surtido. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería, 12

**CAMIONETA** para panadero, carrocería nueva, 12-HP, Moto ganga. Tlf. 60-62. Rentería.

**CAMISERIA FINA.** Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convenirá. San Jerónimo, 14, quinto.

**CASA PARTICULAR** cede gabinete espléndido, 2 personas, y otro individual a 5 y 6 pesetas; casa moderna. Razón: esta Admón.

**CASA PARTICULAR,** todo confort, tomarían dos huéspedes, pensión económica; hay ascensor. Llamar al teléfono. 15-7-38.

**CASA** tranquila, desea huéspedes; cocina selecta y variada. Pensión desde 8 ptas; baño. Bartoluzzi. San Martín, 39, primero derecha.

**CASA PARTICULAR,** con todo confort, tomaría dos huéspedes, pensión económica; hay ascensor. Llamar al teléfono 15-7-98.

**CASA SANTILLAN.** Máq. Singer mano, 25; sastre, 150; modista, 175; camas, 15; armario, 80 y bici automoto. Isabel la Católica 5.

**CASA TRANQUILA** admitiría dos huéspedes, en familia, casa todo confort. Zabaleta, 47, segundo derecha.

**CHICA** joven, para cuidar matrimonio dos hijos, se necesita. Zabaleta, 32, 4.º centro.

**CITROEN 6-C,** conducción interior, 7 plazas, buen estado, se vende. Agencia Chevrolet; Miracruz, 9. San Sebastián.

**COMPRARIA** piano, de ocasión. Dirigirse al teléfono 1-51-54.

**COMPRAMOS LIBROS** antiguos y modernos, bibliotecas, grabados, etc. Moraza, 13. Librería (frente Farmacia). Teléfono 14-6-51.

**COMPRO** alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa, 13-1-71.

**DORMITORIO** recién terminado, se vende; precio económico. José Vallegeas, Ciudad Jardín de Loyola (ebanistería).

**DESEA** colocarse chica, sin pretensiones, para doncella sencilla. Informarán: Carquizano (frutería).

**DESEO** pequeño local o habitación vacía independiente, no exceda 20 ptas. mes. Escribid J. A. esta Administración.

**DESEO** habitación amueblada, propia despacho. Dirigirse Sr. Puig. Hernani, 8, cuarto, derecha.

**DESEO** trastienda en sitio céntrico. Escribid iniciales J. M.

**EMPLEADOS OBREROS:** Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al "Crédito Donostiarra" Fuenterrabía, 32.

**EN EL ALTO DE MIRACRUZ** alquilo piso en "villa", soleado, hermosas vistas. Informarán: Teléfono 40-57.

**GABINETE** exterior, sitio céntrico, se alquila a caballero solo para dormir. Teléfono 15-4-04.

**GANGA.** Vendo magnífico conducción interior, 8-HP, inmejorable estado, a toda prueba, muy barato. Iparraguirre, 2, bajo.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 11 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

**HA DESAPARECIDO** lunes, día 2, perra de caza, color, pintas ceniza y chocolate. Se gratificará entrega: P. Sarriegui, 9, segundo.

**HOTEL MAROÑO.** Por reformas liquida camas, armarios, mesillas y otros enseres.

**MARIA MARTINEZ.** Profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas Carquizano, 1. 2.º (Gros) Tlf. 1-18-78.

**MATRIMONIO** alquila bonitos gabinetes, derecho cocina, pensión, dormir, baño, gas, calefacción, ascensor. Razón: esta Admón.

**MATRIMONIO** solo pagaría hasta 120 pesetas al mes por piso pequeño, vacío. H. H. carta Administración.

**MODISTA** preparadora; corta y prepara boas y abrigos para señoras; hay patrones nuevos. Fuenterrabía, 20, cuarto izquierda.

**NECESITO** socio o gerente para imprenta, conociendo bien la profesión, con buenas referencias. Dirigirse Crellos. Usandizaga, 20.

**OCASION.** Liquido 3 gabinetes, 2 comedores, somiers metálicos, jergones, camas turcas, tapizadas. Urdaneta, 4. ANGLES.

**OCASION:** vendo máquina escribir de oficina, completamente nueva. Ronda, 4, 4.º De nueve a una y de tres a siete.

**OCASION:** vendo camioneta «Chrysler» para 800 kilos con muy poco uso, a toda prueba, en 12.000 ptas. Iparraguirre, 2, bajo.

**ORO-PLATA,** platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**PARA ZARAGOZA** se desean cocinera y doncella que sepan su obligación, con buenos informes. Razón: San Marcial, 26, primero.

**PENSION** completa desde 5 ptas. Espléndido gabinete, vistas mar, casa moderna. Informes en LA VOZ.

**PERDIDA** de una pulsera de niña con medalla. Se ruega entreguen en San Bartolomé, 8, tercero derecha.

**PERROS** de caza de todas clases, de las perreras del Queroy (Francia). Precios y condiciones: B. Gal; Pablo Iglesias, 5.—IRUN.

**PISO O VILLA,** 7 o 9 habitaciones alquilarse plazo dos años. Prefiérese Miracruz. Ategorrieta. San Francisco, 16, 3.º izquierda.

**POR AUSENCIA** alquilo mi pensión por menos de renta; quince camas, todos enseres, casa nueva. Razón en esta Administración.

**REGISTRADORA** National, 9 totalizadores, gran ocasión y centralilla telefónica se venden, urge. Informes: Usandizaga, 12, 1.º D.

**ROUS.** Peletero. Paseo Ategorrieta, A. Teléfono 1-42-99. Reforma de pieles y abrigos a los nuevos modelos de París.

**SASTRE.** Trajes y gabanes a medida, desde 30 pesetas; propaganda. Vueltas, reformas. Zurcidora invisible. Moraza, 14, 5.º derecha.

**SE ALQUILAN** dos camas económicas y se desean dos huéspedes estables. Marina, 11, segundo derecha.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados con pensión o sin ella. Fuenterrabía, 6, 2.º

**SE ALQUILA** piso amueblado con 7 habitaciones, 7 camas, económico, baño, gas, ascensor, por ausencia. San Bartolomé, 11, 2.º

**SE ALQUILA** uno o dos gabinetes amueblados, solo dormir, muy económico, sitio céntrico. Informarán en esta Administración.

**SE ALQUILA** un primer piso amueblado, para la temporada de invierno, en sitio muy céntrico. Informarán en esta Admón.

**SE ALQUILA** uno o dos gabinetes elegantemente amueblados, con o sin pensión, casa matrimonio solo. Informarán esta Admón.

**SE ALQUILA** gabinete amueblado, económico, para matrimonio o dos señoras, o dos huéspedes. José María Soroa, 8, 2.º centro.

**SE DESEAN** dos habitaciones sin muebles, derecho cocina, parte vieja; matrimonio y un niño. Razón: en esta Administración.

**SE DESEAN** huéspedes estables; trato esmerado, sitio céntrico. Teléfono 15-8-67.

**SE DESEA** piso desalquilado, cuatro o cinco habitaciones; renta hasta 100 o 125 pesetas. Avisos: Teléfono 1-33-27.

**SE DESEAN** huéspedes, buen trato, económico, o se alquilan habitaciones. General Jauregui, 12, primero.

**SE LIMPIAN** trincheras, checos a 4 ptas. Trajes de caballero, a 5; señora, 3. Aldámar, 30, quinto izquierda. Teléfono 13-1-62.

**SE NECESITA** muchacha joven y formal, para todo, incluso cocina; para poca familia. Informarán, San Martín, 49, segundo izqda.

**SE NECESITA** una joven de 17 a 18 años, que sepa coser. Informarán Paseo Atocha, S-2.º B

**SE NECESITA** chica que sepa algo de cocina. Easo, 7, primero.

**SE NECESITA** maquinista práctica en gabinetes; trabajo todo el año. Carquizano, número 4, primero, A.

**SE NECESITA** maquinista de impermeables en la fábrica Abascal. Miracruz, 1.

**SE NECESITAN** huéspedes a 450 o dormir a 1,50. Guetaria, 12, cuarto izquierda.

**SE OFRECE** interina por horas. Informarán, Guetaria, 15, tercero derecha.

**SE OFRECE** medio oficial peluquero. Informarán: Calle del Puerto, 15, peluquería.

**SE TRASPASA** piso en buenas condiciones, poca renta, sitio céntrico. Informes: San Marcial, 48, zapatero.

**SE TRASPASA** segundo piso, mejor sitio Avenida; ascensor, calefacción, baño, nueve habitaciones. Teléfono 14-3-92.

**SE TRASPASA** un primer piso amueblado en buenas condiciones. Informes: Pí y Margall, 5, Bar.

**SE TRASPASA** urgentemente tienda comestibles. Informarán, Puerto, 22, tienda.

**SE VENDE** gabinete cama matrimonio, económico. Easo, 53, tercero derecha.

**SE VEDE** autobús, de ocasión, buen estado, Chevrolet y G. M. C. Agencia Chevrolet; Miracruz, 9. San Sebastián.

**SE VENDE** gabinete y otros muebles. Usandizaga, 29, primero A.

**SE VENDEN** varias camionetas en buen estado, 4 cilindros, ptas. 2.000 y 2.500. Agencia Chevrolet; Miracruz, 9. San Sebastián

**SE VENDEN** lanas de primera, con precios muy económicos. San Lorenzo, 11.

**SE VENDE** una mesa de billar, 4 mesitas de mármol de ocasión, por disolución de sociedad. Ategorrieta. Iturrichos, 1.º izquierda.

**SIN VERLO** no se puede creer a los precios que se venden gabinetes, comedores, camas, paragueros, etc. Fábrica: Easo, 49, bajo.

**TRAJES** paño y dril para caballeros y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.



**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota a remonte para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero, Salsamendi II y Arámburu I contra Lasa y Fitero I. Segundo, Aranzadi y Altuna contra Izaguirre III y San Martín.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Compañía de zarzuela de Amparo Saus de Caballé. A las seis y media tarde, la ópera en tres actos "La princesa del Dollar". Por la noche no hay función.

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las once menos cuarto noche, "La mujer acusada".

**SALON MIRAMAR.**—"Central Park".

**BELLAS ARTES.**—"Recién casados".

**TEATRO TRUEBA.**—"Un as en las nubes".

**CIRCO FEIJOO.** Frontón Urumea.—Hoy, martes, dos funciones: a las siete tarde y a las diez y media noche. Doce celebridades circenses. NOVEDADES.—"Actualidades" Espectáculo permanente. Días laborables, desde las tres de la tarde. Festivos, desde las once de la mañana. Los lunes, cambio de programa.

**COLON CONCERT.**—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa del concierto que ejecutará esta noche, de siete y media a nueve y media, en el Bulevar: "Heiterer Stun", pasodoble, Unrath; "La gruta Fingals", obertura, Mendelssohn; "Sansón y Dalila", fantasía, Saint Saens; "Fascinación", vals lento, Mocchetti; "Rapsodia vasca", Broca; "Le dernier amour", zarzuela, Gungl; "Alma de Dios", selección, Serano.

## Puntos de venta de "La Voz" de Guipúzcoa

**EN BILBAO.**—Axpe, quiosco del bar Pachó; Concha, bar Carabanchel; Pasa, puesto del Bulevar; María, puesto del Tlo; Manuel, puesto del puente de Isabel II; puesto del Palomar; puesto del Banco Urquijo Vascongado; Luis, plaza Circular; Justo, plaza Circular; puesto del Banco de Comercio; Mariano, Marqués del Puerto; Escós, Hurtado de Amézaga; Victoria, San Francisco, y Manuel García, estanco de la estación de Achuri.

**EN EL FERROL.**—Celestino Comadira, quiosco de periódicos, plaza del Mercado. Quiosco Urquinaona, plaza de Urquinaona.

**EN BARCELONA.**—Sociedad General Española de Librería, quiosco nuevo, ramba del Centro. Biblioteca de la estación del Norte, quiosco Urquinaona. Sociedad General Española de Librería, quiosco Barcelonés, ramba de Canalelas.

**EN VITORIA.**—Librerías de los Ferrocarriles. Hijas de Alonso, plaza de Bilbao, quiosco El Globo.

**EN BURGOS.**—Librerías de Ferrocarriles S.A., biblioteca de la estación del Norte. Librería Lain Calvo, calle de Lain Calvo, 29.

**EN LOGROÑO.**—Francisco Arenzana, calle de Sagasta. José Pecho Sandoval, paseo del Espolón, quiosco de periódicos.

**EN PAMPLONA.**—Antonio Leoz, Mayor, 32. Librerías de Ferrocarriles (S.A.), biblioteca de la estación del Norte.

**EN MADRID.**—J. Sánchez Herrero, calle de Alcalá, quiosco de periódicos. M. Ontañón, quiosco de periódicos Las Calatravas, calle de Alcalá. Sociedad General Española de Librería, quiosco "El Liberal", puerta del Sol. Quiosco de Teófilo Gómez, Alcalá, 22. Mariano Martín, quiosco de periódicos, calle de Alcalá. Sociedad General Española de Librería, quiosco "La Voz", calle de Alcalá. Sociedad General Española de Librería, calle de los Caños, 1. Estafeta Norte. Librerías de Ferrocarriles (S.A.), biblioteca de la estación del Norte.

**EN ZARAGOZA.**—Julian Franco, Cineglo, 1.

**TRASPASO** bar-restaurant céntrico, entre Avenida y Boulevard, piso segundo, esquina Avenida. Razón: R. Peña. Trueba, 6, primero

**URBIETA, 33.** La Píña de Oro. Liquidación: relojes puls.-sña. oro. desde 16.50. Cubiertos plateados 22 ptas. las 24 piezas: reloj cab. 9.50

**URBIETA, 33.** La Píña de Oro. Liquidación: todo 30-60 % más barato que en fábrica. Cadenas de oro ley. 9.25. Plata de ley. 1.25.

**URBIETA, 33.** Despertadores Jazz 21.45. Pendientes, solitarios platino y brillantes 284 ptas. Todo 30-60 % más barato que en fábrica

**VENDO** omnibus "Citroen" 23 asientos, a toda prueba, matrícula S. S.-8.013. Dirigirse: Pedro Loyola.—ELGOIBAR.

**VENDO** 2 mesas de mármol y de buena anchura y otra toda de madera, y vendo un botamen de porcelana. A. Miramón 5, 3.º dcha

**VENDO** máq. coser Singer, bobina central, de ocasión y alquilo gabinete para dormir o derecho cocina. Peña y Goñi, 12, 3.º letra D.

**VENDO** báscula, Máq. de coser 40 ptas., cama turca, perchero vasco; perro policía, alemán, 5 meses. G. Via, 5, bajo (frente M. G.)



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-00-07

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; 24 meses, 24 pesetas. En el resto de ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 12 meses, 18 pesetas; 24 meses, 36 pesetas. En el Extranjero: 6 meses, 17 pesetas; 12 meses, 34 pesetas; 24 meses, 68 pesetas. En AMÉRICA: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Del pleito radical socialista

## Ejemplo de los de Linares

Se van conociendo los acuerdos de los radicales socialistas del País Vasco como consecuencia de la disidencia habida al celebrarse el último Congreso, que dejó a este Partido político dividido en dos, disensión lamentable dentro del partido vanguardista del republicanismo de izquierdas, en el que los demócratas españoles tenían puestas sus más halagadoras esperanzas.

En el pleito entablado, aún no han dado la opinión los radicales socialistas donostiarras. Según la convocatoria aparecida en los diarios, se manifestarán durante la noche de mañana jueves. ¿Independientes? ¿Autónomos temporalmente? Esperemos.

Toda mi aspiración, en lo que a los radicales socialistas donostiarras se refiere, es la de que no se dividan. Que permanezcan todos ellos unidos. Que el acuerdo que llegue a tomar la mayoría de cuantos se reúnan en la asamblea, sepa acatarlo disciplinadamente la minoría. En Vasconia, no están las izquierdas sobradas de votos para permitirse el lujo de ahondar sus divisiones. Me ha parecido sensato, muy sensato, el acuerdo tomado por los radicales socialistas de Linares, en la provincia de Jaén. Los copio, para ver si ellos pueden servir de ejemplo a los de casa. Son los siguientes:

«Primero. Que debe comunicarse a los dos comités ejecutivos nacionales que en la actualidad hay, que esta Agrupación, ajena por completo a personalismos, contrarios a la esencia del partido republicano radical socialista, propone que se considere no celebrado el anterior Congreso, y reunidos nuevamente los delegados de toda España, celebren una asamblea que sea pura en su nacimiento, sin que ninguna sombra pueda empañar la legalidad de las actas, y que se prometa por todos aceptar lo que el Congreso así reunido acuerde.

Segundo. Que para evitar espectáculos condenables y repetidos por algunas agrupaciones, se deje sin efecto la forma actual de computar los votos y se considere que el número de votos de cada Agrupación sea la media aritmética de las cotizaciones del último año.

Tercero. Que se proceda a votar en esa asamblea un Comité ejecutivo nacional que sea la representación de la tendencia predominante en el Congreso.

Este Comité ejecutivo municipal ha creído cumplir con su deber aportando su grano de arena a la aproximación de los dos grupos, y no tomará decisión alguna definitiva hasta que se considere fracasado en este noble empeño, llegando incluso a proponer a la Agrupación local que se declare autónoma en el caso de no lograr la ansiada armonía. Y considera asimismo un deber dar la mayor publicidad a estas proposiciones por si otras agrupaciones estiman loable su propósito y quieren seguirle en el difícil camino emprendido.»

Noh, muy noble es el deseo de la Agru-

pación de Linares, y en verdad que si todas las Agrupaciones radicales socialistas de las provincias españolas las secundaran no dejándose arrastrar por la pasión o el personalismo, habrían dado una muy soberana y republicana lección a los apasionados y desacertados dirigentes que en la actualidad tienen las dos ramas del Partido radical socialista español.

Al grano de arena del Comité ejecutivo de Linares, debieran sumarse otros muchos granos, hasta llegar a hacer una montaña que sirviera de centinela y al mismo tiempo de gufa. Las provincias pueden dar prueba de educación política a los apasionados políticos centralistas.

Haciéndome eco de dicho ruego cumplo el deseo de contribuir a dar la mayor publicidad posible a los acuerdos de los radicales socialistas de Linares. Quieren que otras agrupaciones les sigan en el loable y difícil camino emprendido. Generoso es su empeño. Pero abrigamos el temor de que su nobleza de unión republicana radical socialista, tropiece con la vileza personalista de los intereses creados.

Pedro SARASQUETA.

## Capítulo de sucesos

### ARROLLADA POR UNA BICICLETA

En la calle de San Lorenzo, una bicicleta que montaba un muchacho de quince años arrolló a la niña de seis María Teresa Sagarazu, que resultó con una contusión con hematoma en la región frontal izquierda y erosiones en ambas piernas, de carácter leve. Se le prestó asistencia en la Casa de Socorro.

### DENUNCIA POR DAÑOS

Agustín Olazola ha presentado en la Comisaría de Vigilancia una denuncia contra León Zubia por haberle roto un cristal de su casa de la calle de Bermingham valorado en 50 pesetas.

### UN ATROPELLO

Juan Elustondo Calparsoro denunció a José Aramburri por haberle arrollado con un carro de mano, causándole en la bicicleta que montaba daños por valor de 25 pesetas.

## La salud de M. Herriot

LYON, 3.—El ex presidente del Consejo M. Herriot ha sido transportado a una clínica con el fin de que le sea hecha una radiografía. Permanecerá varios días en el citado establecimiento. (United Press.)

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 3.—La libra esterlina cerró hoy cotización a 478 1/4 dólares. (United Press.)

NUEVA YORK, 3.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué hoy de 478 cinco octavos dólares. (United Press.)



### Los de Aragón

Hay que fijarse en que no decimos "los" de Aragón, sino "las", en femenino. La temporada taurina está dando las boqueadas. Podrá haber alguna que otra corrida—la del próximo domingo en Barcelona, si es que por fin toma Florentino Ballesteros su tantas veces anunciada y otras tantas supendida alternativa—, pero ya no queda nada serio más que las famosísimas corridas del Pilar, de Zaragoza.

El empresario de aquella plaza—que es más vieja que el aceite de ricino, pero que gracias a lo que se cuida parece una chavala—, don Celestino Martín, ha tenido la atención de enviarnos unos programas muy artísticos conteniendo algo más artístico todavía, o sean, las combinaciones preparadas. Como son muchísimos los donostiarras que una vez pasadas las fatigas del verano van a Zaragoza a ver las corridas con toda tranquilidad y a gastarse unos "billetes", vamos a dar a conocer el programa, para que se les haga la boca agua y tomen el tren los que no se resignan a estar sin la fiesta brava, hasta lo menos el mes de abril. ¡Atención!

Las corridas, que otros años solían ser cuatro y una novillada, serán este año cinco, más la novillada y más "Los Ases", que nos parece no debieron figurar en un programa formal, porque es una mojiganga para chicos pequeños. Pero, en fin...

Día 13, viernes.—Seis de Esteban Hernández, antes Encinas, para Villalta, Ortega y Laserna. ¡Si Dios quiere, se dice!

Día 14, sábado.—Seis de Miura, para Armillita chico, Manolito Bienvenida y Ortega.

Día 15, domingo.—Seis de Concha y Sierra, para Villalta, Barrera y Armillita chico.

Día 16, lunes.—Ocho toros de Villar, para Barrera, Manolito Bienvenida, Ortega y Laserna.

Día 17, martes.—"Los Ases" de Llapisera.

Miércoles, 18.—Novillada con picadores para Revertito y Curro Caro, aspirantes a "enómenos", "main a main". No se dice nada de los toros.

Domingo 22.—Corrida extraordinaria llamada "del Comercio". Seis toros de don Esteban Hernández, para Manolo Bienvenida, Pinturas y otro matador no contratado aún.

De modo que hay dos "bombones", que son los procedentes de las ganaderías de Encinas y de Villar, y tres terroncitos de acibar, que son los miuras, los Concha y Sierra y los de Esteban Hernández.

Laserna torea solamente dos corridas, que son los dos "bombones"; Ortega toreará—¡si Dios quiere!—, los dos "bombones" y la de Miura, demostrando que puede con todo y no le asusta nada.

Villalta va con la de Encinas y la de Concha y Sierra.

A Armillita le han dejado la de Miura y la de Concha y Sierra.

Barrera, la de Concha y Sierra y la de Villar.

A Manolito Bienvenida, Miura, Villar y Esteban Hernández.

De modo que el que mejor librado ha salido en la confección del cartel—¡claro es que si no es así no va al cartel!—, ha sido Laserna.

En conjunto, el programa está bien para el aficionado.

Las corridas darán principio a las tres de la tarde, de modo que hay que madrugar para almorzar y tomar café muy pronto, ya que allí se entra en la plaza de uno en uno.

¡Y, sin embargo, cómo se llena la plaza!

### Lo de Ortega

Cuando ocurrió el percance de Calatayud, no le dimos importancia. ¡Total! un puntazo en sitio tan carnoso! Cuestión de pocos días. Pero aquello se fué poniendo un poco serio y a cada momento brotaba una nueva complicación.

Por fin, en la última semana de septiembre, Ortega organizó un festival en Borox, su pueblo natal, para probar fuerzas y "echar a torear" el domingo último, pero el festival fué contraproducente, pues en vez de consolarse la fortaleza de la pierna afectada, retrocedió y ahora parece que no podrá actuar hasta el próximo día 8 en Ceuta.

El percance, al que en un principio no se le dió importancia, le ha salido a "Txomin" Ortega por "un pico" que se hace ascender a

cuarenta mil duros, entre las veintitantas corridas que no ha toreado y lo que ha tenido que gastar en la curación. ¡Y la rabia que le habrá dado el no poder llegar por segunda vez, a las cien corridas!

### Larita se vuelve a despedir

Desde que hace algunos años, supimos que Larita y su jaca entraban en los ventorros de las cercanías de Málaga "a echar unas copas" y luego marchaban dialogando por las carreteras hasta que ambos quedaban dormidos en una cuneta, no le contábamos entre los hombres muy formales y que sabían "administrarse". Pero siempre le hemos contado entre los toreros verdaderamente valerosos: mucho más valeroso que todos; que absolutamente todos los toreros hoy en ejercicio de la profesión; los cuales le llaman despectivamente "suicida".

Como es natural, este "suicida" no tiene cuatro pesetas y como las necesita, ha ideado el truco de las despedidas. Después de haberse despedido dos o tres veces en Madrid y otras muchas en provincias, el domingo se despidió en Vélez-Málaga en una corrida mixta en la que no mató más que un toro, porque fué tal el éxito alcanzado que sintiéndose satisfecho, dejó el segundo para el novillero.

Este último verano, pasó aquí Larita unos cuantos días. ¡No le perdonaremos a Pagés el no haber hecho una combinación! Sin embargo, no perdamos la esperanza; Larita es inmortal.

### UN PUNTILLERO.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

4 DE OCTUBRE DE 1903 ~ El ministro de Estado dió un aviso telefónico al presidente de la Diputación diciéndole que a la una de la tarde iría el rey a visitar la Granja Fríasoro. Efectivamente, después de despedir a los principes de Asturias, que salieron para el extranjero, el rey con el ministro de Jornada y con todo su séquito, fueron a Fríasoro, donde le recibió la Diputación. Lo vieron todo; lo examinaron todo y dijeron que estaban muy satisfechos de la visita. Vieron las vaquitas, y los bueyecitos, y a las monjitas elaborando la mantequilla... Todo, "lo más bien".

El tiempo estaba siendo verdaderamente primaveral, y aunque había habido una tormenta, ésta había pasado y la temperatura era deliciosa. ¡Tanto, que era ahora cuando se debía venir a disfrutar de San Sebastián! La grey escolar llevaba ya tres días de suplicio, pero en la ciudad había una calma y una tranquilidad... Para mayor satisfacción de todos, en dos días consecutivos no se había registrado en la ciudad ninguna defunción.

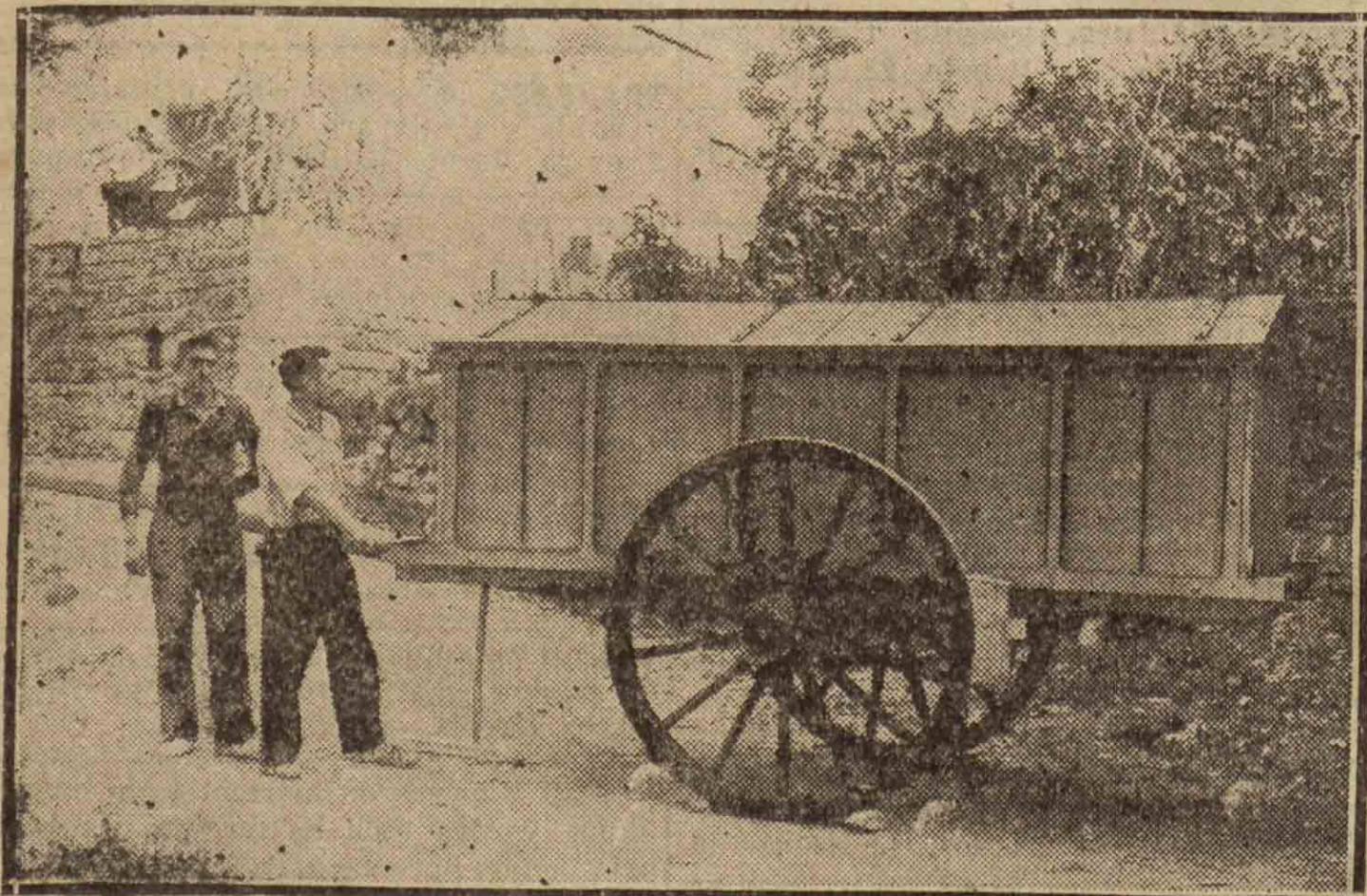
Entre tres lanchas de vapor trajeron cien millares de sardinas que se vendieron a 28 pesetas el millar. Los vapores de altura trajeron 280 merluzas y unas lanchas obsequiaron a la clientela con 500 kilogramos de atún.

De un balcón de una casa de la Avenida de la Libertad cayó un golpe de agua que fué a parar a la chistera de un señor magistrado de la Audiencia. Que entonces llevaban chistera. De las averiguaciones practicadas por un celador municipal, pudo deducirse que el hecho había sido puramente casual.

De la fuchada de la Casa Consistorial y de los soporales y esquinas de la plaza, desaparecieron los aparatos, bombas y estrellas que habían lucido en noches de verano. ¡Eso es: para los de casa, con una caja de cerillas de "cinco", bastaba!

Un periódico de Madrid publicaba un artículo "en chungu", refiriéndose a los extraños viajes que habían realizado los señores Maura y Silvela para no pasar por San Sebastián y preguntaba a ver si era que aquí había alguna epidemia. Y se contestaba a sí mismo, diciendo que el foco estaba en Miramar.

En el expreso marchó a Lisboa el que había sido director de la orquesta del Gran Casino durante todo el verano, don Andrés Goñi. A despedirle acudió toda la orquesta.



IRUN. — Los obreros Aguirre y Gúnuu, que, como muchos, no se resignaban a ejercer la profesión de parados, se encargaron de la construcción de unos carros para el servicio de recogida de basuras en la ciudad. La fotografía muestra a los trabajadores con uno de los carros construidos.

(Foto Cruz.)